

# Il-Ġurnal Uffiċjali L 188

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 64

28 ta' Mejju 2021

Werrej

### I Atti legiżlattivi

#### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (UE) 2021/847 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2021 li jstabbilixxi l-programm "Fiscalis" għall-kooperazzjoni fil-qasam tat-tassazzjoni u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 1286/2013** ..... 1

### II Atti mhux legiżlattivi

#### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2021/848 tas-27 ta' Mejju 2021 li jimplementa r-Regolament (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja** ..... 18
- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2021/849 tal-11 ta' Marzu 2021 li jemenda, għall-finijiet tal-adattament tiegħu għall-progress tekniku u xjentifiku, il-Parti 3 tal-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-klassifikazzjoni, it-tikkettar u l-imbagg tas-sustanzi u tat-tahlitiet <sup>(1)</sup>** ..... 27
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2021/850 tas-26 ta' Mejju 2021 li jemenda u jikkoreġi l-Anness II u jemenda l-Annessi III, IV u VI tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prodotti kozmetiċi <sup>(1)</sup>** ..... 44
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/851 tas-26 ta' Mejju 2021 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 fir-rigward tal-iffissar tal-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u l-bajd u għall-albumina tal-bajd** ..... 52
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/852 tas-27 ta' Mejju 2021 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 32/2000 u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 847/2006 fir-rigward tal-eskluzjoni tal-importazzjonijiet ta' prodotti li joriginaw mir-Renju Unit mill-kwoti tariffarji** ..... 54

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agricoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/853 tas-27 ta' Mejju 2021 li jgedded l-approvazzjoni tas-sustanza attiva *Streptomyces* tar-razza K61 f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 <sup>(1)</sup> .....** 56
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/854 tas-27 ta' Mejju 2021 li jimponi dazju anti-dumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatti fil-kiesah li joriġinaw mill-Indja u mill-Indonezja .....** 61

#### DEĊIŻJONIJET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2021/855 tas-27 ta' Mejju 2021 li temenda d-Deċiżjoni 2013/255/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja .....** 90
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/856 tal-25 ta' Mejju 2021 li tiddetermina d-data minn meta l-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew jassumi l-kompiti ta' investigazzjoni u ta' prosekuzzjoni tiegħu .....** 100
- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/857 tas-27 ta' Mejju 2021 li temenda d-Deċiżjoni (UE, Euratom) 2021/625 fir-rigward tal-inkluzjoni ta' ċerti ditti tal-investment fil-kriterji ta' eliġibbiltà għal sħubija fin-network tan-negozjanti primarji tal-Unjoni .....** 103
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/858 tas-27 ta' Mejju 2021 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/253 fir-rigward ta' twissijiet skattati minn theddid transfruntier serju għas-saħħa u għat-traċċar tal-kuntatti ta' passiġġieri identifikati permezz tal-Formoli tal-Lokalizzazzjoni tal-Passiġġieri <sup>(1)</sup> .....** 106

---

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

## I

(Atti leġislattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT (UE) 2021/847 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-20 ta' Mejju 2021

li jstabbilixxi l-programm "Fiscalis" għall-kooperazzjoni fil-qasam tat-tassazzjoni u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 1286/2013

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 114 u 197 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Il-programm Fiscalis 2020, li ġie stabbilit bir-Regolament (UE) Nru 1286/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup> u li huwa implimentat mill-Kummissjoni f'kooperazzjoni mal-Istati Membri u l-pajjiżi assoċjati, kif ukoll il-programmi predeċessuri tiegħu, ikkontribwew b'mod sinifikanti biex jiffacilitaw u jtejbu l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tat-taxxa fl-Unjoni. Il-valur miżjud ta' dawk il-programmi, inkluż fir-rigward tal-protezzjoni tal-interessi finanzjarji u ekonomiċi tal-Istati Membri u tal-kontribwenti, ġie rikonoxxut mill-awtoritajiet tat-taxxa tal-pajjiżi partecipanti. L-isfidi għad-deċennju li ġej jistgħu jiġu indirizzati biss jekk l-Istati Membri jharsu lil hinn mill-fruntieri tat-territorji amministrattivi tagħhom u jikkooperaw b'mod intensiv mal-kontropartijiet tagħhom.
- (2) Il-programm Fiscalis 2020 joffri lill-Istati Membri qafas tal-Unjoni biex jiżviluppaw attivitajiet ta' kooperazzjoni. Dak il-qafas huwa aktar kosteffettiv milli kieku kull Stat Membru kellu jstabbilixxi oqfsa ta' kooperazzjoni individwali fuq bażi bilaterali jew multilaterali. Għaldaqstant huwa xieraq li tiġi żgurata t-tkomplija tal-programm Fiscalis 2020 billi jiġi stabbilit programm ġdid fl-istess qasam, il-programm Fiscalis (il-"Programm").
- (3) Bil-provvista ta' qafas għal azzjonijiet li jappoġġja s-suq intern, li jrawwem il-kompetittività tal-Unjoni u li jipproteġi l-interessi finanzjarji u ekonomiċi tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha, il-Programm jenhtieg li jikkontribwixxi għal: l-appoġġ għall-politika tat-tassazzjoni u għall-implimentazzjoni tad-dritt tal-Unjoni relatat mat-tassazzjoni; il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-frodi tat-taxxa, l-evazzjoni tat-taxxa, l-ippjanar aggressiv tat-taxxa u n-nontassazzjoni doppja; il-prevenzjoni u t-tnaqqis tal-piżijiet amministrattivi bla bżonn għaċ-ċittadini u n-negożji

<sup>(1)</sup> ĠU C 62, 15.2.2019, p. 118.

<sup>(2)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta' April 2019 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u pożizzjoni tal-Kunsill tal-ewwel qari tal-10 ta' Mejju 2021 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali). Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-19 ta' Mejju 2021 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1286/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jstabbilixxi programm ta' azzjoni biex jittejjeb it-thaddim tas-sistemi ta' tassazzjoni fl-Unjoni Ewropea għall-perijodu 2014-2020 (Fiscalis 2020) u jirrevoka d-Deċizzjoni Nru 1482/2007/KE (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 25).

fi tranżazzjonijiet transfruntiera; l-appoġġ għal sistemi tat-taxxa aktar ġusti u effiċjenti; il-kisba tal-potenzjal sħiħ tas-suq intern u t-trawwim tal-kompetittività ġusta fl-Unjoni; l-appoġġ għal approċċ kongunt tal-Unjoni fil-fora internazzjonali; l-appoġġ għat-tishih tal-kapaċitajiet amministrattivi tal-awtoritajiet tat-taxxa, inkluż billi jiġu modernizzati t-tekniki ta' rapportar u awditjar; kif ukoll l-appoġġ għat-taħriġ tal-persunal tal-awtoritajiet tat-taxxa f'dak ir-rigward.

- (4) Dan ir-Regolament jistabbilixxi pakkett finanzjarju għall-Programm, li għandu jikkostitwixxi l-ammont ta' referenza primarja, skont it-tifsira tal-punt 18 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-16 ta' Diċembru 2020 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji baġitarji u dwar ġestjoni finanzjarja tajba, kif ukoll dwar rizorsi proprji godda, inkluż pjan direzzjonali lejn l-introduzzjoni ta' rizorsi proprji godda<sup>(4)</sup>, għall-Parlament Ewropew u l-Kunsill matul il-proċedura baġitarja annwali.
- (5) Sabiex jappoġġja l-proċess ta' adeżjoni u ta' assoċjazzjoni min-naħa ta' pajjiżi terzi, jekk jiġu ssodisfati ċerti kondizzjonijiet, jenhtieg li l-Programm ikun miftuħ għall-partecipazzjoni kemm tal-pajjiżi aderenti u tal-pajjiżi kandidati kif ukoll tal-kandidati potenzjali u tal-pajjiżi shab tal-Politika Ewropea tal-Vicinat. Jista' jkun miftuħ ukoll għal pajjiżi terzi ohra, f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fi ftehimiet speċifiċi bejn l-Unjoni u daww il-pajjiżi li jkopru l-partecipazzjoni tagħhom fi kwalunkwe programm tal-Unjoni.
- (6) Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(5)</sup> (ir-"Regolament Finanzjarju") japplika għal dan il-Programm. Ir-Regolament Finanzjarju jistabbilixxi regoli dwar l-implimentazzjoni tal-baġit tal-Unjoni, inkluż ir-regoli dwar għotjiet, premjijiet, akkwist, ġestjoni indiretta, strumenti finanzjarji, garanziji baġitarji, assistenza finanzjarja u r-rimborż ta' esperti esterni.
- (7) L-azzjonijiet taht il-programm Fiscalis 2020 wrew li huma adegwati u għaldaqstant jenhtieg li jinżammu. Sabiex jipprovdu aktar semplicità u flessibilità fit-twettiq tal-Programm u b'hekk jintlahqu ahjar l-għanijiet tiegħu, jenhtieg li l-azzjonijiet jiġu definiti biss f'termini ta' kategoriji ġenerali, b'lista ta' eżempji illustrattivi ta' attivitajiet konkreti, bħal laqgħat u avvenimenti ad hoc simili, inkluż, fejn xieraq, preżenza fl-uffiċċji amministrattivi u partecipazzjoni fl-inkjesti amministrattivi, kollaborazzjoni strutturata bbażata fuq il-proġetti, inkluż, fejn xieraq, awditi kongunti, u tishih tal-kapaċitajiet tal-IT, inkluż, fejn xieraq, l-aċċess mill-awtoritajiet tat-taxxa għal registri interkonnessi. Fejn xieraq, jenhtieg li l-azzjonijiet jimmiraw ukoll li jindirizzaw suġġetti prijoritarji sabiex jissodisfaw l-għanijiet tal-Programm. Jenhtieg li l-Programm jipromwovi u jappoġġja wkoll l-użu u l-isfruttament tal-innovazzjoni biex ikompli jtejjeb il-kapaċitajiet li jintlahqu l-prijoritajiet ewlenin tat-tassazzjoni, permezz tal-kooperazzjoni u t-tishih tal-kapaċitajiet.
- (8) Meta jitqiesu l-mobbiltà dejjem tikber tal-kontribwenti, l-għadd ta' tranżazzjonijiet transfruntiera. l-internazzjonalizzazzjoni tal-istrumenti finanzjarji u r-riskju ikbar li jirriżulta ta' frodi tat-taxxa, evażjoni tat-taxxa u ippanar aggressiv tat-taxxa, li kollha kemm huma jmorru lil hinn sew mill-fruntieri tal-Unjoni, l-adattamenti tas-sistemi elettronici Ewropej għal kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi mhux assoċjati mal-Programm u organizzazzjonijiet internazzjonali, jew l-estensjonijiet għalihom, jistgħu jkunu ta' interess għall-Unjoni jew għal Stati Membri. B'mod partikolari, tali adattamenti jew estensjonijiet kieku jevitaw il-piż amministrattiv u l-kostijiet intrinziċi fl-iżvilupp u t-thaddim ta' żewġ sistemi elettronici simili għall-iskambji ta' informazzjoni fl-Unjoni u internazzjonalment. Għaldaqstant, meta jkunu ġġustifikati kif xieraq b'dak l-interess, jenhtieg li tali adattamenti jew estensjonijiet ikunu eliġibbli għal finanzjament taht il-Programm.
- (9) Meta jitqiesu l-importanza tal-globalizzazzjoni u l-importanza tal-ġlieda kontra l-frodi tat-taxxa, l-evażjoni tat-taxxa u l-ippjanar aggressiv tat-taxxa, jenhtieg li l-Programm jipprevedi l-possibilità li jiġu involuti esperti esterni skont it-tifsira tal-Artikolu 238 tar-Regolament Finanzjarju. Tali esperti esterni jenhtieg li jkunu prinċipalment rappreżentanti tal-awtoritajiet governattivi, inkluż awtoritajiet governattivi ta' pajjiżi terzi mhux assoċjati, inkluż il-pajjiżi l-anqas żviluppati, kif ukoll rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet internazzjonali, ta' operaturi ekonomiċi, tal-kontribwenti u tas-socjetà civili. F'dak il-kuntest, pajjiż l-anqas żviluppat jenhtieg li tinftiehem li tfisser pajjiż terz jew territorju li mhuwiex fl-UE li jkun eliġibbli li jirċievi għajnuna uffiċjali għall-iżvilupp f'konformità mal-lista

<sup>(4)</sup> ĠU L 433I, 22.12.2020, p. 28.

<sup>(5)</sup> Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1).

rilevanti magħmula disponibbli pubblikament mill-Kumitat ta' Ghajnuna għall-Iżvilupp tal-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiki u abbażi tad-definizzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti ta' pajjiżi lanqas żviluppati. L-għażla tal-esperti fi gruppi ta' esperti jenhtieg li tkun ibbażata fuq id-deċizzjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' Mejju 2016 li tistabbilixxi regoli orizzontali dwar il-holqien u l-funzjonament tal-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni. Fir-rigward tal-esperti mahtura fil-kapaċità personali tagħhom biex jaġixxu b'mod indipendenti fl-interess pubbliku, jenhtieg li l-Kummissjoni tiżgura li daww l-esperti jkunu imparzjali, li ma jkollhom l-ebda kunflitt ta' interess possibbli mar-responsabbiltajiet tagħhom u li l-informazzjoni dwar l-għażla u l-partecipazzjoni tagħhom tkun disponibbli għall-pubbliku.

- (10) F'konformità mal-impenn tal-Kummissjoni li tiżgura l-koerenza u s-simplifikazzjoni tal-programmi ta' finanzjament, stabbilit fil-Komunikazzjoni tagħha tad-19 ta' Ottubru 2010 dwar ir-Revizzjoni tal-Baġit tal-UE, jenhtieg li r-riżorsi jinqas ma' strumenti oħra ta' finanzjament tal-Unjoni jekk l-azzjonijiet previsti taht il-Programm ikollhom għanijiet li jkunu komuni għal diversi strumenti ta' finanzjament, bl-esklużjoni tal-finanzjament doppju. Jenhtieg li l-azzjonijiet taht il-Programm jiżguraw il-koerenza fl-użu tar-riżorsi tal-Unjoni li jappoġġjaw il-politika tat-tassazzjoni u l-awtoritajiet tat-taxxa.
- (11) Bil-ħsieb tal-kosteffettività, il-Programm jenhtieg li jisfrutta sinerġiji possibbli ma' miżuri oħrajn tal-Unjoni foqasma relatati, bħall-Programm għad-Dwana stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/444 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(6)</sup>, il-Programm tal-Unjoni Kontra l-Frodi stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/785 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(7)</sup>, il-Programm tas-Suq Uniku stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/690 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(8)</sup>, il-Faċilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza stabbilita bir-Regolament (UE) 2021/241 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(9)</sup> u l-Istrument ta' Appoġġ Tekniku stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/240 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(10)</sup>.
- (12) L-azzjonijiet tat-tishih tal-kapaċitajiet fit-Teknoloġija tal-Infommazzjoni (IT) huma stabbiliti biex jattiraw il-biċċa l-kbira tal-baġit taht il-Programm. Għaldaqstant, jenhtieg li dispożizzjonijiet speċifiċi jiddeskrivu u jiddistingwu l-komponenti komuni u daww nazzjonali tas-sistemi elettroniki Ewropej, rispettivament. Barra minn hekk, jenhtieg li jiġu definiti b'mod ċar il-kamp ta' applikazzjoni tal-azzjonijiet u r-responsabbiltajiet tal-Kummissjoni u tal-Istati Membri. Sa fejn ikun possibbli, jenhtieg li jkun hemm interoperabbiltà bejn il-komponenti komuni u daww nazzjonali tas-sistemi elettroniki Ewropej, u s-sinerġiji ma' sistemi elettroniki oħra ta' programmi rilevanti tal-Unjoni.
- (13) Attwalment, ma jeżisti l-ebda rekwiżit biex jifassal Pjan Strateġiku Pluriennali dwar it-Tassazzjoni għall-holqien ta' ambjent elettroniku koerenti u interoperabbli għat-tassazzjoni fl-Unjoni. Sabiex jiġi żgurat li l-azzjonijiet tat-tishih tal-kapaċitajiet fl-IT ikunu koerenti u koordinati, jenhtieg li l-Programm jipprevedi r-rekwiżit li jifassal tali pjan, għodda tal-ippjanar li jenhtieg li jkun konformi mal-obbligi li johorġu mill-atti legali rilevanti tal-Unjoni u li jenhtieg li ma tmurx lil hinn mill-obbligi li johorġu minnhom.
- (14) Jenhtieg li dan ir-Regolament jiġi implimentat permezz ta' programmi ta' hidma. Fid-dawl tan-natura fuq terminu medju sa twil tal-għanijiet segwiti u abbażi tal-esperjenza miksuba matul iż-żmien, jenhtieg li jkun possibbli li l-programmi ta' hidma jkopru diversi snin. Bidla minn programmi ta' hidma annwali għal daww pluriennali, li kull wiehed minnhom jenhtieg li jkopri mhux aktar minn tliet snin, tnaqqas il-piż amministrattiv kemm għall-Kummissjoni kif ukoll għall-Istati Membri.

<sup>(6)</sup> Regolament (UE) 2021/444 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2021 li jistabbilixxi l-programm "Dwana" għal kooperazzjoni fil-qasam tad-dwana u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 1294/2013 (ĠU L 87, 15.3.2021, p. 1).

<sup>(7)</sup> Regolament (UE) 2021/785 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2021 li jistabbilixxi l-Programm tal-Unjoni Kontra l-Frodi u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 250/2014 (ĠU L 172, 17.5.2021, p. 110).

<sup>(8)</sup> Regolament (UE) 2021/690 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-28 ta' April 2021 li jistabbilixxi l-programm għas-suq uniku, għall-kompetittività tal-intrapriżi, inkluż l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, għall-qasam tal-pjanti, l-annimali, l-ikel u l-għalf, u għall-istatistika Ewropea (Programm għas-Suq Uniku) u li jhassar ir-Regolamenti (UE) Nru 99/2013, (UE) Nru 1287/2013, (UE) Nru 254/2014, u (UE) Nru 652/2014 (ĠU L 153, 3.5.2021, p. 1).

<sup>(9)</sup> Regolament (UE) 2021/241 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-12 ta' Frar 2021 li jistabbilixxi l-Faċilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza (ĠU L 57, 18.2.2021, p. 17).

<sup>(10)</sup> Regolament (UE) 2021/240 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Frar 2021 li jistabbilixxi l-Istrument ta' Appoġġ Tekniku (ĠU L 57, 18.2.2021, p. 1).

- (15) Sabiex ikunu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li l-Kummissjoni tinghata setghat ta' implimentazzjoni. Jenhtieg li dawk is-setghat jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(11)</sup>.
- (16) Skont il-paragrafi 22 u 23 tal-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet <sup>(12)</sup>, jenhtieg li dan il-Programm jiġi evalwat abbażi tal-informazzjoni miġbura f'konformità ma' rekwiżiti speċifiċi ta' monitoraġġ, filwaqt li jiġi evitat piż amministrattiv, b'mod partikolari fuq l-Istati Membri, kif ukoll ir-regolamentazzjoni żejda. Jenhtieg li dawk ir-rekwiżiti, fejn xieraq, jinkludu indikaturi li jistgħu jitkejlu bhala bażi għall-evalwazzjoni tal-effetti tal-Programm fil-prattika. L-evalwazzjonijiet interim u finali, li jenhtieg li jitwettqu mhux aktar tard minn erba' snin wara l-bidu tal-implimentazzjoni jew it-tlestija tal-Programm, rispettivament, jenhtieg li jikkontribwixxu għall-proċess tat-tehid tad-deċizzjonijiet tal-oqfsa finanzjarji pluriennali li jmiss. L-evalwazzjonijiet interim u finali jenhtieg li jindirizzaw ukoll l-ostakli li jkun fadal għall-għanijiet tal-Programm u jagħmlu suġġerimenti għall-ahjar prattiki. Minbarra l-evalwazzjonijiet interim u finali, bhala parti mis-sistema ta' rappurtar dwar il-prestazzjoni, jenhtieg li jinharġu rapporti ta' progress annwali sabiex jiġi mmonitorjat il-progress li jkun sar. Dawk ir-rapporti jenhtieg li jinkludu sommarju tat-tagħlimiet mehuda u, fejn xieraq, tal-ostakli li jkun nqalghu, fil-kuntest tal-attivitajiet tal-Programm li jkun sehew fis-sena inkwistjoni.
- (17) Jenhtieg li l-Kummissjoni torganizza seminars regolari tal-awtoritajiet tat-taxxa fejn rappreżentanti tal-Istati Membri benefiċjarji jiddiskutu kwistjonijiet u jiġi suġġerit titjib potenzjali marbut mal-għanijiet tal-Programm, inkluż l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet tat-taxxa.
- (18) Sabiex ikun hemm twegiba xierqa għall-bidliet fil-prijoritajiet tal-politika tat-tassazzjoni, jenhtieg li s-setgħa ta' adozzjoni tal-atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-emendar tal-lista ta' indikaturi li jkejlu l-kisba tal-għanijiet speċifiċi tal-Programm u li dan ir-Regolament jiġi ssupplimentat b'dispożizzjonijiet dwar l-istabbiliment ta' qafas ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni. Hu ta' importanza partikolari li matul il-hidma preparatorja tagħha, il-Kummissjoni twestaq konsultazzjonijiet xierqa, inkluż fil-livell espert, u li dawk il-konsultazzjonijiet isiru f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-thejjija tal-atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jircievu d-dokumenti kollha fl-istess hin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom għandhom aċċess b'mod sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jkun qed jitrattaw it-thejjija tal-atti delegati.
- (19) F'konformità mar-Regolament Finanzjarju, ir-Regolament (UE Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(13)</sup>, u r-Regolamenti tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 <sup>(14)</sup>, (Euratom, KE) Nru 2185/96 <sup>(15)</sup> u (UE) 2017/1939 <sup>(16)</sup>, l-interessi finanzjarji tal-Unjoni jridu jiġu protetti permezz ta' miżuri proporzjonati, inkluż miżuri relatati mal-prevenzjoni, is-sejbien, il-korrezzjoni u l-investigazzjoni ta' irregolaritajiet, inkluż frodi, mal-irkupru ta' fondi mitlufa, imhallsa bi żball jew uzati b'mod mhux korrett, u, fejn xieraq, mal-impożizzjoni ta' penali amministrattivi. B'mod partikolari, f'konformità mar-Regolamenti (Euratom, KE) Nru 2185/96 u (UE, Euratom) Nru 883/2013, l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) għandu s-setgħa li jwettaq investigazzjonijiet amministrattivi, inkluż kontrolli u spezzjonijiet fuq il-post, bil-għan li jiġi stabbilit jekk kienx hemm frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni. L-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew (UPPE) għandu s-setgħa, skont ir-Regolament (UE) 2017/1939, li jinvestiga u jressaq

<sup>(11)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

<sup>(12)</sup> ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

<sup>(13)</sup> Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Settembru 2013 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u li jhassar ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1073/1999 u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom) Nru 1074/1999 (ĠU L 248, 18.9.2013, p. 1).

<sup>(14)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Dicembru 1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea (ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1).

<sup>(15)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tiproteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra (GU L 292, 15.11.1996, p. 2).

<sup>(16)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939 tat-12 ta' Ottubru 2017 li jimplementa kooperazzjoni msahha dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew ("l-UPPE") (GU L 283, 31.10.2017, p. 1).

għall-prosekuzzjoni reati kriminali li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni kif previst fid-Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(17)</sup>. F'konformità mar-Regolament Finanzjarju, kwalunkwe persuna jew entità li tirċievi fondi mill-Unjoni trid tikkopera bis-sħiħ fil-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, tagħti d-drittijiet u l-aċċess neċessarji lill-Kummissjoni, lill-OLAF, lill-Qorti tal-Awdituri u, fir-rigward ta' dawk l-Istati Membri li jippartecipaw fil-kooperazzjoni msahha skont ir-Regolament (UE) 2017/1939, lill-UPPE, u tiżgura li kwalunkwe parti terza involuta fl-implimentazzjoni ta' fondi tal-Unjoni tagħti drittijiet ekwivalenti.

- (20) Il-pajjiżi terzi li huma membri taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) jistgħu jiehdu sehem fil-programmi tal-Unjoni fil-qafas tal-kooperazzjoni stabbilit skont il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea<sup>(18)</sup>, li jipprevedi l-implimentazzjoni tal-programmi abbażi ta' deċiżjoni adottata skont dak il-Ftehim. Pajjiżi terzi jistgħu wkoll jiehdu sehem abbażi ta' strumenti ġuridici oħrajn. F'dan ir-Regolament jenhtieg li tiġi introdotta dispożizzjoni speċifika li tirrikjedi li pajjiżi terzi jagħtu d-drittijiet u l-aċċess neċessarji meħtieġa biex l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli, l-OLAF u l-Qorti tal-Awdituri jeżerċitaw il-kompetenzi rispettivi tagħhom b'mod komprensiv.
- (21) Ir-regoli finanzjarji orizzontali adottati mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill abbażi tal-Artikolu 322 TFUE japplikaw għal dan ir-Regolament. Dawk ir-regoli huma stipulati fir-Regolament Finanzjarju u b'mod partikolari jiddeterminaw il-proċedura għall-istabbiliment u l-implimentazzjoni tal-baġit permezz ta' għotjiet, akkwist pubbliku, premjijiet u implimentazzjoni indiretta, u jipprevedu kontrolli dwar ir-responsabbiltà tal-atturi finanzjarji. Ir-regoli adottati abbażi tal-Artikolu 322 TFUE jinkludu wkoll reġim ġenerali ta' kondizzjonalità għall-protezzjoni tal-baġit tal-Unjoni.
- (22) Jenhtieg li t-tipi ta' finanzjament u l-metodi ta' implimentazzjoni taht dan ir-Regolament jintgħazlu abbażi tal-kapaċità tagħhom li jiksbu l-għanijiet speċifiċi tal-azzjonijiet u li jilhqqu r-risultati, filwaqt li jitqiesu b'mod partikolari, il-kost tal-kontrolli, il-piż amministrattiv u r-riskju mistenni ta' nuqqas ta' konformità. Jenhtieg li dik l-għażla tinkludi il-kunsiderazzjoni tal-użu ta' somom shaħ, finanzjament b'rati fissi u kostijiet unitarji, kif ukoll finanzjament mhux marbut mal-kostijiet kif imsemmi fl-Artikolu 125(1) tar-Regolament Finanzjarju. Jenhtieg li l-ispejjeż eliġibbli jiġu determinati b'referenza għan-natura tal-azzjonijiet eliġibbli. Jenhtieg li l-kopertura ta' spejjeż tal-ivvjaġġar, tal-akkomodazzjoni u tas-sussistenza għall-partecipanti f'laqgħat u avvenimenti ad hoc simili u l-kopertura ta' spejjeż marbuta mal-organizzazzjoni ta' avvenimenti hija ta' importanza kbira, sabiex tiġi żgurata l-partecipazzjoni ta' esperti nazzjonali u awtoritajiet tat-taxxa f'azzjonijiet kongunti.
- (23) F'konformità mal-Artikolu 193(2) tar-Regolament Finanzjarju, tista' tingħata għotja għal azzjoni li tkun diġà bdiet, dment li l-applikant ikun jista' juri l-htieġa li l-azzjoni tinbeda qabel l-iffirmar tal-ftehim ta' għotja. Madankollu, il-kostijiet imġarrba qabel id-data tal-preżentazzjoni tal-applikazzjoni għal għotja mhumiex eliġibbli, hlief f'każijiet eċċezzjonali debitament ġustifikati. Sabiex jiġi evitat kwalunkwe tfixkil fl-appoġġ tal-Unjoni li jista' jkun ta' preġudizzju għall-interessi tal-Unjoni, jenhtieg li jkun possibbli li fid-deċiżjoni ta' finanzjament, matul perijodu limitat ta' żmien fil-bidu tal-qafas finanzjarju pluriennali 2021-2027, u f'każijiet debitament ġustifikati biss, tkun prevista l-eliġibbiltà tal-attivitajiet u l-kostijiet mill-bidu tas-sena finanzjarja 2021, anki jekk dawn ikunu ġew implimentati u mġarrba qabel ma giet ippreżentata l-applikazzjoni għal għotja.
- (24) Peress li l-għan ta' dan ir-Regolament ma jstax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, iżda minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu, jista' jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-għan.
- (25) Ir-Regolament (UE) Nru 1286/2013 għalhekk jenhtieg li jithassar,
- (26) Sabiex tiġi żgurata l-kontinwità fl-għoti ta' appoġġ fil-qasam ta' politika rilevanti u biex l-implimentazzjoni tkun tista' tibda mill-bidu tal-qafas finanzjarju pluriennali 2021-2027, jenhtieg li dan ir-Regolament jidhol fis-seħh b'urġenza u jenhtieg li japplika, b'effett retroattiv, mill-1 ta' Jannar 2021,

<sup>(17)</sup> Id-Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2017 dwar il-ġlieda kontra l-frodi tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-liġi kriminali (GU L 198, 28.7.2017, p. 29).

<sup>(18)</sup> ĠU L 1, 3.1.1994, p. 3.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## KAPITOLU I

### **Dispożizzjonijiet ġenerali**

#### Artikolu 1

#### **Suġġett**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-programm “Fiscalis” għall-kooperazzjoni fil-qasam tat-tassazzjoni (il-“Programm”) għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Diċembru 2027.

Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-għanijiet tal-Programm, il-baġit tiegħu għall-perijodu 2021-2027, il-forom ta' finanzjament tal-Unjoni u r-regoli għall-ghoti ta' dan it-tip ta' finanzjament.

#### Artikolu 2

### **Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “tassazzjoni” tfisser kwistjonijiet, inkluż tfassil, amministrazzjoni, infurzar u konformità, relatati mat-taxxi u d-dazji li ġejjin:
  - (a) it-taxxa fuq il-valur miżjud kif prevista fid-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE <sup>(19)</sup>;
  - (b) it-taxxi tas-sisa fuq l-alkoħol kif previsti fid-Direttiva tal-Kunsill 92/83/KEE <sup>(20)</sup>;
  - (c) id-dazji tas-sisa fuq il-prodotti tat-tabakk kif previsti fid-Direttiva tal-Kunsill 2011/64/UE <sup>(21)</sup>;
  - (d) it-taxxi fuq prodotti tal-enerġija u l-elettriku kif previsti fid-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE <sup>(22)</sup>;
  - (e) taxxi u dazji ohra msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE <sup>(23)</sup> sa fejn ikunu rilevanti għas-suq intern u għall-kooperazzjoni amministrattiva bejn l-Istati Membri;
- (2) “awtoritajiet tat-taxxa” tfisser l-awtoritajiet pubbliċi u korpi ohra li huma responsabbli mit-tassazzjoni jew minn attivitajiet relatati mat-taxxa;
- (3) “sistema elettronika Ewropeja” tfisser sistema elettronika li hija meħtieġa għat-tassazzjoni u biex jitwettqu l-missjonijiet tal-awtoritajiet tat-taxxa;

#### Artikolu 3

### **Għanijiet tal-programm**

1. L-għanijiet ġenerali tal-Programm huma li jappoġġja l-awtoritajiet tat-taxxa u t-tassazzjoni sabiex jissahhah il-funzjonament tas-suq intern, li jrawwem il-kompetittività tal-Unjoni u l-kompetizzjoni ġusta fl-Unjoni, li jipproteġi l-interessi finanzjarji u ekonomiċi tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha, inkluż li jipproteġi dawk l-interessi mill-frodi tat-taxxa, l-evazzjoni tat-taxxa u l-evitar tat-taxxa, u li jtejjeb il-għbir tat-taxxa.

<sup>(19)</sup> Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE ta' 28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1).

<sup>(20)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 92/83/KEE tad-19 ta' Ottubru 1992 dwar l-armonizzazzjoni tal-istrutturi tat-taxxi tas-sisa fuq l-alkoħol u x-xorb alkoħoliku (ĠU L 316, 31.10.1992, p. 21).

<sup>(21)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 2011/64/UE tal-21 ta' Ġunju 2011 dwar l-istruttura u r-rati tad-dazju tas-sisa fuq it-tabakk manifatturat (ĠU L 176, 5.7.2011, p. 24).

<sup>(22)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE tas-27 ta' Ottubru 2003 li tirriforma l-istruttura tal-Komunità dwar tassazzjoni fuq prodotti ta' enerġija u elettriku (ĠU L 283, 31.10.2003, p. 51).

<sup>(23)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE tas-16 ta' Marzu 2010 dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru ta' talbiet relatati ma' taxxi, dazji u miżuri ohra, (ĠU L 84, 31.3.2010, p. 1).



2. L-għanijiet speċifiċi tal-Programm huma li jappoġġja l-politika tat-tassazzjoni u l-implimentazzjoni tad-dritt tal-Unjoni relatat mat-tassazzjoni; li jrawwem kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tat-taxxa, inkluż l-iskambju tal-informazzjoni dwar it-taxxa, u li jappoġġja t-tisħih tal-kapaċitajiet amministrattivi, inkluż fir-rigward tal-kompetenza umana, u l-iżvilupp u t-tħaddim ta' sistemi elettronici Ewropej.

#### Artikolu 4

##### Baġit

1. Il-pakkett finanzjarju għall-implimentazzjoni tal-Programm għall-perijodu 2021 – 2027 għandu jkun ta' EUR 269 000 000 fi prezzijiet kurrenti.

2. L-ammont imsemmi fil-paragrafu 1 jista' jkopri wkoll spejjeż ta' thejġija, ta' monitoraġġ, ta' kontroll, ta' awditu, ta' evalwazzjoni u ta' attivitajiet oħra għall-ġestjoni tal-Programm u għall-evalwazzjoni tal-kisba tal-għanijiet tiegħu. Barra minn hekk, jista' jkopri l-ispejjeż relatati mal-istudji, mal-laqgħat ta' esperti, ma' azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' komunikazzjoni, sa fejn ikunu relatati mal-għanijiet tal-Programm, kif ukoll spejjeż marbuta ma' netwerks tat-teknoloġija tal-informazzjoni li jiffukaw fuq l-ipproċessar u l-iskambju ta' informazzjoni, inklużi l-ghodod tat-teknoloġija tal-informazzjoni korporattiva u assistenza teknika u amministrattiva oħra meħtieġa b'rabta mal-ġestjoni tal-Programm.]

#### Artikolu 5

##### Pajjiżi Terzi assoċjati mal-Programm

Il-Programm għandu jkun miftuħ għall-partecipazzjoni tal-pajjiżi terzi li ġejjin:

- (a) il-pajjiżi aderenti, il-pajjiżi kandidati u l-kandidati potenzjali, f'konformità mal-prinċipji ġenerali u t-termini u l-kondizzjonijiet ġenerali għall-partecipazzjoni ta' dawk il-pajjiżi fil-programmi tal-Unjoni stabbiliti fil-ftehimiet qafas rispettivi u fid-deċiżjonijiet tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, jew fi ftehimiet simili u f'konformità mal-kondizzjonijiet speċifiċi stabbiliti fi ftehimiet bejn l-Unjoni u dawk il-pajjiżi;
- (b) il-pajjiżi tal-Politika Ewropea tal-Viċinat, f'konformità mal-prinċipji ġenerali u t-termini u l-kondizzjonijiet ġenerali għall-partecipazzjoni ta' dawk il-pajjiżi fil-programmi tal-Unjoni stabbiliti fil-ftehimiet qafas rispettivi u fid-deċiżjonijiet tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, jew fi ftehimiet simili u f'konformità mal-kondizzjonijiet speċifiċi stabbiliti fi ftehimiet bejn l-Unjoni u dawk il-pajjiżi sakemm dawk il-pajjiżi jkunu laħqu livell suffiċjenti ta' approssimazzjoni tal-leġislazzjoni u l-metodi amministrattivi rilevanti għal dawk tal-Unjoni;
- (c) pajjiżi terzi oħra, f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fi ftehim speċifiku li jkopri l-partecipazzjoni tal-pajjiżi terz fi kwalunkwe programm tal-Unjoni, sakemm il-ftehim:
  - (i) jiżgura bilanċ ġust fir-rigward tal-kontribuzzjonijiet tal-pajjiżi terz li jipparteċipa fil-programmi tal-Unjoni u tal-benefiċċji għalih;
  - (ii) jistabbilixxi l-kondizzjonijiet tal-partecipazzjoni fil-programmi, inkluż il-kalkolu tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji għal programmi individwali, u l-kostijiet amministrattivi tagħhom;
  - (iii) ma jagħtix lill-pajjiżi terz ebda setgħa ta' teħid ta' deċiżjonijiet fir-rigward tal-Programm;
  - (iv) jiggarantixxi d-drittijiet tal-Unjoni li tiżgura ġestjoni finanzjarja tajba u li ttiproteġi l-interessi finanzjarji tagħha.

Il-kontribuzzjonijiet imsemmija fil-punt (c)(ii) tal-ewwel paragrafu għandhom jikkostitwixxu dħul assenjat f'konformità mal-Artikolu 21(5) tar-Regolament Finanzjarju.

#### Artikolu 6

##### Implimentazzjoni u forum ta' finanzjament mill-Unjoni

1. Il-Programm għandu jiġi implimentat b'ġestjoni diretta f'konformità mar-Regolament Finanzjarju.

2. Il-Programm jista' jipprovdi finanzjament fi kwalunkwe waħda mill-forom stabbiliti fir-Regolament Finanzjarju, b'mod partikolari permezz ta' ghotjiet, premjijiet, akkwist pubbliku u r-rimborz ta' spejjeż ta' vjaġġar u sussistenza mgarrba mill-esperti esteri.

## KAPITOLU II

### **Eligibbiltà**

#### Artikolu 7

#### **Azzjonijiet eligibbli**

1. Huma biss l-azzjonijiet implimentati sabiex jinkisbu l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 li għandhom ikunu eligibbli għall-finanzjament.

2. L-azzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu dan li ġej:

- (a) laqgħat u avvenimenti ad hoc simili;
- (b) kollaborazzjoni strutturata bbażata fuq il-proġetti;
- (c) azzjonijiet ta' tishih tal-kapaċitajiet fl-IT, b'mod partikolari l-iżvilupp u t-tħaddim tas-sistemi elettronici Ewropej;
- (d) azzjonijiet ta' tishih tal-kompetenzi umana u azzjonijiet ta' tishih ta' kapaċitajiet oħra;
- (e) azzjonijiet ta' appoġġ u azzjonijiet oħra, inkluż:
  - (i) it-tnejn ta' studji u materjal miktub rilevanti ieħor;
  - (ii) attivitajiet ta' innovazzjoni, b'mod partikolari inizjattivi ta' provi tal-kunċetti, proġetti pilota u prototipi;
  - (iii) azzjonijiet ta' komunikazzjoni żviluppata b'mod kongunt;
  - (iv) kwalunkwe azzjoni rilevanti oħra prevista fil-programmi ta' hidma msemmija fl-Artikolu 13, li tkun meħtieġa biex jinkisbu l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 jew li tkun ta' appoġġ għal dawg l-għanijiet.

L-Anness I fih lista mhux eżawrjenti ta' forum possibbli ta' azzjonijiet rilevanti kif imsemmija fil-punti (a), (b) u (d) tal-ewwel subparagrafu.

L-Anness III fih lista mhux eżawrjenti tas-suġġetti prijoritarji għal azzjonijiet

3. L-azzjonijiet li jikkonsistu fl-iżvilupp u t-tħaddim ta' adattamenti tal-komponenti komuni tas-sistemi elettronici Ewropej għall-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi mhux assoċjati mal-Programm jew ma' organizzazzjonijiet internazzjonali jew fl-estensjonijiet tagħhom għandhom ikunu eligibbli għall-finanzjament meta jkunu ta' interess għall-Unjoni jew għall-Istati Membri. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-arranġamenti amministrattivi meħtieġa, li jistgħu jipprevedu li l-partijiet terzi kkonċernati jikkontribwixxu finanzjarjament għal dawg l-azzjonijiet.

4. Meta azzjoni ta' tishih tal-kapaċitajiet fl-IT kif imsemmija fil-punt (c) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu tikkonċerna l-iżvilupp u t-tħaddim ta' sistema elektronika Ewropea, għandhom ikunu eligibbli għal finanzjament taħt il-Programm il-kostijiet relatati mar-responsabbiltajiet mogħtija lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 11(2) biss. L-Istati Membri għandhom iġarrbu l-kostijiet relatati mar-responsabbiltajiet mogħtija lilhom skont l-Artikolu 11(3).

#### Artikolu 8

#### **Il-parteciċpazzjoni ta' esperti esteri**

1. Jekk ikunu ta' benefiċċju biex titlesta azzjoni li timplimenta l-għanijiet tal-Programm stabbiliti fl-Artikolu 3, ir-rappreżentanti tal-awtoritajiet governattivi, inkluż dawg minn pajjiżi terzi mhux assoċjati mal-Programm, inkluż minn pajjiżi l-anqas żviluppata, u, fejn rilevanti, ir-rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet internazzjonali u ta' organizzazzjonijiet oħra rilevanti, ir-rappreżentanti tal-operaturi ekonomiċi, ir-rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw l-operaturi ekonomiċi u r-rappreżentanti tas-soċjetà ċivili, jistgħu jieħdu sehem bħala esperti esteri f'tali azzjoni.

2. Il-kostijiet imġarrba mill-esperti esterni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu eliġibbli għal rimborż taht il-Programm f'konformità mal-Artikolu 238 tar-Regolament Finanzjarju.

3. L-esperti esterni msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jintgħazlu mill-Kummissjoni, inkluż minn esperti proposti mill-Istati Membri, abbażi tal-hiliet, l-esperjenza u l-għarfien rilevanti tagħhom għall-azzjoni speċifika, fuq bażi ad hoc, skont il-htigijiet.

Il-Kummissjoni għandha tivvaluta, inter alia, l-imparzjalità ta' dawh l-esperti esterni u n-nuqqas ta' kunflitt ta' interess mar-responsabbiltajiet professjonali tagħhom.

### KAPITOLU III

#### **Għotjiet**

#### *Artikolu 9*

#### **Għoti, komplementarjetà u finanzjament ikkombinat**

1. L-għotjiet li jaqgħu taht il-Programm għandhom jingħataw u jiġu ġestiti f'konformità mat-Titolu VIII tar-Regolament Finanzjarju.

2. Azzjoni li tkun irċeviet kontribuzzjoni minn programm ieħor tal-Unjoni tista' wkoll tirċievi kontribuzzjoni taht il-Programm, sakemm il-kontribuzzjonijiet differenti ma jkoprox l-istess kostijiet. Ir-regoli ta' kull programm tal-Unjoni li jikkontribwixxi għandhom japplikaw għall-kontribuzzjoni rispettiva tiegħu għall-azzjoni. Il-finanzjament kumulattiv ma għandux jaqbeż it-total tal-kostijiet eliġibbli tal-azzjoni, u l-appoġġ minn programmi differenti tal-Unjoni jista' jiġi kkalkolat fuq bażi prorata f'konformità mad-dokumenti li jistabbilixxu l-kondizzjonijiet għall-appoġġ.

3. F'konformità mal-punt (f) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 195 tar-Regolament Finanzjarju, l-għotjiet għandhom jingħataw mingħajr sejha għal proposti meta l-entitajiet eliġibbli jkunu awtoritajiet tat-taxxa tal-Istati Membri u ta' pajjiżi terzi assoċjati mal-Programm kif imsemmi fl-Artikolu 5 ta' dan ir-Regolament, sakemm jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 5 ta' dan ir-Regolament.

4. F'konformità mal-punt (a) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 193(2) tar-Regolament Finanzjarju, f'kazijiet debitament ġustifikati speċifikati fid-deċiżjoni ta' finanzjament u għal perijodu limitat, l-attivitajiet appoġġati skont dan ir-Regolament u l-kostijiet sottostanti jistgħu jitqiesu eliġibbli mill-1 ta' Jannar 2021, anki jekk dawn ikunu ġew implimentati u mġarrba qabel ma giet ippreżentata l-applikazzjoni għal għotja.

#### *Artikolu 10*

#### **Rata ta' kofinanzjament**

1. B'deroga mill-Artikolu 190 tar-Regolament Finanzjarju, il-Programm jista' jiffinanzja sa 100 % tal-kostijiet eliġibbli ta' azzjoni.

2. Ir-rata ta' kofinanzjament applikabbli meta l-azzjonijiet ikunu jehtieġu l-għoti ta' għotjiet, għandha tiġi stabbilita fil-programmi ta' hidma pluriennali msemmija fl-Artikolu 13.

## KAPITOLU IV

**Dispożizzjonijiet speċifiċi għall-azzjonijiet ta' tishih ta' kapacitajiet fl-IT**

## Artikolu 11

**Responsabbiltajiet**

1. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jiżguraw b'mod kongunt l-iżvilupp u t-tħaddim tas-sistemi elettronici Ewropej elenkati fil-Pjan Strateġiku Pluriennali dwar it-Tassazzjoni msemmi fl-Artikolu 12 (il-"MASP-T") inkluż it-tfassil, l-ispeċifikazzjoni, l-ittestjar tal-konformità, il-varar, iż-żamma, l-evoluzzjoni, is-sigurtà, l-assigurazzjoni tal-kwalità u l-kontroll tal-kwalità ta' dawk is-sistemi.
2. B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tiżgura dan li ġej:
  - (a) l-iżvilupp u t-tħaddim tal-komponenti komuni stabbiliti taht il- MASP-T;
  - (b) il-koordinazzjoni ġenerali tal-iżvilupp u t-tħaddim tas-sistemi elettronici Ewropej bil-ħsieb tal-operabbiltà, l-interkonnettività u t-titjib kontinwu tagħhom u l-implimentazzjoni sinkronizzata tagħhom;
  - (c) il-koordinazzjoni tas-sistemi elettronici Ewropej fil-livell tal-Unjoni bil-ħsieb li jiġu promossi u implimentati fil-livell nazzjonali;
  - (d) il-koordinazzjoni tal-iżvilupp u t-tħaddim tas-sistemi elettronici Ewropej rigward l-interazzjoni tagħhom ma' partijiet terzi, bl-esklużjoni ta' azzjonijiet imfassla biex jissodisfaw rekwiżiti nazzjonali;
  - (e) il-koordinazzjoni ta' sistemi elettronici Ewropej ma' azzjonijiet rilevanti oħra fil-livell tal-Unjoni relatati mal-gvern elettroniku.
3. B'mod partikolari, kull Stati Membru għandu jiżgura dan li ġej:
  - (a) l-iżvilupp u t-tħaddim ta' komponenti nazzjonali kif stabbilit taht il-MASP-T;
  - (b) il-koordinazzjoni tal-iżvilupp u t-tħaddim tal-komponenti nazzjonali tas-sistemi elettronici Ewropej fil-livell nazzjonali;
  - (c) il-koordinazzjoni tas-sistemi elettronici Ewropej ma' azzjonijiet rilevanti oħra fil-livell nazzjonali relatati mal-gvern elettroniku;
  - (d) il-provvista regolari ta' informazzjoni lill-Kummissjoni rigward il-miżuri li huwa ħa biex l-awtoritajiet u l-operaturi ekonomiċi tiegħu jkunu jistgħu jużaw bis-sħiħ is-sistemi elettronici Ewropej;
  - (e) l-implimentazzjoni ta' sistemi elettronici Ewropej fil-livell nazzjonali.

## Artikolu 12

**Pjan Strateġiku Pluriennali dwar it-Tassazzjoni**

1. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom infasslu Pjan Strateġiku Pluriennali dwar it-Tassazzjoni (MASP-T) u jzommu aġġornat. Il-MASP-T għandu jiġi allinjat mal-atti legali rilevanti tal-Unjoni, Huwa għandu jelenka l-kompitu kollha li jkunu rilevanti għall-iżvilupp u t-tħaddim tas-sistemi elettronici Ewropej u għandu jikklassifikaw kull sistema elektronika Ewropea, jew parti minn tali sistema elektronika Ewropea, bħala:
  - (a) komponent komuni, li tfisser komponent tas-sistemi elettronici Ewropej żviluppat fil-livell tal-Unjoni, li jkun disponibbli għall-Istati Membri kollha jew li jkun ġie identifikat mill-Kummissjoni bħala komuni għal raġunijiet ta' effiċjenza, sigurtà u razzjonalizzazzjoni;
  - (b) komponent nazzjonali, li tfisser komponent tas-sistemi elettronici Ewropej żviluppat fil-livell nazzjonali, li jkun disponibbli fl-Istat Membru li jkun holqu jew li jkun ikkontribwixxa għall-holqien kongunt tiegħu; jew
  - (c) taħlita tal-komponenti msemmija fil-punti (a) u (b).

2. Il-MASP-T għandu jkopri wkoll azzjonijiet pilota u ta' innovazzjoni, kif ukoll il-metodoloġiji u l-ghodod ta' appoġġ relatati mas-sistemi elettronici Ewropej.
3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni kull darba li jlestu kompitu allokat lilhom taht il- MASP-T. Huma għandhom ukoll jirrapportaw regolarment lill-Kummissjoni dwar il-progress tal-kompiti tagħhom.
4. Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni rapporti ta' progress annwali dwar l-implimentazzjoni tal-MASP-T fil-perijodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru tas-sena ta' qabel. Dawk ir-rapporti annwali għandhom ikunu bbażati fuq format stabbilit minn qabel.
5. Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru ta' kull sena, il-Kummissjoni għandha tfassal rapport konsolidat abbażi tar-rapporti annwali msemmija fil-paragrafu 4, li jivvaluta l-progress li jkun sar mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri fl-implimentazzjoni tal-MASP-T u għandha tippubblika dak ir-rapport.

#### KAPITOLU V

### **Programmazzjoni, monitoraġġ, evalwazzjoni u kontroll**

#### *Artikolu 13*

#### **Programm ta' hidma**

1. Il-Programm għandu jiġi implimentat permezz tal-programmi ta' hidma pluriennali kif imsemmija fl-Artikolu 110(2) tar-Regolament Finanzjarju.
2. Il-programmi ta' hidma pluriennali għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 18(2).

#### *Artikolu 14*

#### **Monitoraġġ u rapportar**

1. L-indikaturi għar-rapportar dwar il-progress tal-Programm biex jintlaħqu l-għanijiet speċifiċi stipulati fl-Artikolu 3(2) huma stabbiliti fl-Anness II.
2. Biex tiżgura l-valutazzjoni effettiva tal-progress tal-Programm lejn il-kisba tal-għanijiet tiegħu, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati, f'konformità mal-Artikolu 17, biex temenda l-Anness II biex tirrevedi jew tikkomplementa l-indikaturi meta dan ikun meqjus mehtieg u biex tissupplementa dan ir-Regolament b'dispożizzjonijiet dwar l-istabbiliment ta' qafas ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni.
3. Is-sistema tar-rapportar dwar il-prestazzjoni għandha tiżgura li d-data għall-monitoraġġ tal-implimentazzjoni u r-riżultati tal-programm jingabru b'mod effiċjenti, effettiv u fil-ħin. Għal dak il-għan, għandhom jiġu imposti rekwiżiti ta' rapportar proporzjonati fuq ir-riċevituri tal-fondi tal-Unjoni.

#### *Artikolu 15*

#### **Evalwazzjoni**

1. L-evalwazzjonijiet tal-Programm għandhom jitwettqu sabiex jikkontribwixxu għall-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet b'mod f'waqtu. Il-Kummissjoni għandha trendi l-evalwazzjonijiet disponibbli għall-pubbliku.
2. Ladarba jkun hemm biżżejjed informazzjoni disponibbli dwar l-implimentazzjoni tal-Programm, iżda mhux aktar tard minn erba' snin wara l-bidu tal-implimentazzjoni, il-Kummissjoni għandha twettaq evalwazzjoni interim tal-Programm.

3. Fi tmiem l-implimentazzjoni tal-Programm, iżda mhux aktar tard minn erba' snin wara tmiem il-perijodu msemmi fl-Artikolu 1, il-Kummissjoni għandha titwettaq evalwazzjoni finali tal-Programm.
4. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika l-konklużjonijiet tal-evalwazzjonijiet interim u finali, inkluż l-osservazzjonijiet tagħha, lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni.

#### Artikolu 16

### Protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni

Meta pajjiż terz jieħu sehem fil-Programm permezz ta' deċiżjoni adottata skont ftehim internazzjonali jew abbażi ta' kwalunkwe strument ġuridiku ieħor, il-pajjiż terz għandu jagħti d-drittijiet u l-aċċess neċessarji meħtieġa biex l-uffiċjal ta' awtorizzazzjoni responsabbli, l-OLAF u l-Qorti tal-Awdituri jeżerċitaw il-kompetenzi rispettivi tagħhom b'mod komprensiv. Fil-każ tal-OLAF, dawn id-drittijiet għandhom jinkludu d-dritt li jwettaq investigazzjonijiet, inkluż kontrolli u spezzjonijiet fuq il-post, kif previst fir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013.

#### KAPITOLU VI

### Eżerċizzju tad-delega u procedura ta' kumitat

#### Artikolu 17

### Eżerċizzju tad-delega

1. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati soġġett għall-kondizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa ta' adożzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 14(2) għandha tingħata lill-Kummissjoni sal-31 ta' Diċembru 2028.
3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 14(2) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttejjem id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Ma għandha taffettwa l-validità ta' ebda att delegat li diġà jkun fis-seħh.
4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nnominati minn kull Stat Membru f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet.
5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 14(2) għandu jidhol fis-seħh jekk ma tkun saret ebda oġġezzjoni la mill-Parlament Ewropew u lanqas mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika tal-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, kemm il-Parlament Ewropew kif ukoll il-Kunsill ikunu għarrfu lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw għalih. Dak il-perijodu għandu jiġi estż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

#### Artikolu 18

### Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita minn kumitat imsejjaħ il-"Kumitat tal-Programm Fiscali". Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

## KAPITOLU VII

**Informazzjoni, komunikazzjoni u pubbliċità**

## Artikolu 19

**Informazzjoni, komunikazzjoni u pubbliċità**

1. Ir-riċevituri ta' finanzjament mill-Unjoni għandhom jirrikonoxxu l-orijini ta' dawk il-fondi u jiżguraw il-viżibilità tal-finanzjament tal-Unjoni, b'mod partikolari meta jippromwovu l-azzjonijiet u r-riżultati tagħhom, billi jipprovdu informazzjoni mmirata koerenti, effettiva u proporzjonata lil diversi udjenzi, inkluż lill-media u lill-pubbliku.
2. Il-Kummissjoni għandha timplimenta azzjonijiet ta' informazzjoni u komunikazzjoni relatati mal-Programm, mal-azzjonijiet meħuda skont il-Programm u mar-riżultati miksuba. Ir-riżorsi finanzjarji allokati għall Programm għandhom jikkontribwixxu wkoll għall-komunikazzjoni korporattiva tal-prijoritajiet politiċi tal-Unjoni, sakemm dawk il-prijoritajiet ikunu relatati mal-għanijiet imsemmija fl-Artikolu 3.

## KAPITOLU VIII

**Dispożizzjonijiet tranżitorji u finali**

## Artikolu 20

**Thassir**

Ir-Regolament (UE) Nru 1286/2013 huwa mhassar b'effett mill-1 ta' Jannar 2021.

## Artikolu 21

**Dispożizzjonijiet tranżitorji**

1. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-kontinwazzjoni jew il-modifika tal-azzjonijiet mibdija skont ir-Regolament (UE) Nru 1286/2013, li għandu jibqa' japplika għal dawk l-azzjonijiet sal-għeluq tagħhom.
2. Il-pakkett finanzjarju għall-Programm jista' jkopri wkoll l-ispejjeż tal-assistenza teknika u amministrattiva meħtieġa biex tkun żgurata t-transizzjoni bejn il-Programm u l-miżuri adottati skont ir-Regolament (UE) Nru 1286/2013.
3. Jekk meħtieġ, jistgħu jiddaħhlu approprjazzjonijiet fil-baġit tal-Unjoni lil hinn mill-2027 biex ikopru l-ispejjeż previsti fl-Artikolu 4(2), biex tkun tista' ssir il-ġestjoni tal-azzjonijiet li ma jkunux tlestew sal-31 ta' Diċembru 2027.

## Artikolu 22

**Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2021.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Mejju 2021.

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*  
D.M. SASSOLI

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
A.P. ZACARIAS

---



## ANNEX I

**LISTA MHUX EŻAWRJENTI TA' FOROM POSSIBBLI TA' AZZJONI MSEMMIJA FIL-PUNTI (A), (B) U (D) TAL-  
EWWEL SUBPARAGRAFU TAL-ARTIKOLU 7(2)**

L-azzjonijiet imsemmija fil-punti (a), (b) u (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(2) jistgħu jiehdu l-forom li ġejjin, fost oħrajn,

(1) fir-rigward ta' laqgħat u avvenimenti ad hoc simili:

- seminars u sessjonijiet ta' hidma li ġeneralment jattendu għalihom parteċipanti mill-pajjiżi parteċipanti kollha, li fihom isiru preżentazzjonijiet u l-parteċipanti jiehdu sehem f'diskussjonijiet intensivi dwar suġġett partikolari u attivitajiet relatati miegħu;
- zjarat ta' hidma li jkunu organizzati biex l-uffiċjali jkunu jistgħu jiksbu jew iżidu l-kompetenza jew l-għarfien tagħhom dwar il-politika tat-tassazzjoni;
- preżenza fl-uffiċċji amministrattivi u parteċipazzjoni fl-inkjesti amministrattivi;

(2) Fir-rigward ta' kollaborazzjoni strutturata bbażata fuq il-proġetti:

- gruppi ta' proġetti li jkunu ġeneralment komposti minn rappreżentanti ta' għadd limitat ta' pajjiżi parteċipanti u, li jkunu operattivi għal perijodu ta' żmien limitat bl-iskop li jintlaħaq għan predefinit b'rizultat definit b'mod preċiż, inkluż koordinazzjoni jew valutazzjoni komparattiva;
- task forces, jiġifieri forum strutturati ta' kooperazzjoni li jkollhom natura permanenti jew mhux permanenti u li jiġbru flimkien il-kompetenza esperta biex jitwettqu kompiti f'oqsma speċifiċi jew biex jitwettqu attivitajiet operazzjonali, possibbilment bl-appoġġ ta' servizzi ta' kollaborazzjoni onlajn, ta' assistenza amministrattiva u ta' faċilitajiet ta' infrastruttura u tagħmir;
- kontroll multilaterali jew simultanju, li jikkonsisti fil-verifika kkoordinata tas-sitwazzjoni tat-taxxa ta' persuna taxxabbli waħda jew aktar konnessi flimkien, li tiġi organizzata minn żewġ pajjiżi parteċipanti jew aktar, u li jinkludi mill-inqas żewġ Stati Membri, b'interessi komuni jew komplementari;
- awditi kongunti, li jikkonsistu f'inkjesta amministrattiva tas-sitwazzjoni tat-taxxa ta' persuna taxxabbli waħda jew aktar konnessi flimkien, li jitwettqu minn tim tal-awditu wiehed li jkun magħmul minn żewġ pajjiżi parteċipanti jew aktar, u li jinkludi mill-inqas żewġ Stati Membri, b'interessi komuni jew komplementari;
- kwalunkwe forma oħra ta' kooperazzjoni amministrattiva stabbilita bir-Regolamenti tal-Kunsill (UE) Nru 904/2010 <sup>(1)</sup> jew, (UE) Nru 389/2012 <sup>(2)</sup> jew id-Direttivi tal-Kunsill 2010/24/UE jew 2011/16/UE <sup>(3)</sup>;

(3) Fir-rigward tal-azzjonijiet ta' tishih tal-kompetenza umana u ta' kapacitajiet oħra::

- taħriġ komuni jew żvilupp tat-tagħlim elettroniku biex jappoġġjaw il-hiliet u l-għarfien professjonali meħtieġa fil-qasam tat-taxxa;
- appoġġ tekniku bil-għan li jitjiebu l-proċeduri amministrattivi, tissaħħah il-kapaċità amministrattiva u jitjiebu l-funzjonament u l-operat tal-amministrazzjonijiet tat-taxxa permezz tat-tnedija u l-kondiviżjoni ta' prattiki tajba.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 904/2010 tas-7 ta' Ottubru 2010 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-ġlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 268, 12.10.2010, p. 1).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 389/2012 tat-2 ta' Mejju 2012 dwar kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tad-dazji tas-sisa u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2073/2004 (ĠU L 121, 8.5.2012, p. 1).

<sup>(3)</sup> Direttiva tal-Kunsill 2011/16/UE tal-15 ta' Frar 2011 dwar il-koperazzjoni amministrattiva fil-qasam tat-tassazzjoni u li thassar id-Direttiva 77/799/KEE (ĠU L 64, 11.3.2011, p. 1).

## ANNEX II

## INDIKATURI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 14(1)

Għar-rappurtar dwar il-progress tal-Programm lejn il-kisba tal-oġġettivi speċifiċi stabbiliti fl-Artikolu 3(2) għandhom jintużaw l-indikaturi li ġejjin.

## A. Tishih ta' Kapaċitajiet (kapaċità amministrattiva, umana u fl-IT)

- (1) l-Indiċi tal-Applikazzjoni u tal-Implimentazzjoni tad-Dritt u tal-Politika tal-Unjoni (l-għadd ta' azzjonijiet taht i-Programm organizzati fil-kuntest tal-applikazzjoni u l-implimentazzjoni tad-dritt u tal-politika tal-Unjoni relatati mat-taxxa u l-għadd ta' rakkomandazzjonijiet mahruġa b'segwitu għal dawk l-azzjonijiet);
- (2) l-Indiċi tat-Tagħlim (l-għadd ta' moduli ta' tagħlim elettroniku użati; l-għadd ta' uffiċjali mharrġa; il-punteġġ ta' kwalità mogħti lil kull partecipant);
- (3) id-disponibbiltà tas-sistemi elettronici Ewropej (f'termini ta' percentwal ta' hin);
- (4) id-disponibbiltà tan-Netwerk Komuni ta' Komunikazzjoni (f'termini ta' percentwal ta' hin);
- (5) indiċi ta' proċeduri simplifikati tal-IT għall-awtoritajiet tat-taxxa u l-operaturi ekonomiċi (l-għadd ta' operaturi ekonomiċi rreġistrati, l-għadd ta' applikazzjonijiet u l-għadd ta' konsultazzjonijiet fis-sistemi elettronici differenti ffinanzjati mill-Programm)

## B. Kondivizjoni tal-għarfien u netwerking

- (6) l-Indiċi tar-Robustezza tal-Kollaborazzjoni (il-grad ta' netwerking iġġenerat, l-għadd ta' laqgħat wiċċ imb wiċċ u l-għadd ta' gruppi ta' kollaborazzjoni onlajn);
- (7) l-Indiċi tal-Aħjar Prattiki u tal-Linji Gwida (l-għadd ta' azzjonijiet taht il-Programm organizzati f'dan il-qasam, u l-percentwal tal-awtoritajiet tat-taxxa li għamlu użu minn prattika tax-xogħol/linja gwida żviluppata bl-appoġġ tal-Programm).

---

## ANNEX III

**LISTA MHUX EŻAWRJENTI TA' SUĠĠETTI PRIJORITARJI POSSIBBLI GĦAL AZZJONIJET IMSEMMIJA  
FL-ARTIKOLU 7**

F'konformità mal-ghanijiet speċifiċi u ġenerali tal-Programm, l-azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7 jistgħu jiffukaw, fost l-oħrajn, fuq is-suġġetti prijoritarji li ġejjin:

- (1) appoġġ għall-implimentazzjoni tad-dritt tal-Unjoni relatat mat-tassazzjoni, inkluż it-taħriġ tal-persunal f'dak ir-rigward, u għajna biex jiġu identifikati modi possibbli biex titjeb il-kooperazzjoni amministrattiva bejn awtoritajiet tat-taxxa, inkluż assistenza għall-irkupru ta' pretensjonijiet relatata mat-taxxi;
  - (2) appoġġ għall-iskambju effettiv tal-informazzjoni, inkluż talbiet minn gruppi, l-iżvilupp ta' formati tal-IT standard, l-aċċess mill-awtoritajiet tat-taxxa għall-informazzjoni dwar is-sjeda benefiċjarja u t-titjib tal-użu tal-informazzjoni riċevuta;
  - (3) appoġġ għat-thaddim effettiv tal-mekkaniżmi tal-kooperazzjoni amministrattiva u l-iskambju tal-aħjar prattiki bejn l-awtoritajiet tat-taxxa, inklużi l-aħjar prattiki dwar l-irkupru ta' pretensjonijiet relatati mat-taxxi;
  - (4) appoġġ għad-digitalizzazzjoni u l-aġġornar tal-metodoloġiji fl-awtoritajiet tat-taxxa;
  - (5) appoġġ għall-iskambju tal-aħjar prattiki għall-ġlieda kontra l-frodi tat-taxxa fuq il-valur miżjud.
-

## II

(Atti mhux leġiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2021/848

tas-27 ta' Mejju 2021

li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 tat-18 ta' Jannar 2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 442/2011 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 32 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fit-18 ta' Jannar 2012, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 36/2012.
- (2) Abbażi ta' rieżami tal-miżuri stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 36/2012, l-entrati għal 25 persuna fiżika u tliet entitajiet fil-lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbilita fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 36/2012 jenħtieġ li jiġu aġġornati.
- (3) L-entrati għal hames persuni deċeduti jenħtieġ li jitnehhew mil-lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbilita fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 36/2012.
- (4) Jenħtieġ għalhekk li l-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 36/2012 jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 36/2012 huwa emendat kif stabbilit fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhrol fis-sehħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Mejju 2021.

Għall-Kunsill  
Il-President  
P. SIZA VIEIRA

<sup>(1)</sup> ĠUL 16, 19.1.2012, p. 1.

## ANNEX

L-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 36/2012 huwa emendat kif ġej:

(1) fit-Taqsima A (Persuni), jithassru l-entrati li ġejjin:

- 115. Ġeneral Ali Habib MAHMOUD;
- 153. Waleed AL MO'ALLEM;
- 180. Ahmad AL-QADRI;
- 274. Nader QALEI;
- 281. Mohammad Maen Zein Jazba AL-ABIDIN;

(2) fit-Taqsima A (Persuni), l-entrati li ġejjin jissostitwixxu l-entrati korrispondenti fil-lista:

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
"14.	Brigadier Ġeneral Mohammed BILAL (magħruf ukoll bhala Logutenent Kurunell Muhammad Bilal)	Sess: raġel	Bhala uffiċjal għoli fis-Servizz tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru Sirjana, huwa jappoġġa lir-reġim Sirjan u huwa responsabbli għar-repressjoni vjolenti tal-popolazzjoni ċivili mir-reġim. Huwa assoċjat ukoll maċ-Ċentru ta' Riċerka tal-Istudji Xjentifiċi (SSRC) elenkat.	21.10.2014
22.	Ihab MAKHLOUF (magħruf ukoll bhala Ehab, Iehab) (إيهاب مخلوف)	Data tat-twelid: 21.1.1973; Post tat-twelid: Damasku, is-Sirja; Passaport Nru: N002848852; Sess: raġel	Negozjant prominenti li jopera fis-Sirja. Għandu interessi kummerċjali f'bosta kumpanniji u entitajiet Sirjani, inkluż Ramak Construction Co u Syrian International Private University for Science and Technology (SIUST). Huwa membru influwenti tal-familja Makhlof u huwa marbut mill-qrib mal-familja Assad; kuġin tal-President Bashar al-Assad. Fl-2020, Ehab Makhlof ha fidejh l-attivitajiet kummerċjali ta' Rami Makhlof u l-gvern Sirjan tah il-kuntratti biex jopera u jimmaniġġja s-swieq mingħajr dazju fil-pajjiż kollu.	23.5.2011
48.	Samir HASSAN (سمير حسن)	Sess: raġel	Negozjant prominenti li jopera fis-Sirja, b'interessi u/jew attivitajiet f'bosta setturi tal-ekonomija tas-Sirja. Għandu interessi fi u/jew għandu influwenza sinifikanti fl-Amir Group u Cham Holding, żewġ konglomerati b'interessi fis-setturi tal-proprietà, it-turiżmu, it-trasport u l-finanzi. President tal-kunsill tan-negozju Sirjan-Russu. Samir Hassan jappoġġa l-isforz ta' gwerra tar-reġim Sirjan permezz ta' donazzjonijiet ta' flus. Samir Hassan huwa assoċjat ma' persuni li jgawdu mir-reġim u jappoġġawh. B'mod partikolari, huwa assoċjat ma' Rami Makhlof u Issam Anboubu, li ġew deżinjati mill-Kunsill u jgawdu mir-reġim Sirjan.	27.9.2014
61.	George CHAOUI (جورج شاوي)	Sess: raġel	Membru tal-armata elettronika Sirjana (servizz ta' intelligence tal-armata territorjali). Involut fir-repressjoni vjolenti u fl-appell għal vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili madwar is-Sirja.	14.11.2011
78.	Ali BARAKAT (magħruf ukoll bhala Barakat Ali Barakat) (علي بركات; بركات علي بركات)	Sess: raġel	Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs. Attwalment iservi fit-30 Diviżjoni Mobbli tal-Infanterija tal-Gwardja Repubblikana.	1.12.2011
96.	Brigadier Ġeneral Jamal YUNES (magħruf ukoll bhala Younes) (جمال يونس)	Kariga: Kmandant tal-555 Riġment; Sess: raġel	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Mo'adamiyeh. Kap tal-Kumitat tas-Sigurtà Militari f'Hama fl-2018.	23.1.2012

114.	Emad Abdul-Ghani SABOUNI (maghruf ukoll bhala Imad Abdul Ghani Al Sabuni) (عماد عبد الغني صابوني)	Data tat-twelid: 1964; Post tat-twelid: Damasku, is-Sirja; Sess: raġel	Eks-Ministru ghat-Telekomunikazzjoni u t-Teknoloġija, fil-kariga sa mill-inqas April 2014. Bhala eks-Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà ghar-repressjoni vjolenti mir-reġim Sirjan kontra l-popolazzjoni ċivili. Mahtur f'Lulju 2016 bhala Kap tal-Aġenzija għall-Ippjanar u l-Kooperazzjoni Internazzjonali (PICC). Il-PICC hija aġenzija tal-gvern, affiljata mal-Prim Ministru u tipproduċi, b'mod partikolari, il-pjanijiet ta' hames snin li jipprovdu l-linji gwida ġenerali għall-politiki ekonomiċi u ta' żvilupp tal-Gvern.	27.2.2012
117.	Adnan Hassan MAHMOUD (عدنان حسن محمود)	Data tat-twelid: 1966; Post tat-twelid: Tartous, is-Sirja; Sess: raġel	Eks-Ambaxxatur Sirjan għall-Iran sal-2020. Eks-Ministru għall-Infurmazzjoni fil-kariga wara Mejju 2011. Bhala eks-Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà ghar-repressjoni vjolenti mir-reġim Sirjan kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.9.2011
132.	Brigadier Ġeneral Abdul-Salam Fajr MAHMOUD (عبد السلام فجر محمود)	Data tat-twelid: 1959 Sess: raġel	Kap tal-Kumitat tas-Sigurtà tar-Reġjun tan-Nofsinhar minn Diċembru 2020. Eks-Kap tal-Ferġha ta' Bab Tuma (Damasku) tas-Servizz tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru Sirjana. Eks-Kap tal-ferġha tal-investigazzjoni tal-intelligence tal-Forza tal-Ajru tal-Ajruport ta' Mezze. Responsabbli mit-tortura ta' avversarji detenuti. Taht mandat ta' arrest internazzjonali għal "kompliċità f'atti ta' tortura", "kompliċità f'delitti kontra l-umanità" u "kompliċità f'delitti tal-gwerra".	24.7.2012
134.	Kurunell Qusay Ibrahim MIHOUB (قصي إبراهيم ميهوب)	Data tat-twelid: 1961; Post tat-twelid: Derghamo, Jableh, Lattakia, is-Sirja; Sess: raġel	Uffiċjal ta' grad għoli tas-Servizz tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru Sirjana. Eks-Kap tal-ferġha ta' Deraa tas-servizz tal-intelligence tal-forza tal-ajru (mibghut minn Damasku għal Deraa fil-bidu tar-rewwixti f'din il-belt). Responsabbli għat-tortura ta' avversarji detenuti kif ukoll ghar-repressjoni vjolenti ta' protesti paċifiċi fir-reġjun tan-nofsinhar.	24.7.2012
137.	Brigadier Ġeneral Ibrahim MA'ALA (maghruf ukoll bhala Maala, Maale, Ma'la) (معلي معلا)	Sess: raġel	Kap tal-Ferġha 285 (Damasku) tad-Direttorat tal-Intelligence Ġenerali (issostitwixxa lill-Brigadier Ġenerali Hussam Fendi fi tmiem l-2011). Responsabbli mit-tortura ta' avversarji detenuti.	24.7.2012
139.	Maġġur Ġeneral Hussam LUQA (maghruf ukoll bhala Husam, Housam, Houssam; Louqa, Louca, Louka, Luka) (حسام لوقا)	Data tat-twelid: 1964; Post tat-twelid: Damasku, is-Sirja; Sess: raġel	Eks-Kap tal-Kumitat tas-Sigurtà tar-Reġjun tan-Nofsinhar mill-2018 sal-2020. Eks-Kap tad-Direttorat tas-Sigurtà Ġenerali. Maġġur Ġeneral. Minn April 2012 sat-2.12.2018, kien il-kap tal-ferġha ta' Homs tad-Direttorat tas-Sigurtà Politika (issuċċeda lill-Brigadier Ġeneral Nasr al-Ali). Mit-3.12.2018, kap tad-Direttorat tas-Sigurtà Politika. Responsabbli mit-tortura ta' avversarji detenuti.	24.7.2012

140.	Brigadier Ġeneral Taha TAHA (طه طه)	Sess: raġel	Viċi assistent tal-Kap tad-Divizzjoni tas-Sigurtà Politika. Eks-maniġer tas-sit tal-fergħa ta' Latakia tad-Direttorat tas-Sigurtà Politika. Responsabbli mit-tortura ta' avversarji detenuti.	24.7.2012
144.	Maġġur Ġeneral Ahmed AL-JARROUCHEH (magħruf ukoll bħala Ahmad; al-Jarousha, al-Jarousheh, al-Jaroucha, al-Jarouchah, al-Jaroucheh) (احمد الجروشة)	Data tat-twelid: 1957; Sess: raġel	Eks-kap tal-fergħa barranija tal-Intelligence Ġenerali (Fergħa 279). Bħala tali, huwa responsabbli mill-mezzi tal-Intelligence Ġenerali fl-ambaxxati Sirjani.	24.7.2012
146.	Ġeneral Ghassan Jaoudat ISMAIL (magħruf ukoll bħala Ismael) (غسان جودت اسماعيل)	Data tat-twelid: 1960; Post tat-twelid: Junaynat Ruslan – Darkoush, reġjun ta' Tartous, is-Sirja; Sess: raġel	Kap tas-Servizz tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru Sirjana sa mill-2019. Eks-viċi direttur tas-Servizz tal-intelligence tal-Forza tal-Ajru u kien responsabbli mill-fergħa tal-missjonijiet tas-Servizz tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru, li f'kooperazzjoni mal-fergħa tal-operazzjonijiet speċjali, tmexxi t-truppi élite tas-Servizz tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru, li għandhom rwol importanti fir-repressjoni mir-reġim Sirjan. Bħala tali, Ghassan Jaoudat Ismail huwa wiehed mill-mexxejja militari ewlenin li direttament iwettqu r-repressjoni mir-reġim Sirjan kontra l-oppożizzjoni, kif ukoll Prattiki ta' għajbien ta' persuni ċivili.	24.7.2012
147.	Maġġur Ġeneral Amer AL-ACHI (magħruf ukoll bħala Amer Ibrahim al-Achi; Amis al Ashi; Ammar Aachi; Amer Ashi) (عامر ابراهيم العشي)	Sess: raġel	Eks-Gvernatur tal-Provinċja ta' Sweida mahtur mill-President Bashar al-Assad f'Lulju 2016. Eks-Kap tal-fergħa tal-intelligence tas-Servizz tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru Sirjana (2012-2016). Permezz tar-rwol tiegħu fis-Servizz tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru, Amer al-Achi huwa involut fir-repressjoni tal-oppożizzjoni Sirjana.	24.7.2012
156.	Hala Mohammad (magħruf ukoll bħala Mohamed, Muhammad, Mohammed) AL NASSER (هاله محمد الناصر)	Data tat-twelid: 1964; Post tat-twelid: Raqqa, is-Sirja; Sess: mara	Eks-Ministru għat-Turizmu. Bħala eks-Ministru tal-Gvern, tikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti mir-reġim Sirjan kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
172.	Ali HADAR (magħruf ukoll bħala HAIDAR)	Data tat-twelid: 1962; Sess: raġel	Kap tal-Aġenzija Nazzjonali għar-Rikonċiljazzjoni u eks-Ministru tal-Istat għall-Affarijiet Nazzjonali ta' Rikonċiljazzjoni. President tal-fergħa Intifada tal-Partit Nazzjonalista Soċjali Sirjan. Bħala eks-Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti mir-reġim Sirjan kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012



204.	Emad HAMSHO (magħruf ukoll bħala Imad Hmisho; Hamchu; Hamcho; Hamisho; Hmeisho; Hemasho, حميشو) (حمشو عماد)	Indirizz: Hamsho Building 31 Baghdad Street, Damascus, Syria; Sess: raġel	Jokkupa kariga maniġerjali għolja f'Hamsho Trading. Bħala riżultat tal-kariga għolja tiegħu f'Hamsho Trading, sussidjarja ta' Hamsho International, li għet iddeżinjata mill-Kunsill, huwa jaġhti sostenn lir-reġim Sirjan. Huwa wkoll assoċjat ma' entità ddeżinjata, Hamsho International. Huwa wkoll Viċi President tal-Kunsill Sirjan tal-Ħadid u l-Azzar flimkien ma' negozjanti tar-reġim iddeżinjati bħal Ayman Jaber. Huwa wkoll soċju tal-President Bashar al-Assad.	7.3.2015
241.	Salam Mohammad AL-SAFFAF	Data tat-twelid: 1979; Sess: mara	Ministru għall-Iżvilupp Amministrattiv. Maħtur f'Marzu 2017.	30.5.2017
265.	Mohamad Amer MARDINI (magħruf ukoll bħala Mohammad Amer Mardini, Mohamed Amer MARDINI, Mohamad Amer AL-MARDINI, Mohamed Amer AL-MARDINI, Mohammad Amer AL-MARDINI)	Data tat-twelid: 1959; Post tat-twelid: Damasku, is-Sirja; Sess: raġel	Eks-Ministru għall-Edukazzjoni Għolja fil-poter wara Mejju 2011 (maħtur fis-27.8.2014). Bħala eks-Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti mir-reġim Sirjan kontra l-popolazzjoni civili.	21.10.2014
268.	Ghassan Ahmed GHANNAM (magħruf ukoll bħala Maġġur General Ghassan Ghannan, Brigadier General Ghassan Ahmad Ghanem)	Grad: Maġġur Ġeneral; Kariga: Kmandant tal-155 Brigata tal-Missili; Sess: raġel	Membru tal-Forzi Armati Sirjani fil-grad ta' Kurunell u kariga ekwivalenti jew oghla wara Mejju 2011. Maġġur Ġeneral u Kmandant tal-155 Brigata tal-Missili. Assoċjat ma' Maher Al-Assad permezz tar-rwol tiegħu fil-155 Brigata tal-Missili. Bħala Kmandant tal-155 Brigata tal-Missili, huwa qed jappoġġa lir-reġim Sirjan u hu responsabbli għar-repressjoni vjolenti tal-popolazzjoni civili. Huwa responsabbli għall-isparar ta' missili scud lejn diversi postijiet civili bejn Jannar u Marzu 2013.	21.10.2014
285.	Samer FOZ (magħruf ukoll bħala Samir Foz Fawz; Samer Zuhair Foz); Samer Foz bin Zuhair) (سامر فوز)	Data tat-twelid: 20 ta' Mejju 1973; Post tat-twelid: Homs, is-Sirja / Latakia, is-Sirja; Nazjonalitajiet: Sirjan, Tork;	Negozjant prominenti li jopera fis-Sirja, b'interessi u attivitajiet f'bosta setturi tal-ekonomija tas-Sirja, inkluż impriża kongunta appoġġata mir-reġim involuta fl-iżvilupp ta' Marota City, żvilupp residenzjali u kummerċjali ta' lussu. Samer Foz jipprova appoġġ finanzjarju u appoġġ ieħor lir-reġim Sirjan, inkluż finanzjament tal-Military Security Shield Forces fis-Sirja u senserija ta' ftehimiet tal-qamh. Huwa jibbenefika finanzjarment ukoll mill-aċċess għall-opportunitajiet kummerċjali permezz talkummerċ tal-qamh u proġetti ta' rikostruzzjoni bħala riżultat tar-rabtiet tiegħu mar-reġim.	21.1.2019

		<p>Numru tal-passaport Tork: U 09471711 (post tal-ħruġ: Turkija; data tal-iskadenza: 21.7.2024);</p> <p>Numru nazzjonali Sirjan: 06010274705;</p> <p>Indirizz: Platinum Tower, office no. 2405, Jumeirah Lake Towers, Dubai, UAE</p> <p>Kariga: CEO ta' Aman Group;</p> <p>Sess: raġel</p> <p>Tagħrif ieħor:</p> <p>President Eżekuttiv ta' Aman Group. Sussidjarji: Foz for Trading, Al-Mohaimen for Transportation &amp; Contracting. Aman Group huwa s-sieheb tas-settur privat f'impriza kongunta Aman Damascus JSC ma' Damascus Cham Holding, li fih Foz huwa azzjonist individwali. Emmar Industries hija impriza kongunta bejn Aman Group u Hamisho Group, li fiha Foz għandu sehem maġġoritarju u li tagħha huwa l-President.</p>		
291.	<p>Amer FOZ (magħruf ukoll bhala Amer Zuhair Fawz) (عامر فوز)</p>	<p>Data tat-twelid: 11.3.1976;</p> <p>Nazzjonalità: Sirjana; Saint Kitts u Nevis;</p> <p>Nru Nazzjonali: 06010274747;</p> <p>Passaport Nru: 002-14-L169340</p> <p>Karta ta' residenza tal-Emirati Gharab Magħquda: 784-1976-7135283-5</p>	<p>Negozjant prominenti b'interessi tan-negozju personali u tal-familja u attivitajiet f'diversi setturi tal-ekonomija Sirjana. Huwa jibbenefika finanzjarjament mill-aċċess għal opportunitajiet kummerċjali u jappoġġa r-reġim Sirjan. Bejn l-2012 u l-2019, kien Maniġer Ġenerali ta' ASM International Trading LLC.</p> <p>Huwa assoċjat ukoll ma' huh Samer Foz, li ilu ddeżinjat mill-Kunsill minn Jannar 2019 bhala negozjant ewlieni li jopera fis-Sirja u li jappoġġa jew jibbenefika mir-reġim. Flinkien ma' huh, huwa jimplimenta għadd ta' proġetti kummerċjali, b'mod partikolari fiż-żona ta' Adra al-Ummaliyya (subborgi ta' Damasku). Dawn il-proġetti jinkludu fabbrika li timmanifattura kejbils u aċċessorji tal-kejbils kif ukoll proġett għall-produzzjoni tal-elettriku bl-użu tal-enerġija solari. Huma kienu involuti wkoll f'diversi attivitajiet mal-ISIL (Da'esh) f'isem ir-reġim ta' Assad, inkluż il-forniment ta' armi u munizzjon bi skambju għal qamħ u żejt.</p>	17.2.2020

		<p>Kariga: Fundatur ta' District 6 Company; Sieheb fundatur ta' Easy life Company;</p> <p>Qraba/soċji kummerċjali/entitajiet jew shab/konnessjonijiet: Samer Foz; Viċi President ta' Asas Steel Company; Aman Holding;</p> <p>Sess: raġel</p>		
295.	<p>Adel Anwar AL-OLABI (magħruf ukoll bhala Adel Anouar el-Oulabi, Adil Anwar al-Olabi) (عادل أنور العلابي)</p>	<p>Data tat-twelid: 1976;</p> <p>Nazzjonalità: Sirjana;</p> <p>Kariga: President ta' Damascus Cham Holding Company (DCHC); Gvernatur ta' Damasku;</p> <p>Sess: raġel</p>	<p>Negozjant ewlieni li jibbenefika mir-reġim Sirjan u jappoġġah. President ta' Damascus Cham Holding Company (DCHC), il-fergħa tal-investiment tal-Provincja ta' Damasku li tiġġestixxi l-proprjetajiet tal-Provincja ta' Damasku u li timplimenta l-proġett tal-Belt ta' Marota.</p> <p>Adel Anwar al-Obiki huwa wkoll il-Gvernatur ta' Damasku, mahtur mill-President Bashar Al-Assad f'Novembru 2018. Bhala Gvernatur ta' Damasku u President ta' DCHC, huwa responsabbli għal sforzi biex jiġu implimentati l-politiki tar-reġim ta' żviluppar ta' art esproprijata f'Damasku (inkluż id-Digriet Nru 66 u l-Liġi Nru 10), l-aktar permezz tal-proġett tal-Belt ta' Marota.</p>	17.2.2020"

## (3) fit-Taqsima B (Entitajiet), l-entrati li ġejjin jissostitwixxu l-entrati korrispondenti fil-lista:

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
"1.	Bena Properties	Cham Holding Building, Daraa Highway, Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq, Syria, P.O.Box 9525	Ikkontrollata minn Rami Makhlof. L-ikbar kumpannija tal-proprjetà immobbli fis-Sirja u l-fergħa tal-proprjetà immobbli u l-investiment ta' Cham Holding; tipprovdi finanzjament għar-reġim Sirjan.	23.6.2011
77.	<p>Al Qatarji Company (magħrufa wkoll bhala Qatarji International Group; Al-Sham u Al-Darwish Company; Qatirji/Khatirji/Katarji/Katerji Group) (مجموعة/شركة قاطرجي)</p>	<p>Tip ta' entità: kumpannija privata;</p> <p>Settur tan-negozju: importazzjoni/ esportazzjoni; trasport tal-merkanzija bit-trakkijiet; il-forniment ta' żejt u komoditajiet;</p> <p>Isem id-Direttur/Ġestjoni: Hussam al-Qatirji, uffiċjal kap eżekuttiv (deżinjat mill-Kunsill);</p>	<p>Kumpannija ewlenija li topera f'diversi setturi tal-ekonomija Sirjana. Billi tiffaċilita l-kummerċ tal-fjuwil, tal-armi u tal-munizzjon bejn ir-reġim u diversi atturi inkluż with l-ISIL (Da'esh) taht il-pretest ta' importazzjoni u esportazzjoni ta' oġġetti tal-ikel, tappoġġa lill-milizzji li qed jiġġieldu flimkien mar-reġim u tisfrutta r-rabtiet tagħha mar-reġim biex tespandi l-attività kummerċjali tagħha, Al Qatarji Company – li l-bord tagħha huwa mmexxi minn persuna ddeżinjata, Hussam al-Qatirji, membru tal-Assemblea tal-Poplu Sirjan – tappoġġa u tibbenefika mir-reġim Sirjan.</p>	17.2.2020

		<p>Sid benefiċjarju finali: Hussam al-Qatirji (deżinjat mill-Kunsill);</p> <p>Indirizz reġistrat: Mazzah, Damasku, is-Sirja;</p> <p>Qraba/soċji kummerċjali/entitajiet jew shab/konnessjonijiet: Arvada/Arfada Petroleum Company JSC</p>		
78.	<p>Damascus Cham Holding Company (maghrufa wkoll bhala Cham Private Joint Stock Company) (القابضة الشام دمشق)</p>	<p>Tip ta' entità: Kumpannija bi sjieda pubblika taht il-liġi privata; Settur tan-negozju: żvilupp tal-proprjetà immobbli;</p> <p>Isem id-Direttur/Gestjoni: Adel Anwar al Olabi, President tal-Bord tad-Diretturi u Gvernatur ta' Damasku (deżinjat mill-Kunsill);</p> <p>Sid benefiċjarju finali: Provinċja ta' Damasku;</p> <p>Qraba/soċji kummerċjali/entitajiet jew shab/konnessjonijiet: Rami Makhlouf (deżinjat mill-Kunsill); Samer Foz (deżinjat mill-Kunsill); Mazen Tarazi (deżinjat mill-Kunsill); Talas Group, proprjetà tan-negozjant Anas Talas (deżinjat mill-Kunsill);</p> <p>Khaled al Zubaidi (deżinjat mill-Kunsill); Nader Qalei (deżinjat mill-Kunsill)</p>	<p>Id-Damascus Cham Holding Company giet stabbilita mir-reġim bhala l-fergħa ta' investiment tal-Provinċja ta' Damasku sabiex tiġġestixxi l-proprjetajiet tal-Provinċja ta' Damasku u timplimenta l-proġett ta' Marota City, proġett immobiljari lussuż ibbażat fuq art esproprjata skont id-Digriet Nru 66 u l-Liġi Nru 10 b'mod partikolari.</p> <p>Billi tiġġestixxi l-implimentazzjoni ta' Marota City, Damascus Cham Holding (li l-President tagħha huwa l-Gvernatur ta' Damasku) tappoġġa u tibbenefika mir-reġim Sirjan u tipprovdi benefiċċji lil negozjanti b'rabtiet mill-qrib mar-reġim li nnegozjaw ftehimiet bi qligħ tajjeb ma' din l-entità permezz ta' shubijiet pubbliċi-privati.</p>	17.2.2020"

## REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/849

tal-11 ta' Marzu 2021

li jemenda, għall-finijiet tal-adattament tiegħu għall-progress tekniku u xjentifiku, il-Parti 3 tal-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-klassifikazzjoni, it-tikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u tat-taħlitiet

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar il-klassifikazzjoni, l-ittikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-taħlitiet, li jemenda u jhassar id-Direttivi 67/548/KEE u 1999/45/KE, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 37(5) tiegħu,

Billi:

- (1) It-Tabella 3 tal-Parti 3 tal-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 fiha l-lista tal-klassifikazzjoni u tat-tikkettar armonizzati tas-sustanzi perikolużi abbażi tal-kriterji stabbiliti fil-Partijiet 2 sa 5 tal-Anness I ta' dak ir-Regolament.
- (2) Tressqu proposti għall-introduzzjoni tal-klassifikazzjoni u tat-tikkettar armonizzati ta' ċerti sustanzi u għall-aġġornament jew għat-thassir tal-klassifikazzjoni u tat-tikkettar armonizzati ta' ċerti sustanzi oħra lill-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi ("l-Aġenzija"), skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008. Il-Kumitat għall-Istima tar-Riskji (RAC) tal-Aġenzija adotta opinjonijiet <sup>(2)</sup> dwar dawk il-proposti, wara li kkunsidra l-kummenti li waslu minghand il-partijiet ikkonċernati. Dawk l-opinjonijiet tal-RAC huma:
  - L-opinjoni tal-15 ta' Marzu 2019 dwar 1,2,4-triażol;
  - L-opinjoni tal-15 ta' Marzu 2019 dwar 1,4-diossan;
  - L-opinjoni tal-15 ta' Marzu 2019 dwar is-saliċilat tal-benzil;
  - L-opinjoni tal-15 ta' Marzu 2019 dwar il-flumjoksazin (ISO);
  - L-opinjoni tal-15 ta' Marzu 2019 dwar il-mankožeb (ISO);
  - L-opinjoni tal-15 ta' Marzu 2019 dwar il-fatturi-M għal periklu akkwatiku fit-tul għas-sustanzi tar-ram elenkati fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/1179;
  - L-opinjoni tal-15 ta' Marzu 2019 dwar N-{2-[[1,1'-bi(ciklopropil)]-2-il]fenil}-3-(difluworometil)-1-metil-1H-pirazol-4-karbossamid; sedaksan;

<sup>(1)</sup> ĠU L 353, 31.12.2008, p. 1

<sup>(2)</sup> L-opinjonijiet huma aċċessibbli permezz tas-sit web li ġej:[https://echa.europa.eu/registry-of-clh-intentions-until-outcome/-/dislist/name/-/ecNumber/-/casNumber/-/dte\\_receiptFrom/-/dte\\_receiptTo/-/prc\\_public\\_status/Opinion+Adopted/dte\\_withdrawnFrom/-/dte\\_withdrawnTo/-/sbm\\_expected\\_submissionFrom/-/sbm\\_expected\\_submissionTo/-/dte\\_finalise\\_deadlineFrom/-/dte\\_finalise\\_deadlineTo/-/haz\\_additional\\_hazard/-/lec\\_submitter/-/dte\\_assessmentFrom/-/dte\\_assessmentTo/-/prc\\_regulatory\\_programme/-/](https://echa.europa.eu/registry-of-clh-intentions-until-outcome/-/dislist/name/-/ecNumber/-/casNumber/-/dte_receiptFrom/-/dte_receiptTo/-/prc_public_status/Opinion+Adopted/dte_withdrawnFrom/-/dte_withdrawnTo/-/sbm_expected_submissionFrom/-/sbm_expected_submissionTo/-/dte_finalise_deadlineFrom/-/dte_finalise_deadlineTo/-/haz_additional_hazard/-/lec_submitter/-/dte_assessmentFrom/-/dte_assessmentTo/-/prc_regulatory_programme/-/)

- L-opinjoni tal-15 ta' Marzu 2019 dwar N-metossi-N-[1-metil-2- (2,4,6-triklorofenil)-etil]-3-(difluworometil)-1-metilpirazol-4-karbossammid; pidiflumetofen;
- L-opinjoni tal-15 ta' Marzu 2019 dwar il-p-ċimen; 1-isopropil-4-metilbenzen;
- L-opinjoni tal-15 ta' Marzu 2019 dwar p-menta-1,3-dien; alfa-terpinen; 1-isopropil-4-metilċikloeża-1,3-dien;
- L-opinjoni tal-15 ta' Marzu 2019 dwar il-protijokonażol;
- L-opinjoni tal-15 ta' Marzu 2019 dwar (R)-p-menta-1,8-dien;d-limonen;
- L-opinjoni tal-15 ta' Marzu 2019 dwar it-tijofanat-metil;
- L-opinjoni tal-15 ta' Marzu 2019 dwar it-tolclofos-methyl (ISO); O,O-dimetiltijofosfat ta'O-(2,6-dikloro-p-tolil);
- L-opinjoni tal-15 ta' Marzu 2019 dwar it-tolpiralat;
- L-opinjoni tal-15 ta' Marzu 2019 dwar id-disulfur tat-trinikil;
- L-opinjoni tat-13 ta' Ġunju 2019 dwar l-ażametifos;
- L-opinjoni tat-13 ta' Ġunju 2019 dwar 2-fenossietanol;
- L-opinjoni tat-13 ta' Ġunju 2019 dwar 2,2-dibromo-2-ċjanoacetammid;
- L-opinjoni tat-13 ta' Ġunju 2019 dwar 3-amminometil-3,5,5-trimetilċikloezilammina;
- L-opinjoni tat-13 ta' Ġunju 2019 dwar 6,6'-di-terz-butyl-2,2'-metilendi-p-kresol;
- L-opinjoni tat-13 ta' Ġunju 2019 dwar id-diflufenikan (ISO) N-(2,4-difluworofenil)-2-[3-(trifluworometil)fenossi]-3-piridinakarbossammid;
- L-opinjoni tat-13 ta' Ġunju 2019 dwar l-imidaklopid (ISO); 1-(6-kloropiridin-3-ilmetil)-N-nitroimidazolidin-2-ilidenammina;
- L-opinjoni tat-13 ta' Ġunju 2019 dwar il-pirjofenon;
- L-opinjoni tat-13 ta' Ġunju 2019 dwar l-aċidu S-abxissiku;
- L-opinjoni tat-13 ta' Ġunju 2019 dwar il-bifosfat tat-tetrakis(2,6-dimetilfenil)-m-fenilen.
- L-opinjoni tal-20 ta' Settembru 2019 dwar 1,2-epossi-4-epossietilċikloezan;
- L-opinjoni tal-20 ta' Settembru 2019 dwar 4-metilpentan-2-on;
- L-opinjoni tal-20 ta' Settembru 2019 dwar l-aċidu boriku; it-triossidu tad-diboron; l-ettaossidu tad-disodju tat-tetraboron, idrat; it-tetraborat tad-disodju, anidruż; l-aċidu ortoboriku, melh tas-sodju; id-dekaidrat tat-tetraborat tad-disodju; il-pentaidrat tat-tetraborat tad-disodju;
- L-opinjoni tal-20 ta' Settembru 2019 dwar l-aċidu ċitriku;
- L-opinjoni tal-20 ta' Settembru 2019 dwar il-klomażon;
- L-opinjoni tal-20 ta' Settembru 2019 dwar id-desmedifam;
- L-opinjoni tal-20 ta' Settembru 2019 dwar id-dimetomorf;
- L-opinjoni tal-20 ta' Settembru 2019 dwar l-emamektin benzoat;
- L-opinjoni tal-20 ta' Settembru 2019 dwar l-esfenvalerat (ISO) (S)- $\alpha$ -ċjano-3-fenossibenżil-(S)-2-(4-klorofenil)-3-metilbutirat;
- L-opinjoni tal-20 ta' Settembru 2019 dwar l-etametsulfuron-metil (ISO);
- L-opinjoni tal-20 ta' Settembru 2019 dwar il-mekoprop-P (ISO); l-aċidu (R)-2-(4-kloro-2-metilfenossi)propjoniku u l-imlieh tiegħu;
- L-opinjoni tal-20 ta' Settembru 2019 dwar is-saliċilat tal-metil;
- L-opinjoni tal-20 ta' Settembru 2019 dwar il-fenmedifam (ISO);
- L-opinjoni tal-20 ta' Settembru 2019 dwar it-triflossistrobin (ISO);
- L-opinjoni tal-20 ta' Settembru 2019 dwar it-tritikonażol;
- L-opinjoni tal-5 ta' Diċembru 2019 dwar 1,4-dimetilnaftalen;
- L-opinjoni tal-5 ta' Diċembru 2019 dwar (3aS,5S,6R,7aR,7bS,9aS,10R,12aS,12bS)-10-[(2S,3R,4R,5R)-3,4-diidrossi-5,6-dimiletan-2-il]-5,6-diidrossi-7a,9a-dimetilezadekaidro-3H-benzo[c]indeno[5,4-e]ossepin-3-on; 24-epibrassinolid;

- L-opinjoni tal-5 ta' Diċembru 2019 dwar 3-metilpirazol;
  - L-opinjoni tal-5 ta' Diċembru 2019 dwar il-karbendażim (ISO); il-benzimidazol-2-ilkarbamat tal-metil;
  - L-opinjoni tal-5 ta' Diċembru 2019 dwar iċ-ċipermetrina cis/trans +/- 40/60; (RS)- $\alpha$ -ċjano-3-fenossibenzil (1RS,3RS;1RS,3SR)-3-(2,2-diklorovinil)-2,2-dimetilċiklopropankarbossilat;
  - L-opinjoni tal-5 ta' Diċembru 2019 dwar l-imazamoks (ISO); l-aċidu (RS)-2-(4-isopropil-4-metil-5-ossos-2-imidazolin-2-il)-5-metossimetilnikotiniku;
  - L-opinjoni tal-5 ta' Diċembru 2019 dwar it-tetrafluworoetilen;
  - L-opinjoni tal-5 ta' Diċembru 2019 dwar it-tijametoksam (ISO); 3-(2-kloro-tijazol-5-ilmetil)-5-metil[1,3,5]ossadiazinan-4-iliden-N-nitroammina;
  - L-opinjoni tal-5 ta' Diċembru 2019 dwar it-trineksapak-etil (ISO); 4-[ċiklopropil(idrossi)metilen]-3,5-diossoċikloezankarbossilat tal-etil;
- (3) L-Istimi ta' Tossicità Akuta (ATE) jintużaw prinċipalment biex tiġi ddeterminata l-klassifikazzjoni ta' taħlitiet li fihom sustanzi tossiċi b'rabta mat-tossicità akuta għas-saħħa tal-bniedem. L-inkluzjoni ta' valuri ATE armonizzati fl-entrati elenkati fl-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tiffaċilita l-armonizzazzjoni tal-klassifikazzjoni tat-taħlitiet u ttipprovi appoġġ lill-awtoritajiet tal-infurzar. Wara valutazzjonijiet xjentifiċi ulterjuri ta' ċerti sustanzi, l-Aġenzija dderivat il-valuri ATE għall-ossidu tad-diram, għat-triidrossiduklorur tad-diram, għall-eżaidrossidusulfat tat-tetraram u għall-idrat tal-eżaidrossisulfat tat-tetraram, għall-fjokki tar-ram (miksija bl-aċidu alifatiku), għall-karbonat tar-ram(II)-idrossidu tar-ram(II) (1:1), għad-diidrossidu tar-ram; għall-idrossidu tar-ram(II), għat-taħlita ta' bordeaux; għall-prodotti ta' reazzjoni tas-sulfat tar-ram mad-diidrossidu tal-kalċju u mas-sulfat tar-ram pentaidrat, flimkien ma' dawk proposti fl-opinjonijiet tal-RAC għal sustanzi oħra. Dawk il-valuri ATE jenħtieġ li jiddaħhlu fil-kolonna ta' qabel tal-aħħar tat-Tabella 3 tal-Parti 3 tal-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008.
- (4) Il-Kummissjoni rċeviet informazzjoni addizzjonali li tikkontesta l-valutazzjoni xjentifika stabbilita fl-opinjonijiet tal-RAC tal-15 ta' Marzu 2019 dwar il-mancozeb, tal-20 ta' Settembru 2019 dwar 4-metilpentan-2-on, u tal-20 ta' Settembru 2019 dwar id-dimethomorf. Dik l-informazzjoni giet ievalutata mill-Kummissjoni u ma nstabitx li kienet biżżejjed biex tqajjem dubji dwar l-analiżi xjentifika li tinsab fl-opinjonijiet tal-RAC.
- (5) Il-Kummissjoni għalhekk tqis xieraq li tintroduċi, taggorna jew tħassar il-klassifikazzjoni u t-tikkettar armonizzati ta' ċerti sustanzi.
- (6) Għalhekk, jenħtieġ li r-Regolament (KE) Nru 1272/2008 jiġi emendat skont dan.
- (7) Il-konformità mal-klassifikazzjonijiet armonizzati godda jew aġġornati jenħtieġ li ma tkunx meħtieġa minnufih, peress li huwa neċessarju perjodu ta' żmien sabiex il-fornituri jadattaw it-tikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u tat-taħlitiet għall-klassifikazzjonijiet il-godda jew reveduti u sabiex ibiġghu l-ħażniet eżistenti soġġett għar-rekwiżiti regolatorji preeżistenti. Dak il-perjodu ta' żmien huwa neċessarju wkoll sabiex il-fornituri jkollhom żmien biżżejjed biex jiehdu l-azzjonijiet meħtieġa sabiex jiżguraw il-konformità kontinwa ma' rekwiżiti ġuridiċi oħra wara l-bidliet li jsiru skont dan ir-Regolament. Dawn ir-rekwiżiti jistgħu jinkludu dawk stabbiliti fil-punt (f) tal-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup> jew dawk stabbiliti fl-Artikolu 50 tar-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup>. Madankollu, jenħtieġ li l-fornituri jkollhom il-possibbiltà li japplikaw il-klassifikazzjonijiet armonizzati godda jew aġġornati, u li jadattaw it-tikkettar u l-imballaġġ skont dan, fuq bażi volontarja qabel id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u mid-data tad-dhul fis-seħħ biex jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem u tal-ambjent u biex tinghata biżżejjed flessibbiltà lill-fornituri,

(<sup>3</sup>) Ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH), li jstabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jħassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE tal-Kummissjoni (ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1).

(<sup>4</sup>) Ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 dwar it-tqeghid fis-suq u l-użu tal-prodotti bijoċidali (ĠU L 167, 27.6.2012, p. 1).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

**Emendi għar-Regolament (KE) Nru 1272/2008**

It-Tabella 3 tal-Parti 3 tal-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 hija emendata kif stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

**Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mis-17 ta' Diċembru 2022.

B'deroga mit-tieni paragrafu ta' dan l-Artikolu, il-klassifikazzjoni, it-tikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u tat-taħlitiet jistgħu jsiru f'konformità ma' dan ir-Regolament mid-data tad-dhul fis-seħh tiegħu.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Marzu 2021.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN



Fl-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008, it-Tabella 3 tal-Parti 3 hija emendata kif ġej:

(1) jiddahhlu l-entrati li ġejjin:

Nru tal-Indiċi	Isem Kimiku	Nru KE	Nru CAS	Klassifikazzjoni		Tikkettar			Limiti ta' Konċ. Speċifiċi, Fatturi-M u ATE	Noti
				Klassi tal-Periklu u Kodiċi (jiet) tal-Kategorija	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Pittogramma, Kodiċi(jiet) tal-Kliem Sinjal	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Kodiċi (jiet) Supplimentari tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu		
"601-093-00-6	1,4-dimetilnaftalen	209-335-9	571-58-4	Acute Tox. 4 Asp. Tox. 1 Eye Irrit. 2 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 3	H302 H304 H319 H400 H412	GHS07 GHS08 GHS09 Dgr	H302 H304 H319 H410		orali: ATE = 1 300 mg/kg piż tal-ġisem M = 1"	
"601-094-00-1	1-isopropil-4-metilbenzen; p-ċimen	202-796-7	99-87-6	Flam. Liq. 3 Acute Tox. 3 Asp. Tox. 1 Aquatic Chronic 2	H226 H331 H304 H411	GHS02 GHS06 GHS08 GHS09 Dgr	H226 H331 H304 H411		bil-ġbid tan-nifs: ATE = 3 mg/l (fwar)"	
"601-095-00-7	p-menta-1,3-dien; 1-isopropil-4-metilċikloeża-1,3-dien; alfa-terpinen	202-795-1	99-86-5	Flam. Liq. 3 Acute Tox. 4 Skin Sens. 1 Asp. Tox. 1 Aquatic Chronic 2	H226 H302 H317 H304 H411	GHS02 GHS07 GHS08 GHS09 Dgr	H226 H302 H317 H304 H411		orali: ATE = 1 680 mg/kg piż tal-ġisem"	
"602-110-00-X	tetrafluworoetilen	204-126-9	116-14-3	Carc. 1B	H350	GHS08 Dgr	H350"			
"604-095-00-5	6,6'-di-terz-butyl-2,2'-metilendi-p-kresol; [DBMC]	204-327-1	119-47-1	Repr. 1B	H360F	GHS08 Dgr	H360F"			
"606-152-00-X	(5-kloro-2-metossi-4-metil-3-piridil) (4,5,6-trimetossi-o-tolil) metanon; pirjofenon	-	688046-61-9	Carc. 2 Aquatic Chronic 1	H351 H410	GHS08 GHS09 Wng	H351 H410		M = 1"	

Nru tal-Indiċi	Isem Kimiku	Nru KE	Nru CAS	Klassifikazzjoni		Tikkettar			Limiti ta' Konċ. Speċifiċi, Fatturi-M u ATE	Noti
				Klassi tal-Periklu u Kodiċi (jiet) tal-Kategorija	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Pittogramma, Kodiċi(jiet) tal-Kliem Sinjal	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Kodiċi (jiet) Supplimentari tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu		
"607-747-00-7	2,2-dibromo-2-ċjanooċetamid; [DBNPA]	233-539-7	10222-01-2	Acute Tox. 2 Acute Tox. 3 STOT RE 1 Skin Irrit. 2 Eye Dam. 1 Skin Sens. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H330 H301 H372 (is-sistema respiratorja) (bil-ġbid tan-nifs) H315 H318 H317 H400 H410	GHS06 GHS08 GHS05 GHS09 Dgr	H330 H301 H372 (is-sistema respiratorja) (bil-ġbid tan-nifs) H315 H318 H317 H410		bil-ġbid tan-nifs: ATE = 0,24 mg/l (trabijiet jew sprejs) orali: ATE = 118 mg/kg piż tal- gisem M = 1 M = 1"	
"607-748-00-2	aċidu [S-(Z,E)-5-(1-idrossi-2,6,6-trimetil-4-ossocikloez-2-en-1-il)-3-metilpenta-2,4-dienojku; aċidu S-abxissiku	244-319-5	21293-29-8	Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H400 H410	GHS09 Wng	H410		M = 1 M = 1"	
"607-749-00-8	salicilat tal-metil	204-317-7	119-36-8	Repr. 2 Acute Tox. 4 Skin Sens. 1B Aquatic Chronic 3	H361d H302 H317 H412	GHS07 GHS08 Wng	H361d H302 H317 H412		orali: ATE = 890 mg/kg piż tal- gisem"	
"607-750-00-3	aċidu ċitriku	201-069-1	77-92-9	Eye Irrit. 2 STOT SE 3	H319 H335	GHS07 Wng	H319 H335"			
"607-751-00-9	etametsulfuron-metil (ISO); 2-([4-etossi-6-(metilammino)-1,3,5-triažin-2-il] karbamojl)sulfamojl) benžoat tal-metil	-	97780-06-8	Eye Irrit. 2 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H319 H400 H410	GHS07 GHS09 Wng	H319 H410		M = 1 000 M = 100"	
"607-752-00-4	trineżapak-etil (ISO); 4-[ċiklopropil(idrossi) metilen]-3,5-diossoċikloezankarbossilat tal-etil	-	95266-40-3	STOT RE 2 Skin Sens. 1B Aquatic Chronic 1	H373 (il-passaġġ gastrointestinali) H317 H410	GHS08 GHS07 GHS09 Wng	H373 (il-passaġġ gastrointestinali) H317 H410		M = 1"	

Nru tal-Indiċi	Isem Kimiku	Nru KE	Nru CAS	Klassifikazzjoni		Tikkettar			Limiti ta' Konċ. Speċifiċi, Fatturi-M u ATE	Noti
				Klassi tal-Periklu u Kodiċi (jiet) tal-Kategorija	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Pittogramma, Kodiċi(jiet) tal-Kliem Sinjal	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Kodiċi (jiet) Supplimentari tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu		
"607-753-00-X	(3aS,5S,6R,7aR,7bS,9aS,10R,12aS,12bS)-10-[(2S,3R,4R,5R)-3,4-diidrossi-5,6-dimetiletan-2-il]-5,6-diidrossi-7a,9a-dimetiležadekaidro-3H-benzo[c]indeno[5,4-e]ossepin-3-on; 24-epibrassinolid	-	78821-43-9	Aquatic Chronic 4	H413		H413"			
"607-754-00-5	benzil salicilat	204-262-9	118-58-1	Skin Sens. 1B	H317	GHS07 Wng	H317"			
"607-755-00-0	karbonat ta' (RS)-1-{1-etil-4-[4-mesil-3-(2-metossietossi)-o-toluojl] pirazol-5-ilossi}etil u metil; tolpiralat	-	1101132-67-5	Carc. 2 Repr. 2 STOT RE 2 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H351 H361fd H373 (l-ghajnejn) H400 H410	GHS08 GHS09 Wng	H351 H361fd H373 (l-ghajnejn) H410		M = 10 M = 100"	
"613-337-00-9	protijokonażol (ISO); 2-[2-(1-kloroċiklopropil)-3-(2-klorofenil)-2-idrossipropil]-2,4-diidro-3H-1,2,4-triażol-3-tijon	-	178928-70-6	Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H400 H410	GHS09 Wng	H410		M = 10 M = 1"	
"613-338-00-4	ażametifos (ISO); O,O-dimetiltijofosfat ta' S-[(6-kloro-2-ossosażolo [4,5-b]piridin-3(2H)-il) metil]	252-626-0	35575-96-3	Carc. 2 Acute Tox. 3 Acute Tox. 4 STOT SE 1 Skin Sens. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H351 H331 H302 H370 (is-sistema nervuża) H317 H400 H410	GHS06 GHS08 GHS09 Dgr	H351 H331 H302 H370 (is-sistema nervuża) H317 H410		bil-ġbid tan-nifs: ATE = 0,5 mg/l (trabijiet jew sprejs) orali: ATE = 500 mg/kg piż tal-gisem M = 1 000 M = 1 000"	

Nru tal-Indiċi	Isem Kimiku	Nru KE	Nru CAS	Klassifikazzjoni		Tikkettar			Limiti ta' Konċ. Speċifiċi, Fatturi-M u ATE	Noti
				Klassi tal-Periklu u Kodiċi (jiet) tal-Kategorija	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Pittogramma, Kodiċi(jiet) tal-Kliem Sinjal	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Kodiċi (jiet) Supplimentari tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu		
"613-339-00-X	3-metilpirazol	215-925-7	1453-58-3	Repr. 1B Acute Tox. 4 STOT RE 2 Skin Corr. 1 Eye Dam. 1	H360D H302 H373 (il-pulmun) H314 H318	GHS08 GHS07 GHS05 Dgr	H360D H302 H373 (il-pulmun) H314		orali: ATE = 500 mg/kg piż tal-gisem"	
"613-340-00-5	klomażon (ISO); 2-(2-klorobenzil)-4,4-dimetil-1,2-ossazolidin-3-on	-	81777-89-1	Acute Tox. 4 Acute Tox. 4 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H332 H302 H400 H410	GHS07 GHS09 Wng	H332 H302 H410		bil-ġbid tan-nifs: ATE = 4,85 mg/l (trabijiet jew sprejs) orali: ATE = 768 mg/kg piż tal-gisem M = 1 M = 1"	
"614-030-00-2	benzoat tal-emamektina (ISO); benzoat ta' (4"R)-4"-deossi-4"- (metilammino) avermektina B1	-	155569-91-8	Acute Tox. 3 Acute Tox. 3 Acute Tox. 3 STOT SE 1 STOT RE 1 Eye Dam. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H331 H311 H301 H370 (is-sistema nervuża) H372 (is-sistema nervuża) H318 H400 H410	GHS06 GHS05 GHS08 GHS09 Dgr	H331 H311 H301 H370 (is-sistema nervuża) H372 (is-sistema nervuża) H318 H410		bil-ġbid tan-nifs: ATE = 0,663 mg/l (trabijiet jew raxx) dermali: ATE = 300 mg/kg piż tal-gisem orali: ATE = 60 mg/kg piż tal-gisem STOTRE 1; H372: C ≥ 5 %; STOT RE 2; H373: 0,5 % ≤ C < 5 % M = 10 000 M = 10 000"	
"616-234-00-7	N-metossi-N-[1-metil-2-(2,4,6-triklorofenil)-etil]-3-(difluworometil)-1-metilpirazol-4-karbossamid; pidiflumetofen	-	1228284-64-7	Carc. 2 Repr. 2 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H351 H361f H400 H410	GHS08 GHS09 Wng	H351 H361f H410		M = 1 M = 1"	

Nru tal-Indiċi	Isem Kimiku	Nru KE	Nru CAS	Klassifikazzjoni		Tikkettar			Limiti ta' Konċ. Speċifiċi, Fatturi-M u ATE	Noti
				Klassi tal-Periklu u Kodiċi (jiet) tal-Kategorija	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Pittogramma, Kodiċi(jiet) tal-Kliem Sinjal	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Kodiċi(jiet) Supplimentari tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu		
"616-235-00-2	N-{2-[[1,1'-bi (ċiklopropil)]-2-il]fenil}-3-(difluworometil)-1-metil-1H-pirazol-4-karbossamid; sedaksan	-	874967-67-6	Carc. 2 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 2	H351 H400 H411	GHS08 GHS09 Wng	H351 H410		M = 1"	

(2) l-entrati li jikkorrispondu għan-numri tal-indiċi 005-007-00-2; 005-008-00-8; 005-011-00-4; 005-011-01-1; 005-011-02-9; 006-069-00-3; 006-076-00-1; 015-113-00-0; 028-007-00-4; 029-002-00-X; 029-015-00-0; 029-016-00-6; 029-017-00-1; 029-018-00-7; 029-019-01-X; 029-020-00-8; 029-021-00-3; 029-022-00-9; 029-023-00-4; 601-029-00-7; 601-096-00-2; 603-024-00-5; 603-066-00-4; 603-098-00-9; 606-004-00-4; 607-421-00-4; 607-424-00-0; 607-434-00-5; 608-058-00-4; 612-067-00-9; 612-252-00-4; 613-048-00-8; 613-102-00-0; 613-111-00-X; 613-166-00-X; 613-208-00-7; 613-267-00-9; 613-282-00-0; 616-032-00-9; 616-106-00-0 u 616-113-00-9 huma sostitwiti bl-entrati li ġejjin rispettivament:

Nru tal-Indiċi	Isem Kimiku	Nru KE	Nru CAS	Klassifikazzjoni		Tikkettar			Limiti ta' Konċ. Speċifiċi, Fatturi-M u ATE	Noti
				Klassi tal-Periklu u Kodiċi(jiet) tal-Kategorija	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Pittogramma, Kodiċi(jiet) tal-Kliem Sinjal	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Kodiċi(jiet) Supplimentari tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu		
"005-007-00-2	aċidu boriku [1] aċidu boriku [2]	233-139-2 [1] 234-343-4 [2]	10043-35-3 [1] 11113-50-1 [2]	Repr. 1B	H360FD	GHS08 Dgr	H360FD"			
005-008-00-8	triossidu tad-diboron	215-125-8	1303-86-2	Repr. 1B	H360FD	GHS08 Dgr	H360FD"			
"005-011-00-4	ettaossidu tad-disodju tat-tetraboron, idrat; [1] tetraborat tad-disodju, anidruż; [2] aċidu ortoboriku, melh tas-sodju [3]	235-541-3 [1] 215-540-4 [2] 237-560-2 [3] 215-540-4 [4] 215-540-4 [5]	12267-73-1 [1] 1330-43-4 [2] 13840-56-7 [3] 1303-96-4 [4] 12179-04-3 [5]	Repr. 1B	H360FD	GHS08 Dgr	H360FD"			

Nru tal-Indiċi	Isem Kimiku	Nru KE	Nru CAS	Klassifikazzjoni		Tikkettar			Limiti ta' Konċ. Speċifiċi, Fatturi-M u ATE	Noti
				Klassi tal-Periklu u Kodiċi(jiet) tal-Kategorija	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Pittogramma, Kodiċi(jiet) tal-Kliem Sinjal	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Kodiċi(jiet) Supplimentari tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu		
	dekaidrat tat-tetraborat tad-disodju [4] pentaidrat tat-tetraborat tad-disodju [5]									
"006-069-00-3	tijofanat-metil (ISO); dimetil (1,2-fenilendikarbamotijoi) biskarbamat; dimetil 4,4'-(o-fenilen)bis (3-tijoallofanat)	245-740-7	23564-05-8	Carc. 2 Muta. 2 Acute Tox. 4 Skin Sens. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H351 H341 H332 H317 H400 H410	GHS08 GHS07 GHS09 Wng	H351 H341 H332 H317 H410		bil-ġbid tan-nifs: ATE = 1,7 mg/l (trabijiet u sprejs) M = 10 M = 10"	
"006-076-00-1	mankożeb (ISO); kumpless tal-etilenebis (ditijokarbamat) (polimeriku) tal-manganiż bil-melh taż-żingu	-	8018-01-7	Carc. 2 Repr. 1B STOT RE 2 Skin Sens. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H351 H360D H373 (it-tirojde, is-sistema nervuża) H317 H400 H410	GHS08 GHS07 GHS09 Dgr	H351 H360D H373 (it-tirojde, is-sistema nervuża) H317 H410		M = 10 M = 10"	
"015-113-00-0	tolklofos-metil (ISO); tijofosfat ta' O-(2,6-dikloro-p-tolil) u O,O-dimetil	260-515-3	57018-04-9	Skin Sens. 1B Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H317 H400 H410	GHS07 GHS09 Wng	H317 H410		M = 1 M = 1"	

Nru tal-Indiċi	Isem Kimiku	Nru KE	Nru CAS	Klassifikazzjoni		Tikkettar			Limiti ta' Konċ. Speċifiċi, Fatturi-M u ATE	Noti
				Klassi tal-Periklu u Kodiċi(jiet) tal-Kategorija	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Pittogramma, Kodiċi(jiet) tal-Kliem Sinjal	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Kodiċi(jiet) Supplimentari tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu		
"028-007-00-4	disulfur tat-trinikil; subsulfur tan-nikil; [1] heazlewoodite [2]	234-829-6 [1] - [2]	12035-72-2 [1] 12035-71-1 [2]	Carc. 1 A Muta. 2 Acute Tox. 3 STOT RE 1 Skin Sens. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H350i H341 H331 H372** H317 H400 H410	GHS08 GHS06 GHS09 Dgr	H350i H341 H331 H372** H317 H410		bil-ġbid tan-nifs: ATE = 0,92 mg/l (trabijiet jew sprejs)	
"029-002-00-X	ossidu tad-diram; ossidu (I) tar-ram	215-270-7	1317-39-1	Acute Tox. 4 Acute Tox. 4 Eye Dam. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H332 H302 H318 H400 H410	GHS07 GHS05 GHS09 Dgr	H332 H302 H318 H410		bil-ġbid tan-nifs: ATE = 3,34 mg/l (trabijiet jew sprejs) orali: ATE = 500 mg/kg piż tal-ġisem M = 100 M = 10"	
"029-015-00-0	tijoċjanat tar-ram	214-183-1	1111-67-7	Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H400 H410	GHS09 Wng	H410	EUH032	M = 10 M = 10"	
"029-016-00-6	ossidu tar-ram(II)	215-269-1	1317-38-0	Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H400 H410	GHS09 Wng	H410		M = 100 M = 10"	
"029-017-00-1	diklorur tar-ram triidrossidu	215-572-9	1332-65-6	Acute Tox. 4 Acute Tox. 3 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H332 H301 H400 H410	GHS06 GHS09 Dgr	H332 H301 H410		bil-ġbid tan-nifs: ATE = 2,83 mg/l (trabijiet jew sprejs) orali: ATE = 299 mg/kg piż tal-ġisem M = 10 M = 10"	

Nru tal-Indiċi	Isem Kimiku	Nru KE	Nru CAS	Klassifikazzjoni		Tikkettar			Limiti ta' Konċ. Speċifiċi, Fatturi-M u ATE	Noti
				Klassi tal-Periklu u Kodiċi(jiet) tal-Kategorija	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Pittogramma, Kodiċi(jiet) tal-Kliem Sinjal	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Kodiċi(jiet) Supplimentari tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu		
"029-018-00-7	sulfat tal-eżaidrossidu tat-tetraram; [1] idrat sulfat tal-eżaidrossidu tat-tetraram [2]	215-582-3 [1] 215-582-3 [2]	1333-22-8 [1] 12527-76-3 [2]	Acute Tox. 4 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H302 H400 H410	GHS07 GHS09 Wng	H302 H410		orali: ATE = 500 mg/kg piż tal-gisem M = 10 M = 10"	
"029-019-01-X	fjokki tar-ram (miksija bl-aċidu alifatiku)	-	-	Acute Tox. 3 Acute Tox. 4 Eye Irrit. 2 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H331 H302 H319 H400 H410	GHS06 GHS09 Dgr	H331 H302 H319 H410		bil-ġbid tannifs: ATE = 0,733 mg/l (trabijiet jew sprejs) orali: ATE = 500 mg/kg piż tal-gisem M = 10 M = 10"	
"029-020-00-8	idrossidu tal-karbonat tar-ram(II) tar-ram(II) (1:1)	235-113-6	12069-69-1	Acute Tox. 4 Acute Tox. 4 Eye Irrit. 2 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H332 H302 H319 H400 H410	GHS07 GHS09 Wng	H332 H302 H319 H410		bil-ġbid tannifs: ATE = 1,2 mg/l (trabijiet jew sprejs) orali: ATE = 500 mg/kg piż tal-gisem M = 10 M = 10"	
"029-021-00-3	diidrossidu tar-ram; idrossidu tar-ram(II)	243-815-9	20427-59-2	Acute Tox. 2 Acute Tox. 4 Eye Dam. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H330 H302 H318 H400 H410	GHS06 GHS05 GHS09 Dgr	H330 H302 H318 H410		bil-ġbid tannifs: ATE = 0,47 mg/l (trabijiet jew sprejs) orali: ATE = 500 mg/kg piż tal-gisem M = 10 M = 10"	



Nru tal-Indiċi	Isem Kimiku	Nru KE	Nru CAS	Klassifikazzjoni		Tikkettar			Limiti ta' Konċ. Speċifiċi, Fatturi-M u ATE	Noti
				Klassi tal-Periklu u Kodiċi(jiet) tal-Kategorija	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Pittogramma, Kodiċi(jiet) tal-Kliem Sinjal	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Kodiċi(jiet) Supplimentari tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu		
"029-022-00-9	taħlita ta' bordeaux; prodotti ta' reazzjoni tas-sulfat tar-ram mad-diidrossidu tal-kalċju	-	8011-63-0	Acute Tox. 4 Eye Dam. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H332 H318 H400 H410	GHS07 GHS05 GHS09 Dgr	H332 H318 H410		bil-għid tan-nifs: ATE = 1,97 mg/l (trabijiet jew sprejs) M = 10 M = 1"	
"029-023-00-4	sulfat tar-ram pentaidrat	231-847-6	7758-99-8	Acute Tox. 4 Eye Dam. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H302 H318 H400 H410	GHS07 GHS05 GHS09 Dgr	H302 H318 H410		orali: ATE = 481 mg/kg piż tal-gisem M = 10 M = 1"	
"601-029-00-7	dipenten; limonen [1] (S)-p-menta-1,8-dien; l-limonen [2] trans-1-metil-4-(1-metilvinil)ċikloeżen; [3] (±)-1-metil-4-(1-metilvinil)ċikloeżen [4]	205-341-0 [1] 227-815-6 [2] 229-977-3 [3] 231-732-0 [4]	138-86-3 [1] 5989-54-8 [2] 6876-12-6 [3] 7705-14-8 [4]	Flam. Liq. 3 Skin Irrit. 2 Skin Sens. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H226 H315 H317 H400 H410	GHS02 GHS07 GHS09 Wng	H226 H315 H317 H410			C"
"601-096-00-2	(R)-p-menta-1,8-dien; d-limonen	227-813-5	5989-27-5	Flam. Liq. 3 Skin Irrit. 2 Skin Sens. 1B Asp. Tox. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 3	H226 H315 H317 H304 H400 H412	GHS02 GHS07 GHS08 GHS09 Dgr	H226 H315 H317 H304 H410		M = 1"	
"603-024-00-5	1,4-diossan	204-661-8	123-91-1	Flam. Liq. 2 Carc. 1B STOT SE 3 Eye Irrit. 2	H225 H350 H335 H319	GHS02 GHS08 GHS07 Dgr	H225 H350 H335 H319	EUH019 EUH066		D"

Nru tal-Indiċi	Isem Kimiku	Nru KE	Nru CAS	Klassifikazzjoni		Tikkettar			Limiti ta' Konċ. Speċifiċi, Fatturi-M u ATE	Noti
				Klassi tal-Periklu u Kodiċi(jiet) tal-Kategorija	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Pittogramma, Kodiċi(jiet) tal-Kliem Sinjal	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Kodiċi(jiet) Supplimentari tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu		
"603-066-00-4	7-ossa-3-ossiranilbċiklo [4.1.0]ettan; 1,2-epossi-4-epossietilċikloeżan; diepossidu ta' 4-vinilċikloeżen	203-437-7	106-87-6	Carc. 1B Muta. 2 Repr. 1B Acute Tox. 3 Acute Tox. 4	H350 H341 H360F H331 H302	GHS08 GHS06 Dgr	H350 H341 H360F H331 H302		bil-ġbid tan-nifs: ATE = 0,5 mg/l (trabijiet jew sprejs) orali: ATE = 1 847 mg/kg piż tal-ġisem"	
"603-098-00-9	2-fenossietanol	204-589-7	122-99-6	Acute Tox. 4 STOT SE 3 Eye Dam. 1	H302 H335 H318	GHS05 GHS07 Dgr	H302 H335 H318		orali: ATE = 1 394 mg/kg piż tal-ġisem"	
"606-004-00-4	4-metilpentan-2-ol; keton tal-metil tal-isobutil	203-550-1	108-10-1	Flam. Liq. 2 Carc. 2 Acute Tox. 4 STOT SE 3 Eye Irrit. 2	H225 H351 H332 H336 H319	GHS02 GHS07 GHS08 Dgr	H225 H351 H332 H336 H319	EUH066	bil-ġbid tan-nifs: ATE = 11-il mg/l (fwar)"	
"607-421-00-4	ċipermetrina (ISO); $\alpha$ -ċjano-3-fenossibenżil 3-(2,2-diklorovinil)-2,2-dimetilċiklopropankarbossilat; ċipermetrina cis/trans +/- 40/60	257-842-9	52315-07-8	Acute Tox. 4 Acute Tox. 4 STOT SE 3 STOT RE 2 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H332 H302 H335 H373 (is-sistema nervuża) H400 H410	GHS07 GHS08 GHS09 Wng	H332 H302 H335 H373 (is-sistema nervuża) H410		orali; ATE = 500 mg/kg piż tal-ġisem bil-ġbid tan-nifs; ATE = 3,3 mg/l (trabijiet jew sprejs) M = 100000 M = 100000"	
"607-424-00-0	triflossistrobin (ISO); (E)-metossimmino-[(E)- $\alpha$ -[1-( $\alpha$ , $\alpha$ -trifluworo- <i>m</i> -tolil)etilidenamminoossil]- <i>o</i> -tolil]aċetat tal-metil	-	141517-21-7	Lact. Skin Sens. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H362 H317 H400 H410	GHS07 GHS09 Wng	H362 H317 H410		M = 100 M = 10"	

Nru tal-Indiċi	Isem Kimiku	Nru KE	Nru CAS	Klassifikazzjoni		Tikkettar			Limiti ta' Konċ. Speċifiċi, Fatturi-M u ATE	Noti
				Klassi tal-Periklu u Kodiċi(jiet) tal-Kategorija	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Pittogramma, Kodiċi(jiet) tal-Kliem Sinjal	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Kodiċi(jiet) Supplimentari tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu		
"607-434-00-5	mekoprop-P (ISO) [1] u l-imlieh tiegħu; aċidu (R)-2-(4-kloro-2-metilfenossi)propjoniku [1] u l-imlieh tiegħu	240-539-0 [1]	16484-77-8 [1]	Acute Tox. 4 Eye Dam. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H302 H318 H400 H410	GHS07 GHS05 GHS09 Dgr	H302 H318 H410		orali: ATE = 431 mg/kg piż tal-gisem M = 10 M = 10"	
"608-058-00-4	esfenvalerat (ISO); (S)- $\alpha$ -cjano-3-fenossibenzil-(S)-2-(4-klorofenil)-3-metilbutirat	-	66230-04-4	Acute Tox. 3 Acute Tox. 3 STOT SE 1 STOT RE 2 Skin Sens. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H331 H301 H370 (is-sistema nervuża) H373 H317 H400 H410	GHS06 GHS08 GHS09 Dgr	H331 H301 H370 (is-sistema nervuża) H373 H317 H410		orali: ATE = 88,5 mg/kg piż tal-gisem bil-gbid tan-nifs; ATE = 0,53 mg/l (trabijiet jew sprejs) M = 10 000 M = 10 000"	
"612-067-00-9	3-amminometil-3,5,5-trimetilċikloezilammina	220-666-8	2855-13-2	Acute Tox. 4 Skin Corr. 1B Eye Dam. 1 Skin Sens. 1 A	H302 H314 H318 H317	GHS05 GHS07 Dgr	H302 H314 H317		orali: ATE = 1 030 mg/kg piż tal-gisem Skin Sens. 1 A; H317: C $\geq$ 0,001 %"	
"612-252-00-4	imidaklopid (ISO); (E)-1-(6-kloro-3-piridilmetil)-N-nitroimidazolidin-2-ilidenammina; (2E)-1-[(6-kloropiridin-3-il)metil]-N-nitroimidazolidin-2-immina	428-040-8	138261-41-3	Acute Tox. 3 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H301 H400 H410	GHS06 GHS09 Dgr	H301 H410		orali: ATE = 131 mg/kg piż tal-gisem M = 100 M = 1 000"	
"613-048-00-8	karbendazim (ISO); benzimidazol-2-ilkarbamat tal-metil	234-232-0	10605-21-7	Muta. 1B Repr. 1B Skin Sens. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H340 H360FD H317 H400 H410	GHS07 GHS08 GHS09 Dgr	H340 H360FD H317 H410		M = 10 M = 10"	

Nru tal-Indiċi	Isem Kimiku	Nru KE	Nru CAS	Klassifikazzjoni		Tikkettar			Limiti ta' Konċ. Speċifiċi, Fatturi-M u ATE	Noti
				Klassi tal-Periklu u Kodiċi(jiet) tal-Kategorija	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Pittogramma, Kodiċi(jiet) tal-Kliem Sinjal	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Kodiċi(jiet) Supplimentari tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu		
"613-102-00-0	dimetomorf (ISO); (E,Z)-4-(3-(4-klorofenil)-3-(3,4-dimetossifenil)akriloj)morfolina	404-200-2	110488-70-5	Repr. 1B Aquatic Chronic 2	H360F H411	GHS08 GHS09 Dgr	H360F H411"			
"613-111-00-X	1,2,4-triazol	206-022-9	288-88-0	Repr. 1B Acute Tox. 4 Eye Irrit. 2	H360FD H302 H319	GHS08 GHS07 Dgr	H360FD H302 H319		orali: ATE = 1 320 mg/kg piż tal-gisem"	
"613-166-00-X	flumjoksażina (ISO); N-(7-fluwor-3,4-diidro-3-osso-4-prop-2-inil-2H-1,4-benzossazin-6-il)ċikloez-1-en-1,2-dikarbossimmid	-	103361-09-7	Repr. 2 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H361d H400 H410	GHS08 GHS09 Wng	H361d H410		M = 1 000 M = 1 000"	
"613-208-00-7	imażamoks (ISO); aċidu (RS)-2-(4-isopropil-4-metil-5-osso-2-imidazolin-2-il)-5-metossimetilnikotiniku	-	114311-32-9	Repr. 2 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H361d H400 H410	GHS08 GHS09 Wng	H361d H410		M = 10 M = 10"	
"613-267-00-9	tijametoksam (ISO); 3-(2-kloro-tiażol-5-ilmetil)-5-metil[1,3,5]ossadiazinan-4-iliden-N-nitroammina	428-650-4	153719-23-4	Repr. 2 Acute Tox. 4 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H361fd H302 H400 H410	GHS07 GHS08 GHS09 Wng	H361fd H302 H410		orali: ATE = 780 mg/kg piż tal-gisem M = 10 M = 10"	
"613-282-00-0	tritikonazol (ISO); (RS)-(E)-5-(4-klorobenziliden)-2,2-dimetil-1-(1H-1,2,4-triazol-1-metil)ċiklopentanol	-	138182-18-0	Repr. 2 STOT RE 2 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H361f H373 H400 H410	GHS08 GHS09 Wng	H361f H373 H410		M = 1 M = 1"	

Nru tal-Indiċi	Isem Kimiku	Nru KE	Nru CAS	Klassifikazzjoni		Tikkettar			Limiti ta' Konċ. Speċifiċi, Fatturi-M u ATE	Noti
				Klassi tal-Periklu u Kodiċi(jiet) tal-Kategorija	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Pittogramma, Kodiċi(jiet) tal-Kliem Sinjal	Kodiċi(jiet) tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu	Kodiċi(jiet) Supplimentari tad-Dikjarazzjonijiet tal-Periklu		
"616-032-00-9	diflufenikan (ISO); N-(2,4-difluworofenil)-2-[3-(trifluworometil)fenossi]-3-piridinkarbossamid; 2',4'-difluworo-2-( $\alpha,\alpha,\alpha$ -trifluworo- <i>m</i> -tolilossi)nikotinamid	-	83164-33-4	Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H400 H410	GHS09 Wng	H410		M = 10 000 M = 1 000"	
"616-106-00-0	fenmedifam (ISO); metil 3-(3-metilkarbaniljoossi)karbanilat	237-199-0	13684-63-4	Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H400 H410	GHS09 Wng	H410		M = 10 M = 10"	
"616-113-00-9	desmedifam (ISO); etil 3-fenilkarbamojlossifenilkarbamat	237-198-5	13684-56-5	Repr. 2 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H361d H400 H410	GHS08 GHS09 Wng	H361d H410		M = 10 M = 10"	

(3) l-entrata li tikkorrispondi ghan-numru tal-indiċi 015-192-00-1 tithassar.

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/850****tas-26 ta' Mejju 2021****li jemenda u jikkoreġi l-Anness II u jemenda l-Annessi III, IV u VI tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prodotti kozmetiċi****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-prodotti kozmetiċi <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(1), ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 15(2) u l-Artikolu 31(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> jipprevedi klassifikazzjoni armonizzata tas-sustanzi bħala karċinogeniċi, mutaġeniċi jew tossiċi għar-riproduzzjoni (CMR) abbażi ta' opinjoni mhejjija mill-Kumitat għall-Valutazzjoni tar-Riskju tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi. Is-sustanzi huma kklassifikati bħala sustanzi CMR tal-kategorija 1 A, sustanzi CMR tal-kategorija 1B jew sustanzi CMR tal-kategorija 2 skont il-livell tal-evidenza tal-proprjetajiet CMR tagħhom.
- (2) L-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 jipprevedi li huwa pprojbit li s-sustanzi klassifikati bħala sustanzi CMR tal-kategorija 1 A, tal-kategorija 1B jew tal-kategorija 2 fil-Parti 3 tal-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 (sustanzi CMR) jintużaw fil-prodotti kozmetiċi. Madankollu, sustanza CMR tista' tintuża fil-prodotti kozmetiċi meta jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti fit-tieni sentenza tal-Artikolu 15(1) jew fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009.
- (3) Sabiex il-projbizzjoni tas-sustanzi CMR tiġi implimentata b'mod uniformi fis-suq intern, sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza tad-dritt, b'mod partikolari għall-operaturi ekonomiċi u għall-awtoritajiet kompetenti nazzjonali u sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem, jenħtieġ li s-sustanzi CMR jiġu inklużi fil-lista ta' sustanzi pprojbiti jew, kif applikabbli, ta' sustanzi ristretti fl-Anness II jew fl-Anness III, rispettivament, tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 u, fejn rilevanti, jithassru mil-listi ta' sustanzi ristretti jew awtorizzati fl-Annessi III sa VI ta' dak ir-Regolament. Meta l-kundizzjonijiet stabbiliti fit-tieni sentenza tal-Artikolu 15(1) jew fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 jiġu ssodisfati, jenħtieġ li l-listi ta' sustanzi ristretti jew awtorizzati fl-Annessi III sa VI ta' dak ir-Regolament jiġu emendati skont dan.
- (4) Bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2020/217 <sup>(3)</sup>, li jrid japplika mill-1 ta' Ottubru 2021, ċertu sustanzi ġew ikklassifikati bħala sustanzi CMR f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1272/2008. Huwa għalhekk meħtieġ li l-użu ta' dawn is-sustanzi CMR fil-prodotti kozmetiċi jiġi pprojbit mill-istess data.
- (5) B'mod partikolari, ir-Regolament Delegat (UE) 2020/217 jipprevedi l-klassifikazzjoni tas-sustanza TiO<sub>2</sub> (isem INCI: diossidu tat-titanju) bħala "Karċinogeni Kategorija 2 (inalazzjoni)" li japplika għad-diossidu tat-titanju f'forma ta' trab li fiha 1 % jew aktar ta' partikli b'dijametru ajrudinamiku ta' ≤ 10 µm.

<sup>(1)</sup> ĠU L 342, 22.12.2009, p. 59.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar il-klassifikazzjoni, l-ittikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-taħlitiet, li jemenda u jħassar id-Direttivi 67/548/KEE u 1999/45/KE, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (ĠU L 353, 31.12.2008, p. 1).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2020/217 tal-4 ta' Ottubru 2019 li jemenda, għall-finijiet tal-adattament tiegħu għall-progress tekniku u xjentifiku, ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-klassifikazzjoni, l-ittikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-taħlitiet, u li jikkoreġi dak ir-Regolament (ĠU L 44, 18.2.2020, p. 1).

- (6) Bhalissa, id-diossidu tat-titanju huwa elenkat fl-entrata 143 tal-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 u huwa permess għall-użu bħala kolorant fil-prodotti kozmetiċi, dment li jikkonforma mal-kriterja ta' purità kif stipulat fl-entrata E 171 (diossidu tat-titanju) tal-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 231/2012<sup>(4)</sup>. Id-diossidu tat-titanju huwa elenkat ukoll fl-entrati 27 u 27a (forma nano) tal-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 bħala filtru tal-UV u huwa biss permess fil-prodotti kozmetiċi f'koncentrazzjonijiet sa 25 %. Barra minn hekk, id-diossidu tat-titanju (nano) huwa permess f'preparazzjoni lesta għall-użu, hlief f'applikazzjonijiet li jistgħu jwasslu għall-esponiment tal-pulmuni tal-utent aħhari mat-tehid tan-nifs u soġġett għall-kundizzjonijiet l-oħra elenkati f'dik l-entrata.
- (7) Wara l-klassifikazzjoni tad-diossidu tat-titanju bħala sustanza CMR, fit-28 ta' Jannar 2020 tressqet talba biex jintuża b'mod eċċezzjonali fil-prodotti kozmetiċi, skont it-tieni sentenza tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009.
- (8) Fis-6 ta' Ottubru 2020, il-Kumitat Xjentifiku dwar is-Sikurezza tal-Konsumatur (SCCS) adotta opinjoni xjentifika dwar id-diossidu tat-titanju<sup>(5)</sup> ("l-opinjoni tal-SCCS") għall-fini tal-adozzjoni tal-miżuri meħtieġa f'konformità mal-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009. L-opinjoni tal-SCCS, li kopriet id-diossidu tat-titanju (li jittiehed man-nifs) f'forma ta' trab li fih 1 % jew aktar ta' particelli b'dijametru ajrudinamiku ta'  $\leq 10 \mu\text{m}$ , ikkonkludiet li, abbażi tad-data disponibbli, it-TiO<sub>2</sub> kien sikur għall-konsumaturi ġenerali meta użat fil-prodotti tal-wiċċ f'forma ta' trab mhux kumpatt li fihom koncentrazzjoni massima ta' 25 % u fil-prodotti tax-xagħar fi sprej ajrusol li fihom koncentrazzjoni massima ta' 1,4 %. Fir-rigward tal-użu professjonali, it-TiO<sub>2</sub> tqies sikur meta użat fil-prodotti tax-xagħar fi sprej ajrusol li fihom koncentrazzjoni massima ta' 1,1 %.
- (9) Fl-aħhar, l-SCCS ikkonkluda li dawn ir-riżultati ttiehdu minn prodotti kozmetiċi bbażati fuq tip wiehed biss ta' materjal tad-diossidu tat-titanju (pigmentarju) u li, fin-nuqqas ta' aktar informazzjoni, ma setax jiġi stabbilit jekk dawn il-konkluzjonijiet kinux ukoll applikabbli għal applikazzjonijiet kozmetiċi oħra li fihom tipi oħra ta' diossidu tat-titanju mhux kopert espliċitament mill-opinjoni tal-SCCS.
- (10) Fid-dawl tal-konkluzjonijiet tal-SCCS, jenħtieġ li d-diossidu tat-titanju f'forma ta' trab li fih 1 % jew aktar ta' particelli b'dijametru ajrudinamiku ta'  $\leq 10 \mu\text{m}$  ma jiġix awtorizzati għall-użu f'applikazzjonijiet li jistgħu jwasslu biex l-utent aħhari jkun espost mat-tehid tan-nifs u għalhekk jenħtieġ li jiżdied mal-lista ta' sustanzi ristretti fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 u jenħtieġ li l-użu tiegħu jiġi permess biss fil-prodotti tal-wiċċ f'forma ta' trab mhux kumpatt u fil-prodotti tax-xagħar fi sprej ajrusol kif indikat f'dawk il-konkluzjonijiet. Barra mill-inkluzjoni tad-diossidu tat-titanju fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009, jenħtieġ li jiġi previst li l-użu tad-diossidu tat-titanju bħala kolorant f'konformità mal-entrata 143 tal-Anness IV ta' dan ir-Regolament, kif ukoll l-użu tad-diossidu tat-titanju bħala filtru tal-UV f'konformità mal-entrata 27 tal-Anness VI ta' dak ir-Regolament jiġi permess mingħajr preġudizzju għall-użu ristrett tiegħu skont l-Anness III ta' dak ir-Regolament. Għal dan il-ghan, jenħtieġ li tiżdied referenza, għall-użu ristrett tad-diossidu tat-titanju skont l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009, fl-entrati rilevanti fl-Annessi IV u fl-Anness VI ta' dak ir-Regolament. Fir-rigward tal-użu tad-diossidu tat-titanju (nano) bħala filtru tal-UV f'konformità mal-entrata 27a tal-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009, l-ebda miżuri addizzjonali ma huma meħtieġa, peress li l-entrata 27a diġà tipprevedi li d-diossidu tat-titanju (nano) ma jridx jintuża f'applikazzjonijiet li jistgħu jwasslu biex il-pulmuni tal-utent aħhari jkunu esposti mat-tehid tan-nifs.
- (11) Fir-rigward tas-sustanzi l-oħra kollha għajr id-diossidu tat-titanju, li ġew ikklassifikati bħala sustanzi CMR skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 bir-Regolament Delegat (UE) 2020/217, ma tressqet l-ebda talba għall-użu fil-prodotti kozmetiċi permezz ta' eċċezzjoni. Dan jikkonċerna l-kobalt, il-metaldid (ISO), il-klorur metilmerkuriku, il-benzo[*rst*]pentafen, id-dibenzo[*b,def*]krisen; id-dibenzo[*a,h*]piren, l-etanol, it-2,2'-iminobis-, N-(C13-15-alkil bil-fergħat u lineari), iċ-ċiflumetofen (ISO), il-ftalat tad-diisoezil, il-ħalosulfuron-metil (ISO), it-2-metilimidazol, il-metافلumizon (ISO), id-dibutilbis(pentan-2,4-dijonato-O,O')tin, il-bis(sulfammidat) tan-nikil, 2-benzil-2-dimetilammينو-4'- morfolinobutirofenon u l-ossidu tal-etilen. Attwalment dawk is-sustanzi la huma soġġetti għar-restrizzjonijiet stipulati fl-Anness III u lanqas huma awtorizzati f'konformità mal-Annessi IV, V jew VI tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009. Tlieta minn dawk is-sustanzi, b'mod partikolari il-bis(sulfammidat) tan-nikil, l-ossidu tal-etilen, u t-2-benzil-2-dimetilammينو-4'- morfolinobutirofenonhuma, huma attwalment elenkati fl-Anness II ta' dak ir-Regolament. Jenħtieġ li s-sustanzi li mhumiex diġà elenkati fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 jiżdiedu mal-lista ta' sustanzi pprojbiti fil-prodotti kozmetiċi f'dak l-Anness.

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 231/2012 tad-9 ta' Marzu 2012 li jistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet għall-addittivi tal-ikel elenkati fl-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 83, 22.3.2012, p. 1).

<sup>(5)</sup> SCCS (Kumitat Xjentifiku dwar is-Sikurezza tal-Konsumatur), "Opinion on Titanium dioxide (TiO<sub>2</sub>)", verżjoni preliminarja tas-7 ta' Awwissu 2020, verżjoni finali tas-6 ta' Ottubru 2020, SCCS/1617/20.

- (12) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/1966 <sup>(6)</sup>, li ġie adottat biex jimplimenta b'mod uniformi l-projbizzjoni tas-sustanzi kklassifikati bhala CMS, skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008, bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/1480 <sup>(7)</sup>, introduċa bidliet fl-entrata 98 tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 fir-rigward tas-sustanza aċidu benzojku, 2-idrossi- (isem INCI: aċidu saliciliku). Sabiex dawn il-bidliet jiġu allinjati bis-shiġ mal-konklużjoni tal-opinjoni oriġinali tal-SCCS <sup>(8)</sup>, jixraq li jiġi awtorizzat l-użu ta' dik is-sustanza, għall-finijiet għajr dak tal-funzjoni ta' preżervattiv, fil-lozzjoni għall-ġisem, l-eye shadow, il-mascara, l-eyeliner, il-lipstick, u d-deodoranti roll on f'koncentrazzjoni ta' 0,5 %. Għalhekk jenhtieg li l-entrata 98 tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tiġi emendata skont dan.
- (13) Barra minn hekk, is-sustanza bis(tetrafluoroborat) tan-nikil (Numru CAS: 14708-14-6) bi zball ġiet introdotta darbtejn fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 (entrati 1401 u 1427) bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/831 <sup>(9)</sup>, li ġie adottat biex jimplimenta b'mod uniformi l-projbizzjoni tas-sustanzi kklassifikati bhala CMR, skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008, bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/776 <sup>(10)</sup>. Għalhekk it-tieni wahda minn dawk l-entrati hi ridondanti u jenhtieg li titneħħa.
- (14) Għalhekk, jenhtieg li r-Regolament (KE) Nru 1223/2009 jiġi emendat u kkoreġut skont dan.
- (15) Jenhtieg li l-emendi għar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 previsti f'dan ir-Regolament u li huma bbażati fuq il-klassifikazzjonijiet tas-sustanzi rilevanti bhala sustanzi CMR bir-Regolament Delegat (UE) 2020/217, japplikaw mill-istess data tar-Regolament Delegat.
- (16) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Kożmetiċi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

L-Annessi II, III, IV u VI tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 huma emendati f'konformità mal-Anness ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 2

Fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009, l-entrata 1427, li tikkorrispondi mas-sustanza bis(tetrafluoroborat) tan-nikil (Numru CAS: 14708-14-6), titħassar.

#### Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

L-Artikolu 1 għandu japplika mill-1 ta' Ottubru 2021, fir-rigward tal-punti (1), (2) (b), (3) u (4) tal-Anness.

<sup>(6)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/1966 tas-27 ta' Novembru 2019 li jemenda u jikkoreġi l-Annessi II, III u V tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prodotti kożmetiċi (ĠU L 307, 28.11.2019, p. 15).

<sup>(7)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/1480 tal-4 ta' Ottubru 2018 li jemenda, għall-finijiet tal-adattament tiegħu għall-progress tekniku u xjentifiku, ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-klassifikazzjoni, l-ittikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-tahlitiet, u li jikkoreġi r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/776 (ĠU L 251, 5.10.2018, p. 1).

<sup>(8)</sup> SCCS (Kumitat Xjentifiku dwar is-Sikurezza tal-Konsumatur), "Opinion on salicylic acid", Rettifika tal-20-21 ta' Gunju 2019, SCCS/1601/18.

<sup>(9)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/831 tat-22 ta' Mejju 2019 li jemenda l-Annessi II, III u V tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prodotti kożmetiċi (ĠU L 137, 23.5.2019, p. 29).

<sup>(10)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/776 tal-4 ta' Mejju 2017 li jemenda, għall-finijiet tal-adattament tiegħu għall-progress tekniku u xjentifiku, ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-klassifikazzjoni, l-ittikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-tahlitiet (ĠU L 116, 5.5.2017, p. 1).



Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Mejju 2021.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## ANNEX

Ir-Regolament (KE) Nru 1223/2009 huwa emendat kif ġej:

(1) fl-Anness II, jiżdiedu l-entrati li ġejjin:

Numru ta' referenza	Identifikazzjoni tas-sustanza		
	Isem kimiku/INN	Numru CAS	Numru KE
a	b	c	d
"x	Kobalt	7440-48-4	231-158-0
x	Metaldeid (ISO); 2,4,6,8-tetrametil- 1,3,5,7-tetraossacikloottan	108-62-3	203-600-2
x	Klorur metilmerkuriku	115-09-3	204-064-2
x	Benzo[rs]pentafen	189-55-9	205-877-5
x	Dibenzo[b,def]krisen; dibenzo[a,h]piren	189-64-0	205-878-0
x	Etanol, 2,2'-iminobis-, N-(C13-15-alkil bil-ferġat u lineari) derivs.	97925-95-6	308-208-6
x	Ċiflumetofen (ISO); 2-metossietil (RS)-2-(4-tert-butilfenil)-2-ċjano-3-osso-3-( $\alpha,\alpha,\alpha$ -trifluworo- <i>o</i> -tolil)propjonat	400882-07-7	—
x	Ftalat tad-diisoeżil	71850-09-4	276-090-2
x	ħalosulfuron-metil (ISO); metil 3-kloro-5-[[4,6-dimetossipirimidin-2-il]karbamojl]sulfamojl]-1-metil-1H-pirazole-4-karbossilat	100784-20-1	—
x	2-metilimidazol	693-98-1	211-765-7
x	Metaflumizon (ISO); (Ez)-2'-[2-(4-ċjanofenil)-1-( $\alpha,\alpha,\alpha$ -trifluworo- <i>m</i> -tolil)etiliden]-[4-(trifluworometossi)fenil] karbaniloidražid [E-iżomer $\geq$ 90 %, Z-iżomer $\leq$ 10 % kontenut relattiv]; [1] (E)-2'-[2-(4-ċjanofenil)- 1-( $\alpha,\alpha,\alpha$ -trifluworo- <i>m</i> -tolil) etiliden]-[4-(trifluworometossi)fenil] karbaniloidražid [2]	139968-49-3 [1] 852403-68-0 [2]	—
x	Dibutilbis(pentan-2,4-dijonato-O,O')tin	22673-19-4	245-152-0";

(2) L-Anness III huwa emendat kif ġej:

(a) l-entrata 98 hija sostitwita b'dan li ġej:

Numru ta' referenza	Identifikazzjoni tas-sustanza				Restrizzjonijiet			Liema kliem għandu jintuża fil-kondizzjonijiet tal-użu u t-twissijiet
	Isem kimiku/INN	Isem tal-glossarju ta' Ingredjenti Komuni	Numru CAS	Numru KE	Tip ta' prodott, Partijiet tal-ġisem	Koncentrazzjoni massima fil-preparazzjoni lesta għall-użu	Oħrajn	
a	b	c	d	e	f	g	h	i
"98	Aċidu benzojku, 2-idrossi- <sup>(1)</sup>	Aċidu saliciliku	69-72-7	200-712-3	(a) Prodotti tax-xagħar li jitlhalhu (b) Prodotti oħra għajr il-lozzjoni għall-ġisem, l-eye shadow, il-mascara, l-eyeliner, il-lipstick, u d-deodoranti roll on (c) Prodotti oħra għajr il-lozzjoni għall-ġisem, l-eye shadow, il-mascara, l-eyeliner, il-lipstick, u d-deodoranti roll on	(a) 3,0 % (b) 2,0 % (c) 0,5 %	(a) (b) (c) Ma għandux jintuża f'preparazzjonijiet għat-tfal taħt it-tliet snin. Ma għandux jintuża f'applikazzjonijiet li jistgħu jwasslu biex il-pulmuni tal-utent aħhari jkunu esposti mat-tehid tan-nifs. Ma għandux jintuża fil-prodotti orali. Għall-finijiet oħra għajr dawk li jfixklu l-iżvilupp tal-mikroorganizmi fil-prodott. Din il-fini trid tkun ovvja mill-preżentazzjoni tal-prodott. Dawn il-livelli huma inkluzivi ta' kwalunkwe użu tal-aċidu saliciliku.	(a) (b) (c) Ma għandux jintuża għat-tfal taħt it-tliet snin <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Biex jintuża bhala preżervattiv, ara l-Anness V, Nru 3.

<sup>(2)</sup> Esklużivament għall-prodotti li jistgħu jintużaw għat-tfal taħt it-tliet snin.”;

(b) tiżdied l-entrata li ġejja:

Numru ta' referenza	Identifikazzjoni tas-sustanza				Restrizzjonijiet			Liema kliem għandu jintuża fil-kondizzjonijiet tal-użu u t-twissijiet
	Isem kimiku/INN	Isem tal-glossarju ta' Ingredjenti Komuni	Numru CAS	Numru KE	Tip ta' prodott, Partijiet tal-ġisem	Koncentrazzjoni massima fil-preparazzjoni lesta għall-użu	Oħrajn	
a	b	c	d	e	f	g	h	i
"x	Diossidu tat-titanju f'forma ta' trab li fih 1 % jew aktar ta' partiċelli	Diossidu tat-titanju	13463-67-7/ 1317-70-0/ 1317-80-2	236-675-5/ 215-280-1/ 215-282-2	(a) prodotti tal-wiċċ f'forma ta' trab mhux kumpatt	(a) 25 %; (b) 1,4 % għall-konsumaturi generali u 1,1 % għall-użu professjonali.	(a) (b) F'forma pigmentarja biss	

	b'dijametru ajrudinamiku ta' $\leq 10 \mu\text{m}$				(b) prodotti tax-xagħar fi sprej ajru-sol (c) prodotti oħrajn		(c) Ma għandux jintuża f' applikazzjonijiet li jistgħu jwasslu biex il-pulmuni tal-utent aħhari jkunu esposti mat-tehid tan-nifs";	
--	--	--	--	--	--	--	---	--

(3) fl-Anness IV, 143 hija sostitwita b'dan li ġej:

Numru ta' referenza	Identifikazzjoni tas-sustanza				Kulur	Kondizzjonijiet			Liema kliem għandu jintuża fil-kundizzjonijiet tal-użu u t-twissijiet
	Isem kimiku	Numru tal-indiċi tal-kulur/Isem tal-Glossarju tal-Ingredjenti Komuni	Numru CAS	Numru KE		Tip ta' prodott, Partijiet tal-ġisem	Koncentrazzjoni massima fil-preparazzjoni lesta għall-użu	Oħrajn	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
"143	Dioossidu tat-titanju <sup>(1)</sup>	77891		236-675-5	Abjad			<ul style="list-style-type: none"> <li>— Kriterji ta' purità kif stabbiliti fid-Direttiva tal-Kummissjoni 95/45/KE (E 171)</li> <li>— Dioossidu tat-titanju f'forma ta' trab li fiha 1 % jew aktar ta' partikkel b'dijametru ajrudinamiku ta' <math>\leq 10 \mu\text{m}</math>, li jrid jintuża f'konformità mal-Anness III, Nru [321]</li> </ul>	

(<sup>1</sup>) Biex jintuża bħala filtru tal-UV, ara l-Anness VI, Nru 27.”;

(4) fl-Anness VI, l-entrata 27 hija sostitwita b'dan li ġej:

Numru ta' referenza	Identifikazzjoni tas-sustanza				Kondizzjonijiet			Liema kliem għandu jintuża fil-kundizzjonijiet tal-użu u t-twissijiet
	Isem kimiku/INN/XAN	Isem tal-Glossarju ta' Ingredjenti Komuni	Numru CAS	Numru KE	Tip ta' prodott, partijiet tal-ġisem	Koncentrazzjoni massima fil-preparazzjoni lesta għall-użu	Oħrajn	
a	b	c	d	e	f	g	h	i
"27	Dioossidu tat-titanju <sup>(2)</sup>	Dioossidu tat-titanju	13463-67-7/ 1317-70-0/ 1317-80-2	236-675-5/ 215-280-1/ 215-282-2		25 % <sup>(4)</sup>	Dioossidu tat-titanju f'forma ta' trab li fiha 1 % jew aktar ta' partikkel b'dijametru ajrudinamiku ta' $\leq 10 \mu\text{m}$ , li jrid jintuża f'konformità mal-Anness III, Nru [321]. Għat-tipi ta' prodotti taht l-ittra (c) tal-kolonna (f)	

							fl-Anness III, Nru [321], tapplika l-koncentrazzjoni massima fil-preparazzjoni lesta għall-użu prevista fil-kolonna (g) ta' din l-entrata.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--

(<sup>2</sup>) Biex jintuża bhala kolorant, ara l-Anness IV, Nru 143.”.

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/851****tas-26 ta' Mejju 2021****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 fir-rigward tal-iffissar tal-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u l-bajd u għall-albumina tal-bajd**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 183(b) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 510/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 li jistabbilixxi l-arranġamenti kummerċjali applikabbli għal ċerti prodotti li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli u jhassar r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009 u (KE) Nru 614/2009 <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(6)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1484/95 <sup>(3)</sup> stabbilixxa regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' sistema ta' dazji addizzjonali tal-importazzjoni u fissa l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd.
- (2) Minn kontroll regolari tad-*data*, li abbażi tagħha jiġu stabbiliti l-prezzijiet rappreżentattivi għall-prodotti tas-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd, jirriżulta li jenħtieġ li jiġu emendati l-prezzijiet rappreżentattivi għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti biex jitqiesu l-varjazzjonijiet fil-prezzijiet skont l-orijini.
- (3) Għalhekk, jenħtieġ li r-Regolament (KE) Nru 1484/95 jiġi emendat skont dan.
- (4) Minħabba l-ħtieġa li jiġi żgurat li din il-mizura tapplika kemm jista' jkun malajr wara li d-*data* aġġornata ssir disponibbli, jenħtieġ li r-Regolament preżenti jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1484/95 għandu jiġi sostitwit bit-test li jinsab fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Mejju 2021.

Għall-Kummissjoni  
Fisem il-President,  
Wolfgang BURTSCHER  
Direttur Ġenerali  
Direttorat Ġenerali tal-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> ĠU L 150, 20.5.2014, p. 1.

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1484/95 tat-28 ta' Ġunju 1995 li jistabbilixxi r-regolamenti dettaljati għall-implimentazzjoni tas-sistema ta' dazji addizzjonali tal-importazzjoni u l-iffissar tal-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd, u biex iħassar ir-Regolament Nru 163/67/KEE (ĠU L 145, 29.6.1995, p. 47).

## ANNEX

## "ANNEX I

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Prezz rappreżentattiv (f'EUR/100 kg)	Garanzija msemmija fl-Artikolu 3 (f'EUR/100 kg)	Origini <sup>(1)</sup>
0207 14 10	Qatgħat bla għadam ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> , iffriżati	170,6	45	AR
		158,3	51	BR
		236,8	19	TH

(<sup>1</sup>) In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7)."

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/852****tas-27 ta' Mejju 2021****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 32/2000 u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 847/2006 fir-rigward tal-esklużjoni tal-importazzjonijiet ta' prodotti li joriġinaw mir-Renju Unit mill-kwoti tariffarji**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 32/2000 tas-17 ta' Diċembru 1999 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni tal-kwoti ta' tariffi Komunitarji marbutin fil-GATT u ċerti kwoti ta' tariffi Komunitarji oħra u li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-aġġustament tal-kwoti, u li jirrevoka r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1808/95 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(b) tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/324/KE tas-27 ta' Frar 2006 dwar il-konkluzjoni ta' Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tat-Tajlandja bis-sahha tal-Artikolu XXIV:6 u l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) 1994 dwar il-modifika tal-konċessjonijiet fl-iskedi tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakkja matul l-ađeżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 2 tagħha,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naha waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naha l-oħra ("il-Ftehim") <sup>(3)</sup> ġie ffirmat fisem l-Unjoni fid-29 ta' Diċembru 2020. Għandu japplika fuq bażi proviżorja mill-1 ta' Jannar 2021.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 32/2000 jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni tal-kwoti ta' tariffi Komunitarji marbutin fil-GATT u ċerti kwoti ta' tariffi Komunitarji oħra u jistabbilixxi regoli dettaljati għall-aġġustament tal-kwoti, u jirrevoka r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1808/95 <sup>(4)</sup>.
- (3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 847/2006 <sup>(5)</sup> jiftaħ u jipprevedi għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi tal-Komunità għal ċertu hut ippreparat jew ippreżervat.
- (4) Il-Ftehim jgħid li l-prodotti li joriġinaw fir-Renju Unit mhumiex eliġibbli għal importazzjoni fl-Unjoni bil-kwoti ta' tariffi eżistenti tad-WTO kif definiti fil-Ftehim. Jirreferi għall-kwoti ta' tariffi mqasma bejn il-partijiet skont l-Artikolu XXVIII tal-GATT, bin-negozjati mibdija mill-Unjoni Ewropea fid-dokument tad-WTO G/SECRET/42/Add.2 <sup>(6)</sup> u mir-Renju Unit fid-dokument tad-WTO G/SECRET/44 <sup>(7)</sup> u kif stabbilit fil-leġiżlazzjoni interna rispettiva ta' kull parti. Il-Ftehim jgħid ukoll li l-istatus oriġinarju tal-prodotti għandu jiġi determinat abbażi tar-regoli tal-oriġini nonpreferenzjali applikabbli fil-parti importatrici.
- (5) Il-kwoti ta' tariffi eżistenti tad-WTO kif definiti fil-Ftehim jirreferu għall-konċessjonijiet tad-WTO tal-Unjoni Ewropea inklużi fl-abbozz tal-iskeda ta' konċessjonijiet u impenji tal-EU28 skont il-GATT 1994 ipprezentati lid-WTO fid-dokument G/MA/TAR/RS/506 <sup>(8)</sup> kif emendat bid-dokumenti G/MA/TAR/RS/506/Add.1 u G/MA/TAR/RS/506/Add.2 <sup>(9)</sup>.
- (6) Ir-Regolamenti (KE) Nru 32/2000 u (KE) Nru 847/2006 attwalment japplikaw għal tali importazzjonijiet li joriġinaw fir-Renju Unit. Sabiex ikun hemm konformità mal-Ftehim, dawn ir-Regolamenti jenhtieg li jiġu emendati biex l-importazzjoni ta' prodotti li joriġinaw fir-Renju Unit tkun eskluża mill-kwoti ta' tariffi eżistenti tad-WTO.

<sup>(1)</sup> ĠUL 5, 8.1.2000, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠUL 120, 5.5.2006, p. 17.<sup>(3)</sup> ĠUL 444, 31.12.2020, p. 14.<sup>(4)</sup> ĠUL 176, 27.7.1995, p. 1.<sup>(5)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 847/2006 tat-8 ta' Ġunju 2006 li jiftaħ u jipprevedi għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi tal-Komunità għal ċertu hut ippreparat jew ippreżervat (ĠUL 156, 9.6.2006, p. 8).<sup>(6)</sup> <https://docs.wto.org><sup>(7)</sup> <https://docs.wto.org><sup>(8)</sup> <https://docs.wto.org><sup>(9)</sup> <https://docs.wto.org>



- (7) Il-Ftehim għandu japplika fuq bażi proviżorja mill-1 ta' Jannar 2021. Għaldaqstant, jenhtieg li l-importazzjoni ta' prodotti li joriginaw fir-Renju Unit tkun eskluża mill-applikazzjoni tal-kwoti tariffarji li l-perjodi tal-kwota tagħhom bdew qabel l-1 ta' Jannar 2021 u li kienu għadhom għaddejnin f'dik id-data, fir-rigward tal-importazzjonijiet imwettqa fl-1 ta' Jannar 2021 jew wara.
- (8) Sabiex tigi żgurata l-konformità mal-Ftehim, jenhtieg li dan ir-Regolament jidhol fis-seħh bhala kwistjoni ta' urgenza fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u japplika mill-1 ta' Jannar 2021, id-data tal-applikazzjoni tal-Ftehim.
- (9) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### *Artikolu 1*

Fit-Titolu II tar-Regolament (KE) Nru 32/2000 tiżdied it-Taqsima li ġejja:

“Taqsima 4

#### **Lista tal-kwoti ta' tariffi Komunitarji marbutin fil-GATT**

*Artikolu 7a*

Il-kwoti ta' tariffi Komunitarji elenkati fl-Anness I għandhom japplikaw għall-importazzjonijiet li joriginaw fil-pajjiżi terzi kollha minbarra r-Renju Unit.”

#### *Artikolu 2*

L-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 847/2006 huwa emendat kif ġej:

- (1) fil-paragrafu 1, il-kliem “fil-pajjiżi kollha” huwa sostitwit bil-kliem “fil-pajjiżi terzi kollha minbarra r-Renju Unit”;
- (2) fil-paragrafu 2, il-kliem “fil-pajjiżi kollha” huwa sostitwit bil-kliem “fil-pajjiżi terzi kollha minbarra r-Renju Unit”.

#### *Artikolu 3*

#### **Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu jibda japplika mill-1 ta' Jannar 2021.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Mejju 2021.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/853

tas-27 ta' Meju 2021

li jgedded l-approvazzjoni tas-sustanza attiva *Streptomyces* tar-razza K61 f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 20(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/113/KE <sup>(2)</sup> inkludiet il-*Streptomyces* K61 (li qabel kienet "*S. griseoviridis*") bħala sustanza attiva fl-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE <sup>(3)</sup>.
- (2) Is-sustanza attiva konċernata hija *bacterium*, li qabel kellu l-isem "*Streptomyces griseoviridis*". Sussegwentement, għal raġunijiet xjentifiċi, dak l-isem inbidel għal *Streptomyces* K61. Aktar reċentement, reġa' nbidel għall-isem attwali *Streptomyces* tar-razza K61.
- (3) Is-sustanzi attivi inklużi fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE jitqiesu li ġew approvati skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 u huma elenkati fil-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 <sup>(4)</sup>.
- (4) L-approvazzjoni tas-sustanza attiva *Streptomyces* tar-razza K61, kif stabbilita fil-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011, tiskadi fit-30 ta' April 2022.
- (5) Tressqet applikazzjoni għat-tiġdid tal-approvazzjoni tas-sustanza attiva *Streptomyces* tar-razza K61 f'konformità mal-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 844/2012 <sup>(5)</sup> fil-perjodu ta' żmien previst f'dak l-Artikolu.
- (6) L-applikant ressaq il-fajls addizzjonali meħtieġa f'konformità mal-Artikolu 6 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 844/2012. L-Istat Membru relatur sab li l-applikazzjoni kienet kompluta.
- (7) L-Istat Membru relatur hejja abbozz tar-rapport dwar il-valutazzjoni tat-tiġdid f'konsultazzjoni mal-Istat Membru korelatur u ressqu lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") u lill-Kummissjoni fil-15 ta' Jannar 2019.
- (8) L-Awtorità baġhiet l-abbozz tar-rapport dwar il-valutazzjoni tat-tiġdid lill-applikant u lill-Istati Membri għall-kummenti tagħhom u għaddiet il-kummenti li rċeviet lill-Kummissjoni. L-Awtorità għamlet ukoll is-sommarju tal-fajl addizzjonali disponibbli għall-pubbliku.

<sup>(1)</sup> ĠU L 309, 24.11.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/113/KE tat-8 ta' Diċembru 2008 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE għall-inklużjoni ta' bosta mikroorganismi bħala sustanzi attivi (ĠU L 330, 9.12.2008, p. 6).

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tikkonċerna t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti (ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 tal-25 ta' Meju 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-lista ta' sustanzi attivi approvati (ĠU L 153, 11.6.2011, p. 1).

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 844/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-proċedura ta' tiġdid għas-sustanzi attivi, kif previst fir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti (ĠU L 252, 19.9.2012, p. 26).

- (9) Fid-19 ta' Ġunju 2020, l-Awtorità kkomunikat lill-Kummissjoni l-konklużjoni tagħha <sup>(6)</sup> dwar jekk jistax ikun mistenni li s-sustanza attiva *Streptomyces* tar-razza K61 tissodisfa l-kriterji tal-approvazzjoni previsti fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009. Il-Kummissjoni pprezentat lill-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf rapport tat-tigdid fit-3 ta' Diċembru 2020, u abbozz ta' Regolament rigward il-*Streptomyces* tar-razza K61 fil-25 ta' Jannar 2021.
- (10) Il-Kummissjoni stiednet lill-applikant iressaq il-kummenti tiegħu dwar il-konklużjoni tal-Awtorità u, f'konformità mat-tielet paragrafu tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 844/2012, dwar ir-rapport tat-tigdid. L-applikant ressaq il-kummenti tiegħu, li ġew eżaminati bir-reqqa.
- (11) Dwar użu rappreżentattiv wiehed jew aktar, ta' mill-inqas prodott wiehed tal-protezzjoni tal-pjanti li fih is-sustanza attiva *Streptomyces* tar-razza K61, ġie stabbilit li l-kriterji għall-approvazzjoni previsti fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 huma ssodisfati. Għalhekk, jixraq li tiġgedded l-approvazzjoni tas-sustanza attiva *Streptomyces* tar-razza K61.
- (12) Il-valutazzjoni tar-riskju għat-tigdid tal-approvazzjoni tas-sustanza attiva *Streptomyces* tar-razza K61 hija bbażata fuq għadd limitat ta' użi rappreżentattivi, li madankollu ma jillimitawx l-użi li għalihom jistgħu jiġu awtorizzati l-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-*Streptomyces* tar-razza K61. Għalhekk, jixraq li ma tinzammx ir-restrizzjoni għall-użu bħala fungicida biss.
- (13) Għalhekk, f'konformità mal-Artikolu 20(3) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, flimkien mal-Artikolu 13(4) tiegħu, jenhtieg li l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 jiġi emendat skont dan.
- (14) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/566 <sup>(7)</sup> estenda l-perjodu ta' approvazzjoni tal-*Streptomyces* tar-razza K61 sat-30 ta' April 2022 sabiex il-proċess ta' tigdid ikun jista' jitlesta qabel ma jiskadi dak il-perjodu. Madankollu, peress li deċiżjoni dwar it-tigdid se tilhaq tittiehed qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu estiż, jenhtieg li dan ir-Regolament jibda japplika minn qabel dik id-data.
- (15) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

### Tigdid tal-approvazzjoni tas-sustanza attiva

L-approvazzjoni tas-sustanza attiva *Streptomyces* tar-razza K61, kif speċifikata fl-Anness I, hija mgēdda soġġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Anness.

#### Artikolu 2

### Emendi għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 huwa emendat f'konformità mal-Anness II ta' dan ir-Regolament.

<sup>(6)</sup> EFSA Journal 2020;18(7):6182, 14 pp. doi:10.2903/j.efsa.2020.6182. Disponibbli online: www.efsa.europa.eu

<sup>(7)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/566 tat-30 ta' Marzu 2021 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodi ta' approvazzjoni tas-sustanzi attivi abamektina, *Bacillus subtilis* (Cohn 1872) tar-razza QST 713, *Bacillus thuringiensis* subsp. Aizawai tar-razze ABTS-1857 u GC-91, *Bacillus thuringiensis* subsp. Israeliensis (serotip H-14) tar-razza AM65-52, *Bacillus thuringiensis* subsp. Kurstaki tar-razze ABTS 351, PB 54, SA 11, SA12 u EG 2348, *Beauveria bassiana* tar-razze ATCC 74040 u GHA, clodinafop, clopyralid, *Cydia pomonella* Granulovirus (CpGV), cyprodinil, diklorprop-P, fenpyroximate, fosetyl, mepanipirim, *Metarhizium anisopliae* (var. *anisopliae*) tar-razza BIPESCO 5/F52, metconazole, metrafenone, pirimicarb, *Pseudomonas chlororaphis* tar-razza MA342, pyrimethanil, *Pythium oligandrum* M1, rimsulfuron, spinosad, *Streptomyces* K61 (li qabel kienet "*S. griseoviridis*"), *Trichoderma asperellum* (li qabel kienet "*T. harzianum*") tar-razze ICC012, T25 u TV1, *Trichoderma atroviride* (li qabel kienet "*T. harzianum*") tar-razza T11, *Trichoderma gamsii* (li qabel kienet "*T. viride*") tar-razza ICC080, *Trichoderma harzianum* tar-razze T-22 u ITEM 908, triklopir, trinexapac, triticonazole u ziram (ĠU L 118, 7.4.2021, p. 1).

*Artikolu 3***Dhul fis-seħħ u data ta' applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2021.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Mejju 2021.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## ANNEX I

Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità <sup>(1)</sup>	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
<i>Streptomyces</i> tar-razza K61	Mhux applikabbli	M'hemmx impuritajiet rilevanti	fl-1 ta' Lulju 2021	fit-30 ta' Ġunju 2036	<p>Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konkluzjonijiet tar-rapport tat-tigdid dwar <i>Streptomyces</i> tar-razza K61, u b'mod partikolari l-Appendiċijiet I u II tiegħu.</p> <p>L-Istati Membri għandhom jaqgħu attenzjoni partikolari għall-protezzjoni tal-operaturi u tal-haddiema, filwaqt li jitqies li l-mikroorganizmi huma meqjusa bħala sensitizzaturi potenzjali, u għandhom jiżguraw li t-tagħmir protettiv personali xieraq ikun inkluż bħala kundizzjoni tal-użu.</p> <p>Rigward il-limiti tal-kontaminazzjoni mikrobijoloġika, il-produtturi għandhom jiżguraw li jzommu strettament mal-kundizzjonijiet ambjentali u mal-analiżi ta' kontroll tal-kwalità waqt il-proċess tal-manifattura kif huma stipulati fid-Dokument ta' Hidma SANCO/12116/2012 <sup>(2)</sup>.</p>

<sup>(1)</sup> Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanza attiva jinsabu fir-rapport tat-tigdid.

<sup>(2)</sup> [https://ec.europa.eu/food/sites/food/files/plant/docs/pesticides\\_ppp\\_app-proc\\_guide\\_phys-chem-ana\\_microbial-contaminant-limits.pdf](https://ec.europa.eu/food/sites/food/files/plant/docs/pesticides_ppp_app-proc_guide_phys-chem-ana_microbial-contaminant-limits.pdf)

ANNEX II

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 huwa emendat kif ġej:

- (1) fil-Parti A, tithassar l-entrata 203 dwar *Streptomyces* K61 (li qabel kienet *S. griseoviridis*);
- (2) fil-Parti B, tizzied l-entrata li ġejja:

"145	<i>Streptomyces</i> tar-razza K61	Mhux applikabbli	M'hemmx impuritajiet rilevanti	fl-1 ta' Lulju 2021	fit-30 ta' Ġunju 2036	<p>Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konklużjonijiet tar-rapport tat-tigdid dwar <i>Streptomyces</i> tar-razza K61, u b'mod partikolari l-Appendiċijiet I u II tiegħu.</p> <p>L-Istati Membri għandhom jaġġu attenzjoni partikolari għall-protezzjoni tal-operaturi u tal-haddiema, filwaqt li jitqies li l-mikroorganizmi huma meqjusa bħala sensitizzaturi potenzjali, u għandhom jiżguraw li t-tagħmir protettiv personali xieraq ikun inkluz bħala kundizzjoni tal-użu.</p> <p>Rigward il-limiti tal-kontaminazzjoni mikrobijoloġika (*), il-produtturi għandhom jiżguraw li jzommu strettament mal-kundizzjonijiet ambjentali u mal-analizi ta' kontroll tal-kwalità matul il-proċess ta' manifattura kif huma stipulati fid-Dokument ta' Hidma SANCO/12116/2012.</p>
------	-----------------------------------	------------------	--------------------------------	---------------------	-----------------------	---

(\*) [https://ec.europa.eu/food/sites/food/files/plant/docs/pesticides\\_ppp\\_app-proc\\_guide\\_phys-chem-ana\\_microbial-contaminant-limits.pdf](https://ec.europa.eu/food/sites/food/files/plant/docs/pesticides_ppp_app-proc_guide_phys-chem-ana_microbial-contaminant-limits.pdf)

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/854****tas-27 ta' Meju 2021****li jimponi dazju anti-dumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatti fil-kiesah li joriġinaw mill-Indja u mill-Indonezja**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea <sup>(1)</sup> ("ir-Regolament bażiku") u, b'mod partikolari, l-Artikolu 7 tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Istati Membri,

Billi:

**1. PROCĊEDURA****1.1. Bidu**

- (1) Fit-30 ta' Settembru 2020, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") bdiet investigazzjoni kontra d-dumping fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatti fil-kiesah ("SSCR" jew "il-prodott li qed jiġi investigat") li joriġinaw mill-Indja u mill-Indonezja ("il-pajjiżi kkonċernati") fuq il-bażi tal-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. Hija ppubblikat Notifika tal-Bidu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea <sup>(2)</sup> ("in-Notifika tal-Bidu").
- (2) Il-Kummissjoni bdiet l-investigazzjoni wara lment ipprezentat fis-17 ta' Awwissu 2020 mill-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Azzar, ("l-Eurofer" jew "l-ilmentatur") f'isem il-produtturi li jirrapprezentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatti fil-kiesah. L-ilment kien jinkludi evidenza ta' dumping mill-pajjiżi kkonċernati u dannu materjali li rriżulta minnu li kienu biżżejjed biex jiġġustifikaw il-bidu tal-investigazzjoni.

**1.2. Reġistrazzjoni**

- (3) Wara talba mill-ilmentatur appoġġata mill-evidenza meħtieġa, il-Kummissjoni għamlet l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat soġġetti għal reġistrazzjoni skont l-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/370 <sup>(3)</sup>.

**1.3. Il-partijiet interessati**

- (4) Fin-Notifika tal-Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jagħmlu kuntatt magħha sabiex jippartecipaw fl-investigazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għarrfet speċifikament lill-ilmentatur, lill-produtturi esportaturi magħrufa fil-pajjiżi kkonċernati u lill-awtoritajiet tal-pajjiżi kkonċernati, lill-importaturi u lill-utenti magħrufa fl-Unjoni dwar il-bidu tal-investigazzjoni, u stednithom jippartecipaw.
- (5) Il-partijiet interessati kellhom l-opportunità li jikkumentaw dwar il-bidu tal-investigazzjoni u jitolbu smiġh mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali. Il-Kummissjoni organizzat smiġh mal-ilmentatur, produttur esportatur wieħed u utent wieħed tal-Unjoni. Il-Kummissjoni rċeviet kummenti li huma indirizzati fit-Taqsimiet 2.3 u 5.2 u 7.2.

<sup>(1)</sup> ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

<sup>(2)</sup> Avviż ta' Bidu ta' proċediment anti-dumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet ta' prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatti fil-kiesah li joriġinaw mill-Indja u mill-Indonezja (ĠU C 322, 30.9.2020, p. 17).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/370 tal-1 ta' Marzu 2021 li jagħmel l-importazzjonijiet ta' prodotti ta' stainless steel irrumblati ċatti fil-kiesah li joriġinaw mill-Indja u mill-Indonezja soġġetti għal reġistrazzjoni ( ĠU L 71, 2.3.2021, p. 18).

#### 1.4. Tehid ta' kampjuni

- (6) Fin-Notifika tal-Bidu, il-Kummissjoni ħabbret li kien hemm il-possibbiltà li tagħzel kampjun minn fost il-partijiet interessati f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

##### 1.4.1. Tehid ta' kampjuni tal-produtturi tal-Unjoni

- (7) Fin-Notifika tal-Bidu, il-Kummissjoni sostniet li kienet iddeċidiet li tillimita għal għadd raġonevoli l-produtturi tal-Unjoni li kienu se jiġu investigati billi tapplika t-tehid ta' kampjuni u li kienet għażlet b'mod provviżorju kampjun ta' produtturi tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għażlet il-kampjun provviżorju abbażi tal-volumi tal-produzzjoni u tal-bejgħ tal-Unjoni rrappurtati mill-produtturi tal-Unjoni fil-kuntest tal-analizi tal-valutazzjoni permanenti ta' qabel il-bidu, filwaqt li qieset ukoll il-pożizzjoni ġeografika tagħhom. Il-kampjun provviżorju stabbilit b'dan il-mod kien jikkonsisti minn tliet produtturi tal-Unjoni li jammontaw għal aktar minn 60 % tal-produzzjoni u madwar 70 % tal-bejgħ fl-Unjoni tal-prodott simili, u li jinsabu f'erba' Stati Membri differenti. Id-dettalji ta' dan il-kampjun provviżorju saru disponibbli fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati, bil-possibbiltà li jagħmlu l-kummenti tagħhom. Ma sar l-ebda kumment.
- (8) B'rizultat ta' dan ta' hawn fuq, il-kampjun provviżorju tal-produtturi tal-Unjoni gie kkonfermat. Dan kien jikkonsisti minn Aperam Stainless Europe ("Aperam"), Acciai Speciali Terni S.p.A. ("AST") u Outokumpu Stainless Oy ("OTK"). Il-kampjun definittiv huwa rappreżentattiv tal-industrija tal-Unjoni.

##### 1.4.2. Tehid ta' kampjuni tal-importaturi

- (9) Biex tiddeċiedi jekk kienx hemm bżonn li jittiehed kampjun u, jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-importaturi kollha mhux relatati biex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika tal-Bidu.
- (10) Tliet importaturi mhux relatati pprezentaw lilhom infushom bħala partijiet interessati u pprovdew l-informazzjoni mitluba. Minhabba l-għadd żgħir ta' twegibiet li waslu, it-tehid ta' kampjuni ma kienx meħtieġ. Ma sar l-ebda kumment għal din id-deċiżjoni. L-importaturi kienu mistiedna jwieġbu kwestjonarju.

##### 1.4.3. Tehid ta' kampjuni ta' produtturi esportaturi fil-pajjiżi kkonċernati

- (11) Fid-dawl tal-għadd potenzjalment kbir ta' produtturi esportaturi fil-pajjiżi kkonċernati, in-Notifika tal-Bidu pprevediet biss it-tehid ta' kampjuni fl-Indja u fl-Indoneżja u għalhekk, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi esportaturi magħrufa kollha fl-Indja u fl-Indoneżja jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika tal-Bidu biex tiddeċiedi jekk kienx meħtieġ it-tehid ta' kampjuni u, jekk iva, biex tagħzel kampjun.
- (12) Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-Missjoni tal-Indja għall-Unjoni Ewropea u lill-Ambaxxata tar-Repubblika tal-Indoneżja fi Brussell biex jidentifikaw u/jew jikkuntattjaw produtturi esportaturi oħra, jekk ikun hemm, li jistgħu jkunu interessati jipparteċipaw fl-investigazzjoni.

###### 1.4.3.1. L-Indja

- (13) Mal-bidu, il-Kummissjoni kkuntattjat seba' produtturi esportaturi potenzjali fl-Indja. Żewġ produtturi esportaturi fl-Indja pprovdew l-informazzjoni meħtieġa għat-tehid ta' kampjuni u kienu jirrapprezentaw l-esportazzjonijiet kollha tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni abbandunat it-tehid ta' kampjuni fir-rigward tal-produtturi esportaturi fl-Indja.

###### 1.4.3.2. L-Indoneżja

- (14) Mal-bidu, il-Kummissjoni kkuntattjat 14-il produttur esportatur potenzjali fl-Indoneżja. Tliet produtturi esportaturi wiegħbu għall-mistoqsijiet tat-tehid ta' kampjuni u rrapportaw bejgħ lejn l-Unjoni. Skont l-informazzjoni pprovduta fir-ritorni tat-tehid ta' kampjuni, il-bejgħ tagħhom kien jirrappreżenta 72 % tal-esportazzjonijiet Indoneżjani lejn l-Unjoni. Abbażi ta' dan, it-tehid ta' kampjuni gie abbandunat ukoll għall-Indoneżja.



### 1.5. Tweġibiet għall-kwestjonarju

- (15) L-ilment ipprova biżżejjed evidenza *prima facie* ta' distorsjonijiet fil-materja prima fl-Indja u fl-Indoneżja fir-rigward tal-prodott ikkonċernat. Għalhekk, kif thabbar fin-Notifika tal-Bidu, l-investigazzjoni kopriet dawk id-distorsjonijiet fil-materja prima biex tiddetermina jekk għandhomx jiġu applikati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 7(2a) u 7(2b) tar-Regolament bażiku fir-rigward tal-Indja u tal-Indoneżja. Għal din ir-raġuni, il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji f'dan ir-rigward lill-Gvernijiet tal-Indja ("GOI") u tal-Indoneżja ("GOIS").
- (16) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lit-tliet produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun, lill-ilmentatur, lit-tliet importaturi mhux relatati, u lill-hames produtturi esportaturi fil-pajjiżi kkonċernati. L-istess kwestjonarji kienu wkoll disponibbli online <sup>(4)</sup> fil-jum tal-bidu.
- (17) Waslu tweġibiet għall-kwestjonarju mingħand it-tliet produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun, mill-ilmentatur, żewġ importaturi mhux relatati, iż-żewġ produtturi esportaturi mill-Indja u tliet produtturi esportaturi mill-Indoneżja. Waslu wkoll tweġibiet għall-kwestjonarju mingħand il-GOI u l-GOIS.

### 1.6. Żjarat ta' verifika

- (18) Fid-dawl tat-tifqigha tal-COVID-19 u l-miżuri ta' konfinament stabbiliti minn diversi Stati Membri kif ukoll minn diversi pajjiżi terzi, il-Kummissjoni ma setgħetx twestaq żjarat ta' verifika skont l-Artikolu 16 tar-Regolament bażiku fi stadju provvizorju. Minflok, il-Kummissjoni kontroverifikat mill-bogħod l-informazzjoni kollha meqjusa neċessarja għad-determinazzjonijiet provvizorji tagħha f'konformità mal-Avviz tagħha dwar il-konsegwenzi tat-tifqigha tal-COVID-19 fuq l-investigazzjonijiet anti-dumping u antisussidji <sup>(5)</sup>.
- (19) Il-Kummissjoni wettqet kontroverifiki mill-bogħod (remote crosschecks, "RCC") tal-kumpaniji/partijiet li ġejjin:
- (a) Il-produtturi tal-Unjoni u l-assoċjazzjonijiet tagħhom:
- Acciai Speciali Terni S.p.A., Terni, l-Italja ("AST")
  - Aperam Stainless Europe, li tikkonsisti f'Aperam France, La Plaine Saint-Denis Cedex, Franza u Aperam Belgium, Châtelet u Genk, il-Belġju ("Aperam")
  - Outokumpu Stainless Oy, Tornio, il-Finlandja ("OTK")
  - Eurofer, Brussell, il-Belġju
- (b) Importaturi fl-Unjoni:
- Gual Stainless S.L., Berga, Spanja
  - Nova Trading S.A., Torun, il-Polonja
- (c) Il-produtturi esportaturi:
- Il-produtturi esportaturi fl-Indja:
- Chromeni Steels Private Limited, l-Indja
  - Jindal Stainless Limited, Jindal Stainless Hisar Limited u Jindal Stainless Steelways Limited, l-Indja; Iberjindal S.L., Spanja; u JSL Global Commodities Pte. Ltd., Singapore (imsejha flimkien bhala "l-Grupp Jindal")
- Produtturi esportaturi fl-Indoneżja:
- PT Indonesia Ruipu Nickel u Chrome alloy ("IRNC"), PT Ekasa Yad Resources ("EYR") u PT Hanwa ("Hanwa"), l-Indoneżja; Cantostar Limited ("Cantostar") u Eternal Tsingshan Group Co., Ltd. ("Eternal Tsingshan"), Hong Kong; u Recheer Resources Pte. Ltd. ("Recheer"), Singapore (imsejha flimkien bhala "l-Grupp IRNC")
  - PT Jindal Stainless Indonesia Limited ("PTJ"), l-Indoneżja; JSL Global Commodities Pte. Ltd. ("JGC"), Singapore; u Iberjindal S.L. ("IBJ"), Spanja (imsejha flimkien bhala "l-Grupp Jindal tal-Indoneżja")

<sup>(4)</sup> Disponibbli fuq [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2484](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2484).

<sup>(5)</sup> Avviż dwar il-konsegwenzi tat-tifqigha ta' COVID-19 fuq investigazzjonijiet anti-dumping u antisussidji (ĠU C 86, 16.3.2020, p. 6).

- (20) Fir-rigward tal-proċedura tal-Artikoli 7(2a) u 7(2b) tar-Regolament bażiku, saru RCCs mal-GOI u mill-GOIS.

### 1.7. Perjodu ta' investigazzjoni u perjodu taht kunsiderazzjoni

- (21) L-investigazzjoni tad-dumping u d-dannu kopriet il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2019 sat-30 ta' Ġunju 2020 ("il-perjodu ta' investigazzjoni" jew "PI"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tad-dannu kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2017 sat-tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni ("il-perjodu taht kunsiderazzjoni").

## 2. PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI

### 2.1. Prodott ikkonċernat

- (22) Il-prodott ikkonċernat minn din l-investigazzjoni huwa prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatti, mhux mahdumin aktar hliet irrumbli fil-kiesah (imnaqqsin bil-kesha), li bħalissa jaqgħu taht il-kodiċijiet NM 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7219 90 20, 7219 90 80, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81, 7220 20 89, 7220 90 20 u 7220 90 80 u li joriginau mill-Indja u mill-Indoneżja. Il-kodiċijiet NM huma mogħtija biss bħala informazzjoni.

### 2.2. Prodott simili

- (23) L-investigazzjoni wriet li l-prodotti li għejjin għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi kif ukoll l-istess użi bażiċi:
- il-prodott ikkonċernat;
  - il-prodott immanifatturat u mibjugħ fis-swieq domestiċi tal-pajjiżi kkonċernati;
  - il-prodott immanifatturat u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni.
- (24) F'dan l-istadju, il-Kummissjoni ddeċidiet li dawn il-prodotti huma għalhekk prodotti simili fis-sens tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

### 2.3. Affermazzjonijiet rigward l-ambitu tal-prodott

- (25) Fi stadju tard hafna tal-parti provvizorja tal-investigazzjoni, utent wiehed tal-Unjoni pprezenta ruħu bħala parti interessata u baġat sottomissjoni dwar l-ambitu tal-prodott il-kumpanija talbet l-esklużjoni ta' prodotti bil-grad tal-azzar 200 ("200 SSCPRs") mill-ambitu tal-prodott peress li, skont il-kumpanija, daww il-prodotti ma għandhom l-ebda produzzjoni jew għandhom produzzjoni limitata hafna fl-Unjoni u tali prodotti għandhom użu aħhari speċifiku u niċċa. Skont il-kumpanija, l-esklużjoni ta' 200 SSCPR abbażi tal-grad tal-azzar u l-użu aħhari tagħhom ma toħloqx ir-riskju ta' ċirkomvenzjoni ta' tipi oħra ta' prodotti.
- (26) L-affermazzjoni ta' hawn fuq giet opposta mill-ilmentatur. Il-Eurofer saħqet li l-200 SSCPRs huma prodotti minn tal-anqas tnejn mill-produtturi tal-Unjoni. Barra minn hekk, il-Eurofer sottomettiet li dawn jistgħu jiġu ssostitwiti faċilment minn gradi oħra tal-azzar fl-użu aħhari, u huma bħala tali f'kompetizzjoni diretta ma' dawn it-tipi ta' prodotti. Barra minn hekk, il-200 SSCPRs għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi kif ukoll kanali ta' distribuzzjoni bħal gradi oħra tal-azzar u ma jistgħux jiġu identifikati faċilment mingħajr testijiet speċjalizzati – li, skont l-ilmentatur, jifthu b'mod ċar il-possibbiltà ta' ċirkomvenzjoni. Wara li qieset l-affermazzjonijiet li saru mill-Eurofer, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provvizorju li t-tipi ta' prodotti huma interkambjabbli.
- (27) Filwaqt li titqies is-sottomissjoni tard hafna tat-talba għall-ambitu tal-prodott, il-fatt li hemm produzzjoni tal-Unjoni tal-200 SSCPRs u l-interkambjabbiltà tal-200 SSCPRs ma' tipi oħra ta' prodotti, it-talba għall-esklużjoni tal-prodott hija miċhuda b'mod provvizorju.

## 3. DUMPING

### 3.1. Kumment preliminari

- (28) Minhabba l-għadd limitat ta' partijiet li kkooperaw kemm fl-Indja kif ukoll fl-Indoneżja, id-dettalji ta' ċerti sejbiet dwar id-dumping huma kunfidenzjali u għalhekk jinsabu biss fid-divulgazzjonijiet bilaterali.

### 3.2. L-Indja

#### 3.2.1. Il-kooperazzjoni u l-applikazzjoni parzjali tal-Artikolu 18 tar-Regolament Bażiku

- (29) Iż-żewġ produtturi esportaturi li kkooperaw fl-Indja kienu Chromeni Steels Private Limited u l-Grupp Jindal.
- (30) Chromeni Steels Private Limited ipproduċiet il-prodott ikkonċernat fl-Indja u bieghetu fis-suq domestiku primarjament lil klijenti mhux relatati u lil ftit klijenti relatati. L-esportazzjonijiet kollha lejn l-Unjoni saru direttament lil klijenti mhux relatati.
- (31) Il-kumpaniji li ġejjin li kienu espressament imsemmija mill-Grupp Jindal bhala li kienu involuti fil-produzzjoni u fil-bejgħ tal-prodott ikkonċernat kienu involuti fl-investigazzjoni u l-RCC:
- Jindal Stainless Limited (“JSL”), produttur esportatur integrat li jipproċessa r-ruttam tal-azzar inossidabbli fil-prodott li qed jiġi investigat;
  - Jindal Stainless Hisar Limited (“JSHL”), produttur esportatur integrat li jipproċessa r-ruttam tal-azzar inossidabbli fil-prodott li qed jiġi investigat;
  - Jindal Stainless Steelways Limited (“JSS”), parti li tirrombla bis-shana kojls illaminati bis-shana mixtrija minghand JSL u JSHL u tbighhom fis-suq domestiku tal-Indja;
  - Iberjindal S.L. (“IBJ”), negozjant relatat li jinsab fi Spanja, li jixtri l-prodott li qed jiġi investigat minghand JSL u JSHL u jerga’ jbigħu lil klijenti mhux relatati u relatati fl-Unjoni; u
  - JSL Global Commodities Pte. Ltd. (“JGC”), negozjant relatat li jinsab f’Singapore, li jixtri l-prodott li qed jiġi investigat minghand JSL u JSHL u jerga’ jbigħu lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni.
- (32) L-RCC żvelat li kumpanija relatata tal-Grupp Jindal f’pajjiż terz kienet involuta fil-bejgħ tal-prodott ikkonċernat lill-Unjoni. Madankollu, ir-rwol rilevanti ta’ din il-parti fir-rigward tal-prodott li qed jiġi investigat ma kienx ġie rrapportat bhala tali fil-korrispondenza mill-Grupp Jindal, inkluż fit-tweġibiet għall-kwestjonarju. Konsegwentement, il-Kummissjoni infurmat lill-Grupp Jindal, permezz ta’ ittra tat-23 ta’ Marzu 2021, li kienet beħsiebha tapplika d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku u tuża l-fatti disponibbli fir-rigward tal-informazzjoni li ma gietx żvelata b’rabta mar-rwol tal-kumpanija relatata. Wara dik l-ittra, il-kumpanija relatata li tinsab f’pajjiż terz issottomettiet kummenti fid-29 ta’ Marzu 2021. Bil-kummenti tiegħu, il-grupp Jindal ipprovdwa wkoll it-tweġiba tal-kumpanija relatata għall-anness tal-kwestjonarju.
- (33) Dawn il-kummenti ġew imtennija matul seduta ta’ smiġħ mal-Uffiċjal tas-Smiġħ fis-16 ta’ April 2021.
- (34) Il-kummenti tal-Grupp Jindal fl-ittra tat-23 ta’ Marzu ġew ivvalutati kif xieraq iżda ma biddlux l-apprezzament tal-fatti mill-Kummissjoni. B’mod partikolari, it-tweġiba għall-anness tal-kwestjonarju li ġiet sottomessa bi tweġiba għall-ittra tal-Kummissjoni tat-23 ta’ Marzu 2021 ma setgħetx tiġi kontroverifikata mill-bogħod u għalhekk, il-Kummissjoni ma setgħetx tivvaluta l-kompletezza tal-informazzjoni pprovduta f’isem dik il-parti.
- (35) Konsegwentement, il-Kummissjoni kkonfermat l-intenzjoni tagħha li tapplika d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku f’dan l-istadju.

#### 3.2.2. Valur normali

- (36) Il-Kummissjoni l-ewwel eżaminat jekk il-volum totali ta’ bejgħ domestiku ta’ kull produttur esportatur li kkoopera kienx rappreżentattiv, f’konformità mal-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. Il-bejgħ domestiku jkun rappreżentattiv jekk it-total tal-volum tal-bejgħ domestiku tal-prodott simili lill-klijenti indipendenti fis-suq domestiku għal kull produttur esportatur ikun jirrappreżenta mill-anqas 5 % tal-volum totali tal-bejgħ mill-esportazzjoni tiegħu tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni.
- (37) Fuq din il-bażi, il-volum totali tal-bejgħ minn kull produttur esportatur li kkoopera tal-prodott simili fis-suq domestiku nstab li kien rappreżentattiv.
- (38) Il-Kummissjoni sussegwentement identifikat it-tipi ta’ prodotti mibjugħin lokalment li kienu identiċi jew komparabbli mat-tipi ta’ prodotti mibjugħin għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

- (39) Wara, il-Kummissjoni analizzat jekk it-tipi ta' prodotti mibjughin minn kull wiehed mill-produtturi esportaturi li kooperaw fis-suq domestiku tagħhom imqabbla mat-tipi ta' prodotti mibjughin għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni kinux rappreżentattivi, f'konformità mal-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. Il-bejgħ domestiku ta' tip ta' prodott huwa rappreżentattiv jekk il-volum totali tal-bejgħ domestiku ta' dak it-tip ta' prodott lil klijenti indipendenti matul il-perjodu ta' investigazzjoni jirrappreżenta mill-inqas 5 % tal-volum totali tal-bejgħ mill-esportazzjoni tal-prodott identiku jew komparabbli lejn l-Unjoni.
- (40) Imbagħad, il-Kummissjoni ddefinjiet il-proporzjon tal-bejgħ bi profitt lill-konsumaturi indipendenti fis-suq domestiku għal kull tip ta' prodott matul il-perjodu ta' investigazzjoni sabiex tiddeċiedi jekk tużax il-bejgħ domestiku effettiv għall-kalkolu tal-valur normali jew jekk tinjorax il-bejgħ barra mill-perkors normali tan-negozju minhabba l-prezz, f'konformità mal-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku.
- (41) Il-valur normali huwa bbażat fuq il-prezz domestiku effettiv għal kull tip ta' prodott, irrISPettivament minn jekk dak il-bejgħ huwiex profittabbli jew le, jekk:
- (a) il-volum tal-bejgħ tat-tip ta' prodott, mibjugħ bi prezz tal-bejgħ nett li huwa daqs jew oghla mill-kost ikkalkolat ta' produzzjoni, irrappreżenta aktar minn 80 % tal-volum totali tal-bejgħ ta' dan it-tip ta' prodott; u
  - (b) l-prezz medju ponderat tal-bejgħ ta' dak it-tip ta' prodott ikun daqs jew oghla mill-kost unitarju tal-produzzjoni.
- (42) F'dan il-każ, il-valur normali huwa l-medja ponderata tal-prezzijiet tal-bejgħ domestiku kollu ta' dak it-tip ta' prodott matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (43) Il-valur normali huwa l-prezz domestiku effettiv għal kull tip ta' prodott tal-bejgħ domestiku bi profitt tat-tipi ta' prodotti biss matul il-perjodu ta' investigazzjoni, jekk:
- (a) il-volum tal-bejgħ bi profitt tat-tip tal-prodott jirrappreżenta 80 % jew inqas mill-volum totali tal-bejgħ ta' dan it-tip; jew
  - (b) il-prezz medju ponderat ta' dan it-tip ta' prodott ikun anqas mill-kost unitarju tal-produzzjoni.
- (44) Fejn aktar minn 80 % tal-bejgħ domestiku għal kull tip ta' prodott matul il-perjodu ta' investigazzjoni kien profittabbli, u fejn il-prezz tal-bejgħ medju ponderat kien daqs jew oghla mill-kost unitarju medju ponderat tal-produzzjoni, il-valur normali għe kkalkolat bhala medja ponderata tal-prezzijiet tal-bejgħ domestiku kollu effettiv matul il-perjodu ta' investigazzjoni fis-sitwazzjoni deskritta fil-premessa (42). Inkella, il-valur normali għe kkalkolat bhala medja ponderata tal-bejgħ bi profitt fis-sitwazzjoni deskritta fil-premessa (43).
- (45) Meta tip ta' prodott ma nbiegħx fi kwantitajiet rappreżentattivi jew ma nbiegħ bl-ebda mod fis-suq domestiku, u meta ma kien hemm l-ebda bejgħ jew kien hemm bejgħ insuffiċjenti ta' tip ta' prodott tal-prodott simili matul il-perkors normali tan-negozju, kif previst fl-Artikolu 2(2) u (4) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni waslet għall-valur normali f'konformità mal-Artikolu 2(3) u (6) tar-Regolament bażiku.
- (46) Il-valur normali inhadem għal kull tip ta' prodott billi żdied dan li għej mal-kost medju tal-produzzjoni tal-prodott simili tal-produtturi esportaturi investigati matul il-perjodu ta' investigazzjoni:
- (a) l-ispejjeż tal-bejgħ medji ponderati, ġenerali u amministrattivi ("SG&A") imġarrba mill-produtturi esportaturi investigati għall-bejgħ domestiku tal-prodott simili, fil-perkors normali tan-negozju, matul il-perjodu ta' investigazzjoni; u
  - (b) l-profitt medju ponderat magħmul mill-produtturi esportaturi investigati mill-bejgħ domestiku tal-prodott simili, matul il-perkors normali tan-negozju, matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (47) Għat-tipi tal-prodott mhux mibjugħa fi kwantitajiet rappreżentattivi fis-suq domestiku, għew miżjuda l-ispejjeż SG&A medji u l-profitt tat-tranzazzjonijiet li saru matul il-perkors normali tan-negozju fis-suq domestiku għal dawk it-tipi. Għat-tipi ta' prodott mhux mibjugħin b'xi mod fis-suq domestiku, jew li ma nstabx bejgħ għalihom matul il-perkors normali tan-negozju, għew miżjuda l-ispejjeż SG&A medji ponderati u l-profitt tat-tranzazzjonijiet kollha li saru matul il-perkors normali tan-negozju fis-suq domestiku.

3.2.3. *Prezz tal-esportazzjoni*

- (48) Il-produtturi esportaturi esportaw lejn l-Unjoni jew direttament lil klijenti indipendenti jew permezz ta' kumpaniji relatati.
- (49) Għall-produtturi esportaturi li esportaw il-prodott ikkonċernat direttament lil klijenti indipendenti fl-Unjoni u għall-produtturi esportaturi li esportaw il-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni permezz ta' kumpaniji relatati li jinsabu f'pajjiż terz, il-prezz tal-esportazzjoni kien il-prezz effettivament imhallas jew li għandu jithallas għall-prodott ikkonċernat meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni, f'konformità mal-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.
- (50) Għall-produtturi esportaturi li esportaw il-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni permezz ta' kumpaniji relatati li jaġixxu bħala importatur, il-prezz tal-esportazzjoni għie stabbilit abbażi tal-prezz li bih il-prodott importat reġa' nbiegħ għall-ewwel darba lil klijenti indipendenti fl-Unjoni, f'konformità mal-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku. F'dan il-każ, l-aġġustamenti fil-prezz saru għall-kostijiet kollha mgarrba bejn l-importazzjoni u l-bejgħ mill-ġdid, inklużi l-ispejjeż SG&A u profitt raġonevoli.

3.2.4. *Tqabbil*

- (51) Il-Kummissjoni qabblet il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni tal-produtturi esportaturi fuq bażi *ex-works*.
- (52) Fejn iġġustifikat mill-htieġa li jiġi żgurat tqabbil ġust, il-Kummissjoni aġġustat il-valur normali u/jew il-prezz tal-esportazzjoni għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabbiltà tal-prezzijiet, f'konformità mal-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Saru aġġustamenti fil-prezz tal-esportazzjoni għall-kummissjoni tan-negozjant relatat f'pajjiż terz (ara l-premessa (49)). Saru aġġustamenti fil-valur normali u fil-prezz tal-esportazzjoni għat-trasport, l-assigurazzjoni, l-ippakkjar, l-immaniġġjar, it-tagħbija u l-kostijiet ancillari, il-kost tal-kreditu, l-imposti bankarji u l-kostijiet tal-konverżjoni meta applikabbli u l-iskontijiet, inklużi skontijiet differiti, fejn dawn affettwaw il-komparabbiltà tal-prezzijiet.
- (53) Il-Grupp Jindal ressaq talba skont l-Artikolu 2(10)(b) tar-Regolament bażiku għal aġġustament għall-hlas lura tad-dazju fil-valur normali, bl-argument li l-eżistenza ta' "Skema ta' Restituzzjoni tad-Dazju" b'rata fissa timplika li l-bejgħ domestiku kollu tagħhom kien jinkorpora taxxa indiretta meta mqabbel mal-bejgħ mill-esportazzjoni. Madankollu, il-Grupp Jindal naqas milli jstabbilixxi li l-ammonti mitluba ma kinux marbuta mal-importazzjonijiet ta' materja prima inkorporata jew mad-dazji mhallsa fuqhom. Għalhekk, l-affermazzjoni giet irrifjutata.
- (54) Fid-dawl tas-sejbiet tal-RCC fir-rigward tal-kumpanija relatata ta' Jindal li tinsab f'pajjiż terz, kif spjegat fil-premessi (32) sa (35) ta' hawn fuq, il-Kummissjoni ssostitwiet ċerta informazzjoni fir-rigward tal-kwoti applikabbli għall-prezzijiet tal-bejgħ ta' Jindal Group lejn l-Unjoni bil-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

3.2.5. *Margnijiet tad-dumping*

- (55) Għall-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni qabblet il-valur normali medju ponderat ta' kull tip ta' prodott simili mal-medja ponderata tal-prezz tal-esportazzjoni tat-tip korrispondenti tal-prodott ikkonċernat, f'konformità mal-Artikoli 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku.
- (56) Il-livell ta' kooperazzjoni f'dan il-każ tqies għoli peress li l-esportazzjonijiet tal-produtturi esportaturi li kkooperaw jikkostitwixxu 100 % tal-esportazzjonijiet totali lejn l-UE matul il-PI. Ma seta' jiġi identifikat l-ebda produttur esportatur iehor għajr it-tnejn li kkooperaw. Konsegwentement, il-Kummissjoni sabet li kien xieraq li tistabbilixxi l-margni tad-dumping residwu fil-livell tal-produttur esportatur bl-oghla margni ta' dumping.
- (57) Il-margnijiet ta' dumping provvizorji espressi bħala perċentwal tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas, huma kif ġej:

Il-kumpanija	Margni tad-dumping provvizorju
Grupp Jindal	13,6 %
Chromeni	36,9 %
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	36,9 %

### 3.3. L-Indoneżja

#### 3.3.1. Il-kooperazzjoni u l-applikazzjoni tal-Artikolu 18 tar-Regolament Bażiku

- (58) Kif imsemmi fil-premessa (17) ta' hawn fuq, tliet produttori esportaturi Indoneżjani pprovdew lill-Kummissjoni bi twegiba għall-kwestjonarju sal-iskadenza stabbilita. Madankollu, wiehed minn dawn il-produttori esportaturi, PT Bina Niaga Multiusaha, ma wegibx għall-biċċa l-kbira tal-mistoqsijiet fil-kwestjonarju. Tabilhaqq, it-twegiba għall-kwestjonarju li waslet kellha l-maġġoranza tat-taqsimiet ewlenin tagħha vojta (inklużi l-listi tal-bejgħ skont it-tip, it-tabella tal-kost tal-produzzjoni, it-tabella tal-profittabbiltà), u l-kumpanija wiegħbet biss għal xi whud mill-mistoqsijiet. Is-sottomissjoni nstabt li tant kienet sostanzjalment deficjenti li kienet ekwivalenti għal nuqqas ta' twegiba kompletament. Għalhekk, il-Kummissjoni infurmat lill-parti kkonċernata permezz ta' ittra tal-20 ta' Novembru 2020 bir-raġunijiet tal-intenzjoni tal-Kummissjoni li tinjora l-informazzjoni pprovduta, u li tqis il-kumpanija bħala li ma kkooperatx. PT Bina Niaga Multiusaha nġhatat l-oportunità li tissottometti aktar kummenti, iżda ma rreaġixxix għal dik l-ittra sad-data ta' skadenza stabbilita.
- (59) B'riżultat ta' dan ta' hawn fuq, iż-żewġ produttori esportaturi Indoneżjani li fadal biss, il-Grupp IRNC u l-Grupp Jindal Indonesia, eventwalment tqiesu li kkooperaw fl-investigazzjoni. L-investigazzjoni stabbiliet li dawn iż-żewġ partijiet koprew aktar minn 90 % tal-volum tal-esportazzjonijiet Indoneżjani tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni fil-perjodu ta' investigazzjoni.
- (60) Il-kumpaniji li ġejjin li kienu espressament imsemmija mill-Grupp IRNC li kienu involuti fil-produzzjoni u fil-bejgħ tal-prodott ikkonċernat kienu involuti fl-investigazzjoni u fl-RCC:
- PT Indonesia Guang Ching Nickel and Stainless Steel Industry ("GCNS"), li tipproduċi u tipprovdi koġls illaminati bis-shana (inputs, mhux il-prodott ikkonċernat) lill-IRNC, għall-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat;
  - PT Indonesia Tsingshan Stainless Steel ("ITSS"), li tipproduċi u tipprovdi koġls illaminati bis-shana (inputs, mhux il-prodott ikkonċernat) lill-IRNC, għall-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat;
  - PT Sulawesi Mining Investment ("SMI"), li tipproduċi u tipprovdi ċangaturi tal-azzar inossidabbli lill-GCNS għall-produzzjoni ta' koġls illaminati bis-shana; u
  - PT Tsingshan Steel Indonesia ("TSI"), li tipproduċi u tipprovdi ferro-nikel lill-ITSS u lill-SMI għall-produzzjoni ta' ċangaturi.
- (61) Matul l-RCC, il-Kummissjoni skopriet li l-Grupp IRNC kien naqas milli jinforma lill-Kummissjoni dwar l-involviment ta' kumpanija relatata, Tsingshan Holding Group Co. li tinsab fiċ-Ċina, fl-attivitajiet relatati mal-prodott li qed jiġi investigat. L-informazzjoni li l-kumpanija naqset milli tipprovdi kienet meqjusa kruċjali għad-determinazzjoni kemm tal-valur normali kif ukoll tal-prezz tal-esportazzjoni tal-Grupp IRNC.
- (62) Għalhekk, f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku u permezz tal-ittra tat-23 ta' Marzu 2021, il-kumpanija giet infurmata bir-raġunijiet tal-intenzjoni tal-Kummissjoni li tagħmel ċerti aġġustamenti biex tikkoreġi l-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni billi tuża l-fatti disponibbli u l-Grupp IRNC ingħata l-oportunità li jagħti kummenti.
- (63) Il-kumpanija wiegħbet l-ittra tal-Kummissjoni fid-29 ta' Marzu 2021. Fit-twegiba tagħha, il-kumpanija ma kkontestatx il-fatt li n-nuqqasijiet elenkati fl-ittra tal-Kummissjoni kienu eżistew. Madankollu, il-kumpanija wiegħbet li kienet se tirriżerva d-dritt li tipprovdi kummenti fi stadju aktar tard.
- (64) Il-kumpaniji li ġejjin li ssemmev b'mod esplicitu mill-Grupp Jindal Indonesia, ikkooperaw fl-investigazzjoni billi pprovdew twegibiet għall-kwestjonarju u peress li kienu involuti fil-produzzjoni u fil-bejgħ tal-prodott ikkonċernat kienu involuti fl-investigazzjoni u fl-RCC:
- PT Jindal Indonesia ("PTJ"), ipproduċiet il-prodott ikkonċernat fl-Indoneżja u bighetu fis-suq domestiku lil klijenti mhux relatati. PTJ esportat direttament lill-klijenti tal-UE jew permezz ta' kumpaniji relatati;
  - Iberjindal S.L. ("IBJ"), negozjant relatat li jinsab fi Spanja, li jixtri l-prodott li qed jiġi investigat mingħand PTJ u jerga' jbigħu lil klijenti mhux relatati u relatati fl-Unjoni; u

— JSL Global Commodities Pte. Ltd. ("JGC"), negozjant relatat li jinsab f'Singapore, li jixtri l-prodott li qed jiġi investigat minghand PTJ u jerga' jbigħu lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni.

### 3.3.2. Valur normali

- (65) Il-Kummissjoni l-ewwel eżaminat jekk il-volum totali ta' bejgħ domestiku ta' kull produttur esportatur li kkoopera kienx rappreżentattiv, f'konformità mal-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. Il-bejgħ domestiku jkun rappreżentattiv jekk it-total tal-volum tal-bejgħ domestiku tal-prodott simili lill-klijenti indipendenti fis-suq domestiku għal kull produttur esportatur ikun jirrappreżenta mill-anqas 5 % tal-volum totali tal-bejgħ mill-esportazzjoni tiegħu tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni.
- (66) Fuq din il-bażi, il-volum totali tal-bejgħ minn kull produttur esportatur tal-prodott simili fis-suq domestiku nstab li kien rappreżentattiv.
- (67) Il-Kummissjoni sussegwentement identifikat it-tipi ta' prodotti mibjugħin lokalment li kienu identiċi jew komparabbli mat-tipi ta' prodotti mibjugħin għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.
- (68) Il-Kummissjoni mbagħad eżaminat jekk il-bejgħ domestiku minn kull produttur esportatur li kkoopera fis-suq domestiku tiegħu għal kull tip ta' prodott li huwa identiku jew komparabbli ma' tip ta' prodott mibjugħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni kienx rappreżentattiv, f'konformità mal-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. Il-bejgħ domestiku ta' tip ta' prodott huwa rappreżentattiv jekk il-volum totali tal-bejgħ domestiku ta' dak it-tip ta' prodott lil klijenti indipendenti matul il-perjodu ta' investigazzjoni jirrappreżenta mill-inqas 5 % tal-volum totali tal-bejgħ mill-esportazzjoni tal-prodott identiku jew komparabbli lejn l-Unjoni.
- (69) Imbagħad, il-Kummissjoni ddefiniet il-proporzjon tal-bejgħ bi profitt lill-konsumaturi indipendenti fis-suq domestiku għal kull tip ta' prodott matul il-perjodu ta' investigazzjoni sabiex tiddeċiedi jekk tużax il-bejgħ domestiku effettiv għall-kalkolu tal-valur normali jew jekk tinjorax il-bejgħ barra mill-perkors normali tan-negozju minhabba l-prezz, f'konformità mal-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku.
- (70) Il-valur normali huwa bbażat fuq il-prezz domestiku effettiv għal kull tip ta' prodott, irrispettivament minn jekk dak il-bejgħ huwiex profittabbli jew le, jekk:
- (a) il-volum tal-bejgħ tat-tip ta' prodott, mibjugħ bi prezz tal-bejgħ nett li huwa daqs jew oghla mill-kost ikkalkolat ta' produzzjoni, kien jirrappreżenta aktar minn 80 % tal-volum totali tal-bejgħ ta' dan it-tip ta' prodott; u
  - (b) l-prezz medju ponderat tal-bejgħ ta' dak it-tip ta' prodott ikun daqs jew oghla mill-kost unitarju medju ponderat tal-produzzjoni.
- (71) F'dan il-każ, il-valur normali huwa l-medja ponderata tal-prezzijiet tal-bejgħ domestiku kollu ta' dak it-tip ta' prodott matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (72) Il-valur normali huwa l-prezz domestiku effettiv għal kull tip ta' prodott tal-bejgħ domestiku bi profitt tat-tipi ta' prodotti biss matul il-perjodu ta' investigazzjoni, jekk:
- (a) il-volum tal-bejgħ bi profitt tat-tip tal-prodott jirrappreżenta 80 % jew inqas mill-volum totali tal-bejgħ ta' dan it-tip; jew
  - (b) il-prezz medju ponderat ta' dan it-tip ta' prodott ikun anqas mill-kost unitarju medju ponderat tal-produzzjoni.
- (73) Fejn aktar minn 80 % tal-bejgħ domestiku għal kull tip ta' prodott matul il-perjodu ta' investigazzjoni kien profittabbli, u fejn il-prezz tal-bejgħ medju ponderat kien oghla mill-kost unitarju medju ponderat tal-produzzjoni, il-valur normali għe kkalkolat bhala medja ponderata tal-prezzijiet tal-bejgħ domestiku kollu matul il-perjodu ta' investigazzjoni fis-sitwazzjoni deskritta fil-premessa (71), jew bhala medja ponderata tal-bejgħ bi profitt biss fis-sitwazzjoni deskritta fil-premessa (72).
- (74) Meta tip ta' prodott ma nbieghx fi kwantitajiet rappreżentattivi jew ma nbieghx bl-ebda mod fis-suq domestiku, u meta ma kien hemm l-ebda bejgħ jew kien hemm bejgħ insuffiċjenti ta' tip ta' prodott tal-prodott simili matul il-perkors normali tan-negozju, u meta l-bejgħ ta' tip ta' prodott sar bi prezzijiet taħt il-kostijiet unitarji tal-produzzjoni flimkien mal-kostijiet tal-bejgħ, generali u amministrattivi, kif previst fl-Artikolu 2(2) u (4) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni fasslet il-valur normali f'konformità mal-Artikolu 2(3) u (6) tar-Regolament bażiku.

- (75) Il-valur normali tfassal għal kull tip ta' prodott billi żdied dan li ġej mal-kost medju tal-produzzjoni tal-prodott simili tal-produtturi esportaturi li kkooperaw matul il-perjodu ta' investigazzjoni:
- (a) l-ispejjeż tal-bejgħ medji ponderati, ġenerali u amministrattivi ("SG&A") imġarrbin mill-produtturi esportaturi li kkooperaw għall-bejgħ domestiku tal-prodott simili, fil-perkors normali tan-negozju, matul il-perjodu ta' investigazzjoni; u
- (b) l-profitt medju ponderat magħmul mill-produtturi esportaturi li kkooperaw għall-bejgħ domestiku tal-prodott simili, fil-perkors normali tan-negozju, matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (76) Għat-tipi tal-prodott mhux mibjugħa fi kwantitajiet rappreżentattivi fis-suq domestiku, ġew miżjuda l-ispejjeż SG&A medji u l-profitt tat-tranzazzjonijiet li saru matul il-perkors normali tan-negozju fis-suq domestiku għal dawk it-tipi. Għat-tipi ta' prodott mhux mibjugħin b'xi mod fis-suq domestiku, jew li ma nstabx bejgħ għalihom matul il-perkors normali tan-negozju, ġew miżjuda l-ispejjeż SG&A medji ponderati u l-profitt tat-tranzazzjonijiet kollha li saru matul il-perkors normali tan-negozju fis-suq domestiku.

### 3.3.3. *Prezz tal-esportazzjoni*

- (77) Il-produtturi esportaturi esportaw lejn l-Unjoni jew direttament lil klijenti indipendenti jew permezz ta' kumpaniji relatati.
- (78) Għall-produtturi esportaturi li esportaw il-prodott ikkonċernat direttament lil klijenti indipendenti fl-Unjoni u għall-produtturi esportaturi li esportaw il-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni permezz ta' kumpaniji relatati li jinsabu f'pajjiż terz, il-prezz tal-esportazzjoni kien il-prezz effettivament imħallas jew li għandu jithallas għall-prodott ikkonċernat meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni, f'konformità mal-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.
- (79) Għall-produtturi esportaturi li esportaw il-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni permezz ta' kumpaniji relatati li jaġixxu bħala importatur, il-prezz tal-esportazzjoni ġie stabbilit abbażi tal-prezz li bih il-prodott importat reġa' nbiegħ għall-ewwel darba lil klijenti indipendenti fl-Unjoni, f'konformità mal-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku. F'dan il-każ, l-aġġustamenti fil-prezz saru għall-kostijiet kollha mġarrba bejn l-importazzjoni u l-bejgħ mill-ġdid, inklużi l-ispejjeż SG&A u profitt raġonevoli.

### 3.3.4. *Tqabbil*

- (80) Il-Kummissjoni qabblet il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni tal-produttur esportatur li kkoopera fuq bażi *ex-works*.
- (81) Fejn iġġustifikat mill-htieġa li jiġi żgurat tqabbil ġust, il-Kummissjoni aġġustat il-valur normali u/jew il-prezz tal-esportazzjoni għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabbiltà tal-prezzijiet, f'konformità mal-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Saru aġġustamenti fil-prezz tal-esportazzjoni għall-kummissjoni tan-negozjant relatat f'pajjiż terz (ara l-premessa (78)).
- (82) Saru aġġustamenti fil-valur normali u fil-prezz tal-esportazzjoni għat-trasport, l-assigurazzjoni, l-ippakkjar, l-immaniġġjar, it-tagħbija u l-kostijiet ancillari, il-kost tal-kreditu, l-imposti bankarji u l-kostijiet tal-konverżjoni meta applikabbli u l-iskontijiet, inklużi skontijiet differiti, fejn dawn affettwaw il-komparabbiltà tal-prezzijiet.
- (83) Abbażi ta' RCC, ġie stabbilit li s-sejbiet tal-RCC fir-rigward tal-kumpanija relatata ta' Jindal India li tinsab f'pajjiż terz, kif spjegat fil-premessa (32) sa (35) ta' hawn fuq, affettwaw ukoll ċertu bejgħ tal-Unjoni mill-Grupp Jindal Indonesia. Kif previst fl-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-fatti disponibbli ntuzaw biex tiġi kkompletata l-informazzjoni relatata ma' din il-kumpanija. L-istess japplika għall-informazzjoni nieqsa fir-rigward tal-Grupp IRNC kif imsemmi fil-premessa (61) sa (63) ta' hawn fuq.

### 3.3.5. *Margnijiet tad-dumping*

- (84) Għall-produtturi esportaturi li kkooperaw, il-Kummissjoni qabblet il-valur normali medju ponderat ta' kull tip ta' prodott simili mal-prezz tal-esportazzjoni medju ponderat tat-tip korrispondenti tal-prodott ikkonċernat, f'konformità mal-Artikoli 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku.



- (85) Il-livell ta' kooperazzjoni f'dan il-każ tqies li kien għoli minhabba li l-esportazzjonijiet tal-produtturi esportaturi li kkooperaw kienu jikkostitwixxu aktar minn 90 % tal-volum totali tal-importazzjonijiet mill-Indoneżja lejn l-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni. Konsegwentement, il-Kummissjoni stabbiliet il-margni ta' dumping residwu fil-livell tal-produttur esportatur li kkoopera bl-ogħla margni ta' dumping.
- (86) Il-margnijiet ta' dumping provvizorji espressi b'hala percentwal tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas, huma kif ġej:

Il-kumpanija	Margni tad-dumping provvizorju
Grupp Jindal	20,2 %
Grupp IRNC	19,9 %
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	20,2 %

#### 4. DANNU

##### 4.1. Definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (87) Il-prodott simili kien manifatturat minn 13-il produttur magħruf fl-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni. Dawn jikkostitwixxu l-“industrija tal-Unjoni” skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.
- (88) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni giet stabbilita flivell ta' madwar 3,1 miljun tunnellata. Il-Kummissjoni stabbiliet din iċ-ċifra fuq il-bażi tal-informazzjoni kollha disponibbli dwar l-industrija tal-Unjoni, jiġifieri t-twegibiet tal-kwestjonarju kontroverifikati mill-bogħod li waslu minghand l-Eurofer u minghand il-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.
- (89) Kif indikat fil-premessa (8), fil-kampjun intgħażlu tliet produtturi tal-Unjoni li kienu jirrapprezentaw aktar minn 60 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-prodott simili. Dawn huma kollha produtturi integrati vertikament.

##### 4.2. Konsum tal-Unjoni

- (90) Il-Kummissjoni stabbiliet il-konsum tal-Unjoni abbażi: (a) tad-*data* kontroverifikata tal-Eurofer dwar il-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni tal-prodott simili lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni, kemm jekk bejgħ dirett kif ukoll jekk indirett, kontroverifikata parzjalment mal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun; u (b) l-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi investigat lejn l-Unjoni mill-pajjiżi terzi kollha kif irrappurtat fil-Eurostat.
- (91) Il-konsum tal-Unjoni matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 1

##### Konsum tal-Unjoni (tunnellati)

	2017	2018	2019	PI
Konsum tal-Unjoni	3 873 092	3 717 114	3 442 541	3 206 766
<i>Indiċi</i>	100	96	89	83

Sors: Eurofer, produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u l-Eurostat

- (92) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-konsum tal-Unjoni naqas bi 17 %.

### 4.3. Importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati

#### 4.3.1. Valutazzjoni kumulattiva tal-effetti tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati

- (93) Il-Kummissjoni eżaminat jekk l-importazzjonijiet tal-SSCR li joriġinaw mill-pajjiżi kkonċernati jenhtiegħ li jiġu vvalutati b'mod kumulattiv f'konformità mal-Artikolu 3(4) tar-Regolament bażiku.
- (94) Dik id-dispożizzjoni tistipula li l-importazzjonijiet minn aktar minn pajjiż wiehed għandhom jiġu vvalutati b'mod kumulattiv biss jekk ikun iddeterminat li:
- (a) il-marġni tad-dumping stabbilit fir-rigward tal-importazzjonijiet minn kull pajjiż ikun aktar minn *de minimis* kif iddefinit fl-Artikolu 9(3) u l-volum tal-importazzjonijiet minn kull pajjiż ma jkunx negligibbli; u
- (b) valutazzjoni kumulattiva tal-effetti tal-importazzjonijiet tkun xierqa fid-dawl tal-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni bejn il-prodotti importati u l-prodott simili tal-Unjoni.
- (95) Il-marġnijiet ta' dumping stabbiliti fir-rigward tal-importazzjonijiet minn kull wiehed miż-żewġ pajjiżi kkonċernati huma pprezentati fil-qosor fil-premessi (57) u (86). Dawn huma kollha oġhla mil-limitu *de minimis* stabbilit fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament bażiku.
- (96) Il-volum tal-importazzjonijiet minn kull wiehed miż-żewġ pajjiżi kkonċernati ma kienx negligibbli. L-ishma mis-suq tal-importazzjonijiet fil-perjodu ta' investigazzjoni kienu 3,4 % għall-Indja u 2,8 % għall-Indoneżja.
- (97) Il-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni ta' bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn kull wiehed miż-żewġ pajjiżi kkonċernati, u bejniethom u l-prodott simili tal-Unjoni kienu simili. Fil-fatt, l-SSCR li joriġinaw mill-Indja u mill-Indoneżja kkompetew ma' xulxin meta kienu importati għall-bejgħ fis-suq tal-Unjoni, u mal-prodott simili prodott mill-industrija tal-Unjoni, peress li kollha kemm huma jinbiegħu lil kategoriji simili ta' klienti.
- (98) Għalhekk, il-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 3(4) tar-Regolament bażiku ġew issodisfati u l-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati kienu eżaminati b'mod kumulattiv għall-iskopijiet tad-determinazzjoni tad-dannu.

#### 4.3.2. Il-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati

- (99) Il-Kummissjoni stabbilit il-volum tal-importazzjonijiet abbażi tad-*data* tal-Eurostat. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet ġie stabbilit permezz ta' tqabbil bejn il-volum ta' importazzjoni mal-konsum fl-Unjoni.
- (100) L-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati matul il-perjodu kkonċernat żviluppaw kif ġej:

Tabella 2

#### Volum ta' importazzjonijiet (tunnellati) u s-sehem mis-suq

	2017	2018	2019	PI
L-Indja	114 865	120 729	105 359	108 885
<i>Indiċi</i>	100	105	92	95
Sehem mis-suq	3,0 %	3,2 %	3,1 %	3,4 %
<i>Indiċi</i>	100	110	103	114
L-Indoneżja	13 830	34 648	72 739	89 131
<i>Indiċi</i>	100	251	526	644
Sehem mis-suq	0,4 %	0,9 %	2,1 %	2,8 %
<i>Indiċi</i>	100	261	592	778
Numru totali ta' pajjiżi kkonċernati	128 695	155 377	178 098	198 016

<i>Indiċi</i>	100	121	138	154
Sehem mis-suq	3,3 %	4,2 %	5,2 %	6,2 %
<i>Indiċi</i>	100	126	156	186

Sors: Eurostat

- (101) L-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati żdiedu b'54 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, u dan ippermettilhom iżidu s-sehem mis-suq kongunt tagħhom minn 3,3 % fl-2017 għal 6,2 % fil-PI. Din iż-żieda, kemm fil-volum tal-importazzjonijiet kif ukoll fis-sehem mis-suq, tista' tiġi attribwita għall-importazzjonijiet li ġejjin mill-Indoneżja – din żiedet il-volumi tal-importazzjonijiet tagħha bi kważi sitt darbiet u nofs fil-perjodu taht kunsiderazzjoni u s-sehem mis-suq tagħha żdied minn 0,4 % għal 2,8 %. L-importazzjonijiet mill-Indja żdiedu mill-2017 għall-2018, iżda wrew tnaqqis wara dan. Dan irriżulta fi tnaqqis kumplessiv f'termini assoluti matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Fl-1 ta' Frar 2019, il-Kummissjoni ppubblikat Regolament li jimponi miżuri ta' salvagwardja definittivi kontra l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar. <sup>(6)</sup> L-Indja rċeviet kwota tariffarja speċifika għall-pajjiż għall-prodott li qed jiġi investigat, li tillimita l-importazzjonijiet soġġetti għad-dazju fil-kwota għal livell aktar baxx mil-livell tal-2018. Peress li l-Indoneżja ma kinitx soġġetta għal kwota tariffarja speċifika għall-pajjiż, iżda għall-kwota għall-pajjiżi l-oħrajn kollha, l-importazzjonijiet tagħha ma kinux ristretti bħal dawk tal-Indja. Madankollu, it-tnaqqis fl-importazzjonijiet mill-Indja kien inqas serju peress li t-tnaqqis ġenerali fil-konsum tal-Unjoni u, għalhekk, is-sehem mis-suq tal-Indja xorta żdied bi fit minn 3 % fl-2017 għal 3,4 % fil-PI.

#### 4.3.3. Il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati u t-twaqqiġ tal-prezz

- (102) Il-Kummissjoni stabbiliet il-prezzijiet tal-importazzjonijiet abbażi tad-*data* tal-Eurostat. Il-prezz medju ponderat tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati matul il-perjodu kkonċernat żviluppa kif ġej:

Tabella 3

#### Prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati (EUR/tunnellata)

	2017	2018	2019	PI
L-Indja	2 080	2 173	2 075	2 073
<i>Indiċi</i>	100	104	100	100
L-Indoneżja	1 818	1 923	1 917	1 962
<i>Indiċi</i>	100	106	105	108
Medja tal-pajjiżi kkonċernati	2 052	2 117	2 010	2 023
<i>Indiċi</i>	100	103	98	99

Sors: Eurostat

- (103) Fil-każ tal-Indja, il-prezzijiet medji tal-importazzjoni żdiedu b'4 % mill-2017 għall-2018, iżda baqgħu stabbli fil-perjodu kumplessiv taht kunsiderazzjoni, filwaqt li għall-Indoneżja żdiedu bi 8 %. Madankollu, matul il-perjodu kollu taht kunsiderazzjoni, il-prezzijiet medji tal-importazzjoni miż-żewġ pajjiżi kkonċernati kienu konsistentement aktar baxxi mill-prezzijiet tal-produtturi tal-Unjoni (ara t-Tabella 7).
- (104) Il-Kummissjoni ddeterminat it-twaqqiġ tal-prezz matul il-perjodu ta' investigazzjoni billi qabblat:
- il-prezzijiet tal-bejgħ medji ponderati għal kull tip ta' prodott tat-tliet produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun mitluba lill-klijenti mhux relatati fis-suq tal-Unjoni, aġġustati għal livell tal-prezz mill-fabbrika; u
  - l-prezzijiet medji ponderati korrispondenti għal kull tip ta' prodott tal-importazzjoni mill-produtturi esportaturi li kkooperaw fil-pajjiżi kkonċernati lill-ewwel klijent indipendenti fis-suq tal-Unjoni, stabbilit fuq bażi ta' kost, assigurazzjoni, nol (CIF), b'aġġustament kif xieraq għall-kostijiet ta' wara l-importazzjoni.

<sup>(6)</sup> ĠU L 31, 1.2.2019, p. 27.

- (105) It-tqabbil tal-prezzijiet sar fuq bażi tat-tip għat-tranzazzjonijiet fl-istess livell ta' kummerċ, b'aġġustament dovut fejn meħtieġ, u wara tnaqqis tar-rifużjonijiet u tal-iskontijiet. Ir-riżultat tat-tqabbil kien espress bħala perċentwal tal-fatturat tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Dan wera marġnijiet ta' twaqqiġ tal-prezz ta' 4,8 % u 13,4 % għall-produtturi esportaturi Indjani u 12,0 % u 12,4 % għall-produtturi esportaturi Indoneżjani.

#### 4.4. Sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

##### 4.4.1. Kummenti ġenerali

- (106) F'konformità mal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, l-eżami tal-impatt tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping fuq l-industrija tal-Unjoni kien jinkludi evalwazzjoni tal-indikaturi ekonomiċi kollha li kienu jinfluwenzaw l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni.
- (107) Kif imsemmi fil-premessa (8), intuża t-teħid ta' kampjuni għad-determinazzjoni tad-dannu possibbli li garrbet l-industrija tal-Unjoni.
- (108) Biex tiddetermina d-dannu, il-Kummissjoni għamlet distinzjoni bejn l-indikaturi tad-dannu makroekonomiċi u dawk mikroekonomiċi. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi makroekonomiċi fuq il-bażi ta' *data* mit-tweġiba għall-kwestjonarju tal-Eurofer relatata mal-produtturi kollha tal-Unjoni, kontroverifikata fejn meħtieġ mat-tweġibiet għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi mikroekonomiċi abbażi tad-*data* inkluża fit-tweġibiet għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun. Iż-żewġ settijiet ta' *data* ġew kontroverifikati mill-bogħod u nstabu li kienu rappreżentattivi tas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.
- (109) L-indikaturi makroekonomiċi huma: il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, it-*tkabbir*, l-impjegi, il-produttività u d-daqs tal-marġini tad-dumping.
- (110) L-indikaturi mikroekonomiċi huma: il-prezzijiet medji ta' unità, il-kost unitarju, il-kostijiet lavorattivi, l-istokkijiet, il-profittabbiltà, il-fluss ta' flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti.

##### 4.4.2. L-indikaturi makroekonomiċi

###### 4.4.2.1. Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

- (111) Il-produzzjoni totali, il-kapaċità ta' produzzjoni u l-użu tal-kapaċità tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni:

Tabella 4

#### Produzzjoni, kapaċità ta' produzzjoni u użu tal-kapaċità

	2017	2018	2019	PI
Produzzjoni totali tal-Unjoni (tunnellati)	3 708 262	3 640 429	3 379 817	3 111 804
<i>Indiċi</i>	100	98	91	84
Kapaċità tal-produzzjoni (tunnellati)	4 405 623	4 517 379	4 530 146	4 572 365
<i>Indiċi</i>	100	103	103	104
L-użu tal-kapaċità	84 %	81 %	75 %	68 %
<i>Indiċi</i>	100	96	89	81

Sors: Eurofer

- (112) Il-volum tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni naqas drastikament b'16 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Iċ-ċifri tal-kapaċità rrapportati jirreferu għall-kapaċità effettiva, haġa li timplika li kienu tqiesu l-aġġustamenti, meqjusa bħala standards mill-industrija, għall-hin tat-twaqqif, għall-manutenzjoni, għall-ostakoli u għal perjodi normali oħra ta' waqfien. Wara l-impożizzjoni ta' miżuri anti-dumping fuq l-importazzjonijiet tal-SSCR mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("RPC") u mit-Tajwan fl-2015 (<sup>7</sup>), xi produttori tal-Unjoni bdew il-modernizzazzjoni tal-kapaċità tal-produzzjoni tagħhom. Din il-modernizzazzjoni wasslet għal zieda żgħira fil-kapaċità tal-produzzjoni ta' 4 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.
- (113) B'rizultat ta' tnaqqis fil-produzzjoni u zieda żgħira fil-kapaċità, l-użu tal-kapaċità naqas b'19 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, u naqas taht is-70 % fil-PI.

#### 4.4.2.2. Il-volum ta' bejgħ u s-sehem mis-suq

- (114) Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 5

#### Il-volum ta' bejgħ u s-sehem mis-suq

	2017	2018	2019	PI
Bejgħ tal-industrija tal-Unjoni (tunnellati)	2 735 448	2 711 044	2 530 259	2 330 537
Indiċi	100	99	92	85
Is-sehem mis-suq	70,6 %	72,9 %	73,5 %	72,7 %
Indiċi	100	103	104	103

Sors: Eurofer u Eurostat

- (115) Il-volum ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni naqas bi 15 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.
- (116) Madankollu, l-industrija tal-Unjoni rnexxielha żżomm u saħansitra żżid bi 2,1 punti perċentwali s-sehem mis-suq tagħha matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni peress li t-tnaqqis fil-konsum kien saħansitra akbar mit-tnaqqis fil-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni, peress li l-bejgħ tal-Unjoni parzjalment issostitwixxa l-importazzjonijiet minn pajjiżi oħra minbarra l-pajjiżi kkonċernati.

#### 4.4.2.3. Tkabbir

- (117) Iċ-ċifri ta' hawn fuq fir-rigward tal-produzzjoni, tal-volum tal-bejgħ u tas-sehem mis-suq, li lkoll juru tendenza ċara ta' tnaqqis matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, juru li l-industrija tal-Unjoni ma setgħetx tikber f'termini assoluti. Tkabbir żgħir fir-rigward tal-konsum kien possibbli biss minhabba li l-industrija tal-Unjoni għazlet li twieġeb għall-pressjoni fuq il-prezzijiet tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping billi naqqset il-prezzijiet tal-bejgħ tagħha.

#### 4.4.2.4. L-impjegati u l-produttività

- (118) L-impjegati u l-produttività żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 6

#### L-impjegati u l-produttività

	2017	2018	2019	PI
L-għadd ta' impjegati	13 411	13 495	13 968	13 660
Indiċi	100	101	104	102

(<sup>7</sup>) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1429 tas-26 ta' Awwissu 2015 li jimponi dazju anti-dumping definitiv fuq importazzjonijiet ta' prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatti fil-kiesah li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mit-Tajwan (ĠU L 224, 27.08.2015, p. 10).

Produttività (tunnellati għal kull impjegat)	277	270	242	228
Indiċi	100	98	88	82

Sors: Eurofer

- (119) Il-livell tal-impjegati tal-industrija tal-Unjoni relatat mal-produzzjoni tal-SSCR żdied b'4 % bejn l-2017 u l-2019, u dan juri tnaqqis ta' 2 punti percentwali bejn l-2019 u l-PI, li jirriżulta f'żieda ta' 2 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Fid-dawl tat-tnaqqis drastiku fil-produzzjoni, il-produttività tal-forza tax-xogħol tal-industrija tal-Unjoni, imkejla bhala tunnellati għal kull impjegat (f'ekwivalenti full time) prodotti fis-sena, naqset b'mod sinifikanti bi 18 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

#### 4.4.2.5. Daqs tal-marġni tad-dumping u rkupru minn dumping fil-passat

- (120) Il-marġnijiet kollha tad-dumping kienu oġhla b'mod sinifikanti mil-livell *de minimis*. L-impatt tad-daqs tal-marġnijiet effettivi tad-dumping fuq l-industrija tal-Unjoni ma kienx negligibbli, meta wiehed iqis il-volum u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati.
- (121) L-importazzjonijiet tal-SSCR diġà kienu soġġetti għal investigazzjoni kontra d-dumping. Il-Kummissjoni sabet li s-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni matul l-2013 kienet affettwata b'mod sinifikanti mill-importazzjonijiet li huma l-oġġetti ta' dumping mir-RPĊ u mit-Tajwan, u dan irriżulta fl-impożizzjoni ta' miżuri anti-dumping definittivi fuq l-importazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi f'Ottubru 2015<sup>(8)</sup>. Għalhekk, is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni x'aktarx li ma tkunx affettwata b'mod aktar minn marginali mill-prattiki tad-dumping imsemmija matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Bhalissa għaddej rieżami ta' skadenza tal-miżuri anti-dumping tal-importazzjonijiet li joriginaw mir-RPĊ u mit-Tajwan<sup>(9)</sup>.

#### 4.4.3. L-indikaturi mikroekonomiċi

##### 4.4.3.1. Il-prezzijiet u l-fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet

- (122) Il-prezzijiet medji ponderati tal-bejgħ ta' unità tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 7

#### prezzijiet tal-bejgħ fl-Unjoni

	2017	2018	2019	PI
Prezz medju tal-bejgħ tal-unità (EUR/tunnellata)	2 252	2 312	2 206	2 175
Indiċi	100	103	98	97
Kost unitarju tal-produzzjoni (EUR/tunnellata)	1 958	2 064	2 019	2 013
Indiċi	100	105	103	103

Sors: Produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

<sup>(8)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1429 tas-26 ta' Awwissu 2015 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatti fil-kiesah li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mit-Tajwan (ĠU L 224, 27.08.2015, p. 10).

<sup>(9)</sup> Notifika ta' Bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatti fil-kiesah li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mit-Tajwan (ĠU C 280, 25.8.2020, p. 6).

- (123) Wara li wrew żieda żghira ta' 3 % mill-2017 għall-2018, il-prezzijiet medji tal-bejgħ ta' unità naqsu b'6 % mill-2018 għall-PI, u dan irriżulta fi tnaqqis ta' 3 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Matul l-istess perjodu, il-kostijiet tal-produzzjoni wrew żieda simultanja ta' 5 %, u wara dan stabbilizzaw flivell ta' kost li kien 3 % oghla milli fil-bidu tal-perjodu taht kunsiderazzjoni. Fil-biċċa l-kbira, l-evoluzzjoni tal-kostijiet kienet xprunata minn żidiet importanti fil-prezzijiet tal-materja prima, bħan-nikil u l-ferrokromju. Minhabba s-soppressjoni tal-prezz mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping, l-industrija tal-Unjoni ma setgħetx tghaddi din iż-żieda fil-kost fil-prezzijiet tal-bejgħ tagħha u kienet saħansitra mgieghla tnaqqas il-prezzijiet tal-bejgħ tagħha.

#### 4.4.3.2. Kostijiet lavorattivi

- (124) Il-kostijiet lavorattivi medji tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 8

#### Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat

	2017	2018	2019	PI
Kostijiet lavorattivi medji għal kull FTE (EUR)	72 366	70 663	71 659	70 324
Indiċi	100	98	99	97

Sors: Produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

- (125) Il-kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun naqsu bi 3 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Dan juri li l-produtturi tal-Unjoni setgħu jbaxxu l-kostijiet lavorattivi bħala reazzjoni għaċ-ċirkostanzi tas-suq li kienu qed jiddeterjoraw f'tentattiv biex jillimitaw id-dannu tiegħu.

#### 4.4.3.3. Inventarji

- (126) Il-livelli tal-istokkijiet tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 9

#### Inventarji

	2017	2018	2019	PI
Stokkijiet tal-gheluq (tunnellati)	125 626	148 777	125 480	98 835
Indiċi	100	118	100	79
Stokkijiet tal-gheluq bħala perċentwal tal-produzzjoni	5,54 %	6,53 %	6,09 %	5,13 %
Indiċi	100	118	110	93

Sors: Produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

- (127) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni il-livell tal-istokkijiet tal-gheluq naqas b'21 %. Din ix-xejra segwiet it-tnaqqis fil-volum tal-produzzjoni. Il-maġġoranza tat-tipi ta' prodott simili huma prodotti mill-industrija tal-Unjoni skont ordnijiet speċifiċi tal-utenti. Għalhekk, l-istokkijiet ma humiex meqjusa bħala indikatur importanti ta' dannu għal din l-industrija. Dan ġie kkonfermat ukoll mill-analiżi tal-evoluzzjoni tal-istokkijiet tal-gheluq bħala perċentwal tal-produzzjoni. Kif muri hawn fuq, dan l-indikatur varja bejn 5 u 7 % tal-volum tal-produzzjoni tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

4.4.3.4. Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti, u r-redditu fuq l-investimenti, u l-kapaċità ta' generazzjoni tal-kapital

Tabella 10

**Profittabbiltà, fluss ta' flus, investimenti, redditu fuq l-investimenti**

	2017	2018	2019	PI
Profittabbiltà tal-bejgħ fl-Unjoni lil klijenti mhux relatati (% tal-fatturat mill-bejgħ)	7,6 %	6,0 %	1,5 %	0,4 %
<i>Indiċi</i>	100	79	19	6
Fluss tal-flus (EUR)	387 200 359	273 674 277	237 840 311	184 024 688
<i>Indiċi</i>	100	71	61	48
Investimenti (EUR)	111 578 442	111 637 871	96 541 925	96 585 152
<i>Indiċi</i>	100	100	87	87
Redditu fuq l-investimenti	20 %	15 %	6 %	4 %
<i>Indiċi</i>	100	75	31	20

Sors: Produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

- (128) Il-Kummissjoni stabbiliet il-profittabbiltà tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun billi esprimiet il-profitt nett qabel it-taxxa tal-bejgħ tal-prodott simili lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni bħala perċentwal tal-fatturat ta' dak il-bejgħ.
- (129) Il-profittabbiltà kumplessiva naqset minn 7,6 % fl-2017 għal 0,4 % fil-PI. Kif stabbilit fit-Taqsima 4.3.3, dan it-tnaqqis ikkoinċida maż-żieda fil-volumi tal-importazzjoni mill-pajjiżi kkonċernati u s-sehem mis-suq tagħhom bi prezzijiet ta' twaqqiġ tal-prezz.
- (130) L-indikaturi finanzjarji l-oħrajn kollha, jiġifieri l-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-assi, seggew b'mod ċar l-istess xejra 'l isfel.
- (131) Il-fluss tal-flus nett huwa l-kapaċità tal-produtturi tal-Unjoni li jiffinanzjaw l-attivitajiet tagħhom stess. Il-fluss tal-flus wera tnaqqis kontinwu matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, li rriżulta fil-PI f'livell ta' 52 % inqas mill-bidu tal-perjodu ta' investigazzjoni.
- (132) L-investimenti huma l-valur kontabilistiku nett tal-assi. Wara li baqa' stabbli mill-2017 għall-2018, jista' jidher tnaqqis qawwi ta' 13-il punt perċentwali mill-2018 għall-2019. Ir-redditu fuq l-investimenti huwa l-profitt f'perċentwal tal-valur kontabilistiku nett tal-investimenti li jirrifletti l-livell ta' deprezzament tal-assi. Dan naqas b'mod kontinwu u sinifikanti bi 80 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.
- (133) Il-prestazzjoni finanzjara dgħajfa tal-industrija tal-Unjoni bejn l-2017 u l-perjodu ta' investigazzjoni llimitat il-kapaċità tagħha li tiġġenera kapital. L-industrija tal-Unjoni hija intensiva fil-kapital u hija kkaratterizzata minn investimenti sostanzjali. Ir-redditu fuq l-investment matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni ma huwiex suffiċjenti biex ikopri tali investimenti sostanzjali.

**4.5. Konkluzjoni dwar id-dannu**

- (134) L-investigazzjoni indikat li l-industrija tal-Unjoni tista' twieġeb biss għall-pressjoni fuq il-prezzijiet tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-Indja u mill-Indoneżja billi tnaqqas il-prezzijiet tal-bejgħ tagħha biex iżzomm (u saħansitra żżid bi f'it) is-sehem mis-suq tagħha fil-perjodu taht kunsiderazzjoni. L-effett tal-importazzjonijiet l-oġġett ta' dumping ikkawża soppresjoni tal-prezzijiet skont it-tifsira tal-Artikolu 3(3) tar-Regolament bażiku, fis-suq tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni naqsu bi 3 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, filwaqt li, taht kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni ġusta, kienu jkun mistennija li jiżiedu bi proporzjon komparabbli maż-żieda fil-kost tal-produzzjoni, li żdied bi 3 %. Din is-sitwazzjoni kellha impatt qawwi fuq il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni, li naqset bi kważi 94 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni biex intemmet f'livell baxxi hafna u mhux sostenibbli matul il-PI.



- (135) Il-konsum tal-Unjoni naqas b'mod sinifikanti matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni u kemm il-volumi tal-bejgh kif ukoll il-volumi tal-produzzjoni fl-industrija tal-Unjoni segwew din ix-xejra. Il-kapaċità tal-produzzjoni żdiedet marginalment, ikkawżata minn perspettiva pożittiva għall-industrija tal-Unjoni wara l-impożizzjoni ta' miżuri anti-dumping kontra l-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi investigat li jorigina mir-RPĊ u mit-Tajwan fl-2015.
- (136) Madankollu, il-produtturi tal-Unjoni esperjenzaw tnaqqis drastiku fil-produttività u fl-użu tal-kapaċità fil-perjodu taht kunsiderazzjoni. Dawn iċ-ċifri li qed jiddeterjoraw jistgħu jiġu spjegati biss sa ċertu punt biż-żieda żgħira fl-impjegi u fil-kapaċità u kienu prinċipalment ikkawżati mit-tnaqqis fil-konsum tal-Unjoni u miż-żieda simultanja fl-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati.
- (137) Madankollu, huma l-indikaturi finanzjarji tal-produtturi tal-Unjoni li juru bis-sħiħ id-dannu mgarrab. L-industrija tal-Unjoni esperjenzat żieda fil-kostijiet tal-produzzjoni tagħha fil-perjodu taht kunsiderazzjoni li, flimkien ma' tnaqqis fil-prezzijiet tal-bejgh, irriżultat fi tnaqqis fil-profitabbiltà minn 7,6 % fl-2017 għal 0,4 % fil-PI. Żvilupp negattiv simili jista' jitqies fir-rigward tal-indikaturi finanzjarji l-oħra: l-investimenti (-13 %), ir-redditu fuq l-investimenti (-80 %) u l-fluss tal-flus (-52 %).
- (138) Għaldaqstant, l-indikaturi tad-dannu juru li l-industrija tal-Unjoni kienet qed iġġarrab dannu materjali fil-PI, peress li naqqset il-prezzijiet tal-bejgh tagħha minkejja ż-żieda fil-kostijiet tal-produzzjoni, li rriżulta f'kollas tal-profitabbiltà tagħha, li affettwa b'mod negattiv l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-fluss tal-flus.
- (139) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni f'dan l-istadju kkonkludiet li l-industrija tal-Unjoni sofriet dannu materjali skont it-tifsira tal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku.

## 5. IL-KAWŻALITÀ

- (140) F'konformità mal-Artikolu 3(6) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat ikkawżawx dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni. F'konformità mal-Artikolu 3(7) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat ukoll jekk fatturi magħrufa oħrajn setgħux fl-istess hin ikkawżaw dannu lill-industrija tal-Unjoni. Il-Kummissjoni żgurat li kwalunkwe dannu possibbli kkawżat minn fatturi għajr l-importazzjonijiet l-oġġett ta' dumping mill-pajjiżi kkonċernati ma kienx attribwit għall-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping. Dawn il-fatturi huma: importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, tnaqqis fil-konsum, il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni, żieda fil-kost tal-materja prima, u l-imġiba kompetittiva tal-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni.

### 5.1. Effetti tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping

- (141) L-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati żdiedu b'aktar minn 50 % fil-perjodu taht kunsiderazzjoni u s-sehem mis-suq tagħhom kważi rdoppja. Din iż-żieda fis-sehem mis-suq kienet għad-detriment tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi. Madankollu, l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping bi prezz baxx mill-pajjiżi kkonċernati holqu pressjoni fuq il-prezzijiet għall-industrija tal-Unjoni. Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-Indja u mill-Indoneżja kienu bejn 5 u 19 % inqas mill-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni. Minhabba dawn il-prezzijiet tal-importazzjoni, il-produtturi tal-Unjoni mhux biss ma setgħux jirriflettu ż-żidiet fil-kostijiet tal-materja prima fil-prezzijiet tagħhom, iżda saħansitra kienu mgieghla jnaqqsu l-prezzijiet tal-bejgh tagħhom sabiex iżommu s-sehem mis-suq tagħhom.
- (142) B'riżultat ta' dan, il-profitabbiltà tal-produtturi tal-Unjoni, flivell relattivament għoli fl-2017, naqqset għal kważi żero fil-PI, li kellha effett negattiv ulterjuri fuq l-indikaturi finanzjarji kollha tal-kumpaniji inkwistjoni.
- (143) Għalhekk hemm rabta kawżali b'saħħitha bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-Indja u mill-Indoneżja u d-dannu mgarrab mill-industrija tal-Unjoni.

### 5.2. Effetti ta' fatturi oħrajn

#### 5.2.1. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

- (144) Il-volum u l-prezzijiet ta' importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn żviluppaw matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni kif ġej:

Tabella 11

Pajjiż		2017	2018	2019	PI
It-Tajwan	Volum (tunnellati)	199 553	223 110	185 618	165 540
	<i>Indiċi</i>	100	112	93	83
	Is-sehem mis-suq	5,2 %	6,0 %	5,4 %	5,2 %
	<i>Indiċi</i>	100	116	105	100
	Prezz medju (EUR/ tunnellata)	1 668	1 749	1 684	1 655
	<i>Indiċi</i>	100	105	101	99
Ir-Repubblika tal-Korea	Volum (tunnellati)	147 696	165 812	160 947	164 882
	<i>Indiċi</i>	100	112	109	112
	Is-sehem mis-suq	3,8 %	4,5 %	4,7 %	5,1 %
	<i>Indiċi</i>	100	117	123	135
	Prezz medju (EUR/ tunnellata)	1 859	1 944	1 860	1 853
	<i>Indiċi</i>	100	105	100	100
L-Afrika t'Isfel	Volum (tunnellati)	98 063	88 913	94 567	81 537
	<i>Indiċi</i>	100	91	96	83
	Is-sehem mis-suq	2,5 %	2,4 %	2,7 %	2,5 %
	<i>Indiċi</i>	100	94	108	100
	Prezz medju (EUR/ tunnellata)	2 004	2 013	1 831	1 785
	<i>Indiċi</i>	100	100	91	89
Pajjiżi terzi oħra	Volum (tunnellati)	563 637	372 858	293 052	266 255
	<i>Indiċi</i>	100	66	52	47
	Is-sehem mis-suq	14,6 %	10,0 %	8,5 %	8,3 %
	<i>Indiċi</i>	100	69	58	57
	Prezz medju (EUR/ tunnellata)	2 051	2 345	2 319	2 407
	<i>Indiċi</i>	100	114	113	117
Total tal-pajjiżi terzi kollha hlief il-pajjiżi konċernati	Volum (tunnellati)	1 008 949	850 693	734 184	678 213
	<i>Indiċi</i>	100	84	73	67
	Is-sehem mis-suq	26,1 %	22,9 %	21,3 %	21,1 %
	<i>Indiċi</i>	100	88	82	81
	Prezz medju (EUR/ tunnellata)	1 942	2 076	1 995	2 014
	<i>Indiċi</i>	100	107	103	104

Sors: Eurostat

(145) Fil-perjodu taht kunsiderazzjoni, l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi naqsu b'mod sinifikanti f'termini ta' volumi assoluti (bi 33 %) u sehem mis-suq (minn 26 % fl-2017 għal 21 % fil-PI).

- (146) Sa fejn huma kkonċernati l-pajjiżi individwali, l-importazzjonijiet mill-Korea biss żiedu fil-perjodu taht kunsiderazzjoni, u dan irriżulta f'żieda żgħira fis-sehem mis-suq tagħha. Madankollu, din iż-żieda assoluta fis-sehem mis-suq matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni kienet marginali (minn 4,7 % għal 5,1 %). Għalkemm il-prezzijiet tal-importazzjonijiet Koreani huma anqas minn dawk tal-pajjiżi kkonċernati, x'aktarx dawn jigu affettwati mill-eżistenza ta' prezzijiet ta' trasferiment, bħala riżultat tar-relazzjoni bejn il-manifattur tal-azzar inossidabbli tal-Korea Samsung STS u l-laminatur fil-kiesah tal-UE Otelinox fir-Rumanija. Ma tista' tinsilet l-ebda konklużjoni dwar jekk dawn l-importazzjonijiet waqqgħux ukoll il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni, anke fid-dawl tat-taħlita mhux magħrufa ta' prodotti ta' dawn l-importazzjonijiet.
- (147) Kif stabbilit fil-premessa (121) ta' hawn fuq, l-importazzjonijiet mit-Tajwan bhalissa huma soġġetti għal dazju anti-dumping ta' 6,8 % <sup>(10)</sup>. Bhalissa għaddej rieżami ta' skadenza tal-miżuri anti-dumping tal-importazzjonijiet li joriginaw mir-RPC u mit-Tajwan <sup>(11)</sup>.
- (148) L-importazzjonijiet mir-RPC kienu baxxi hafna matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. L-importazzjonijiet mit-Tajwan urew żieda ta' 12 % mill-2017 għall-2018, iżda naqsu mill-2018 għall-PI b'26 % u zammew sehem mis-suq ta' madwar 5 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Il-prezz medju tal-importazzjonijiet mit-Tajwan kien taht il-prezzijiet medji tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati. Billi l-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kooperazzjoni mill-produtturi fit-Tajwan fir-rieżami ta' skadenza, din ma kellha l-ebda dettall ieħor dwar il-prezzijiet tal-importazzjonijiet tat-Tajwan. Għalhekk, ma jistax jiġi eskluż li dawn l-importazzjonijiet ikkawżaw dannu addizzjonali lill-industrija tal-Unjoni. Madankollu, anke jekk l-importazzjonijiet mit-Tajwan ikkontribwew għaddannu kkawżat lill-industrija tal-Unjoni, l-importazzjonijiet mit-Tajwan naqsu bi 17 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni u għalhekk ma setgħux ikunu l-kawża tax-xejriet negattivi dejjem akbar misjuba fl-analiżi tad-dannu.
- (149) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provviżorju li l-importazzjonijiet minn pajjiżi oħra ma jnaqqasx ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping Indjani u Indoneżjani u d-dannu materjali mgarrab mill-produtturi tal-Unjoni.

#### 5.2.2. *It-tnaqqis fil-konsum*

- (150) Tnaqqis sinifikanti fil-konsum matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni kellu effett negattiv fuq xi whud mill-indikaturi tad-dannu, speċjalment fuq il-volumi tal-bejgħ u tal-produzzjoni. Madankollu, kif spjegat fil-premessa (134), l-industrija tal-Unjoni kienet qed iġġarrab dannu fil-prezz aktar milli dannu fil-volum. Minkejja suq li qed jiċkien, il-produtturi tal-Unjoni rrexxielhom iżidu bi fteit is-sehem mis-suq tagħhom permezz ta' kompetizzjoni serja fil-prezzijiet b'importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping bi prezz iġust li rriżultat fid-deterjorament tal-indikaturi tal-profitabbiltà u finanzjarji tal-industrija tal-Unjoni bħall-profitabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti, u r-redditu fuq l-investimenti.
- (151) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provviżorju li t-tnaqqis fil-konsum ma naqqasx ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiżi kkonċernati u d-dannu materjali mgarrab mill-industrija tal-Unjoni.

#### 5.2.3. *Prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni*

- (152) Il-volumi u l-prezzijiet tal-esportazzjonijiet tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 12

	2017	2018	2019	PI
Volum tal-esportazzjonijiet (tunnellati)	450 587	450 687	410 840	374 378
Indiċi	100	100	91	83

<sup>(10)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1429 tas-26 ta' Awwissu 2015 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatti fil-kiesah li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mit-Tajwan (ĠU L 224, 27.8.2015, p. 10). Fuq kumpanija wahda, Cia Far Industrial Factory Co., Ltd, ġie impost dazju anti-dumping ta' 0 %.

<sup>(11)</sup> Notifika ta' Bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatti fil-kiesah li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mit-Tajwan (ĠU C 280, 25.8.2020, p. 6).

Prezz medju (EUR/ tunnellata)	2 369	2 524	2 428	2 394
Indiċi	100	107	102	101

Sors: Produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun, Eurofer

- (153) Il-bejgħ tal-esportazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni naqas bi 17 % fil-perjodu taht kunsiderazzjoni, prinċipalment ikkawżat minn miżuri imposti mill-Istati Uniti fuq il-prodott li qed jiġi investigat u zieda fil-kompetizzjoni fi swieq terzi mal-bejgħ Ċiniż u l-bejgħ mill-pajjiżi kkonċernati. Madankollu, il-volumi esportati kienu limitati meta mqabbla mal-volumi tal-bejgħ totali tal-Unjoni, li jirrappreżentaw madwar 13 % tal-volum tal-bejgħ totali tagħha, u l-prezz medju tal-bejgħ għall-esportazzjoni kien fil-perjodu taht kunsiderazzjoni kontinwament oghla mill-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni.
- (154) Fuq dik il-bażi, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provvizorju li l-impatt tal-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni fuq id-dannu mġarrab kien, jekk kien hemm, marginali.

#### 5.2.4. Impatt tal-prezzijiet tal-materja prima

- (155) L-importaturi mhux relatati indikaw il-kwistjoni taż-zieda fil-kostijiet tal-materja prima (nikil, ferrokromju) bhala raġuni għas-sitwazzjoni dannuża tal-industrija tal-Unjoni.
- (156) Fiha nnifisha, zieda fil-prezzijiet tal-materja prima mhijiex sors ta' dannu għaliex ġeneralment tkun akkumpanjata minn zieda sussegwenti fil-prezzijiet tal-bejgħ. Madankollu, it-tnaqqis fil-profittabbiltà tal-produtturi tal-Unjoni u l-indikaturi finanzjarji kollha tagħhom huwa aktar minn sempliċement riflessjoni tal-kostijiet tal-produzzjoni li qed jiżiedu. L-importazzjonijiet bi prezz baxx qabżu l-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni u mhux biss ma hallewx lill-produtturi tal-Unjoni jzidu l-prezzijiet biex ikopru ż-zieda fil-kostijiet, iżda kienu saħansitra mġieghla jbaxxu l-prezzijiet tagħhom, biex jevitaw telf imminenti tas-sehem mis-suq. Dan irriżulta fi tnaqqis kbir fiċ-ċifri tal-profittabbiltà tagħhom, li ddeterjoraw għal sitwazzjoni ta' ekwilibriju matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (157) Fuq dik il-bażi, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provvizorju li ż-zieda fil-prezzijiet ta' ċerta materja prima bhala tali ma kkawżatx dannu lill-industrija tal-Unjoni.

#### 5.2.5. Imġiba tal-prezzijiet tal-produtturi tal-Unjoni

- (158) Wiehed mill-importaturi mhux relatati sahaq li l-kompetizzjoni interna u l-imġiba tal-prezzijiet tal-produtturi tal-Unjoni kkawżaw is-sitwazzjoni finanzjarja tagħhom li kienet qed tiddeterjora.
- (159) Madankollu, l-investigazzjoni ma kkonfermatx din l-affermazzjoni. L-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati nbieghu b'mod konsistenti bi prezzijiet li jwaqqgħu l-prezz tal-industrija tal-Unjoni u għalhekk ir-raġuni ewlenija għaliex il-produtturi tal-Unjoni ma jistgħux jgħollu l-prezzijiet tagħhom u jkopru l-kostijiet dejjem akbar tagħhom hija l-pressjoni fuq il-prezzijiet mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping. Għalhekk, din l-affermazzjoni ma giex milqugħa.

### 5.3. Konkluzjoni dwar il-kawżalità

- (160) Ġiet stabbilita rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-Indja u mill-Indonezja minn naħa u d-dannu mġarrab mill-industrija tal-Unjoni min-naħa l-oħra. Kien hemm koinċidenza fiż-żmien bejn iż-zieda fil-volum tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiżi kkonċernati u d-deterjorament tal-prestazzjoni tal-Unjoni matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. L-industrija tal-Unjoni ma kellha l-ebda għażla oħra hlief li ssegwi l-livell tal-prezzijiet stabbiliti mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping sabiex tevita li titlef is-sehem tagħha mis-suq. Dan irriżulta f'sitwazzjoni fejn l-industrija tal-Unjoni għamlet livell ta' profitt mhux sostenibbli.
- (161) Il-Kummissjoni sabet li fatturi oħra li forsi kellhom xi impatt fuq is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni kienu: l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, it-tnaqqis fil-konsum, il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni, l-impatt tal-prezzijiet tal-materja prima, u l-imġiba tal-prezzijiet tal-produtturi tal-Unjoni.

- (162) Il-Kummissjoni ddistingwiet u sseparat l-effetti tal-fatturi kollha magħrufa fuq is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni mill-effetti dannużi tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping. L-effett tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, it-tnaqqis fil-konsum, il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni, l-impatt tal-prezzijiet tal-materja prima, u l-imġiba tal-prezzijiet tal-produtturi tal-Unjoni fuq l-iżviluppi negattivi tal-industrija tal-Unjoni f'termini speċjalment ta' profittabbiltà u indikaturi finanzjarji kienu limitati biss.
- (163) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, il-Kummissjoni stabbiliet b'mod provviżorju rabta kawżali bejn id-dannu mġarrab mill-industrija tal-Unjoni u l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiżi kkonċernati. L-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiżi kkonċernati kellhom impatt ewlieni determinanti fuq id-dannu materjali mġarrab mill-industrija tal-Unjoni. Fatturi oħra, fuq bażi individwali jew kollettiva, ma naqqsux ir-rabta kawżali.

## 6. LIVELL TAL-MIŻURI

- (164) Sabiex tiddetermina l-livell tal-miżuri, il-Kummissjoni eżaminat jekk dazju aktar baxx mill-marġni tad-dumping ikunx suffiċjenti biex jitneħħa d-dannu kkawżat mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping għall-industrija tal-Unjoni.

### 6.1. Marġni tal-bejgħ taht il-prezz

- (165) Il-Kummissjoni l-ewwel stabbiliet l-ammont ta' dazju neċessarju biex jiġi eliminat id-dannu mġarrab mill-industrija tal-Unjoni fin-nuqqas ta' distorsjonijiet skont l-Artikolu 7(2a) tar-Regolament bażiku. F'dan il-każ, id-dannu jiġi eliminat kieku l-industrija tal-Unjoni setgħet tkopri l-kostijiet tal-produzzjoni tagħha, inklużi dawk il-kostijiet li jirriżultaw mill-ftehimiet ambjentali multilaterali, u l-protokollu tagħhom, li għalihom l-Unjoni hija parti, u mill-Konvenzjonijiet tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol ("ILO") elenkati fl-Anness Ia, u setgħet tikseb profitt raġonevoli ("profitt fil-mira").
- (166) F'konformità mal-Artikolu 7(2c) tar-Regolament bażiku, sabiex tistabbilixxi l-profitt fil-mira, il-Kummissjoni qieset il-fatturi li ġejjin: il-livell ta' profittabbiltà qabel iż-żieda fl-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati, il-livell ta' profittabbiltà meħtieġ sabiex ikopri l-kostijiet u l-investimenti kollha, ir-riċerka u żvilupp (R&Ż) u l-innovazzjoni, u l-livell ta' profittabbiltà li wiehed għandu jistenna f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni. Tali marġni ta' profitt jenħtieġ li ma jkunx inqas minn 6 %.
- (167) L-ilmentatur ikkunsidra li profitt fil-mira raġonevoli jenħtieġ li jkun ta' 8,7 %, kif użat f'investigazzjoni preċedenti dwar l-importazzjonijiet tal-istess prodott mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mit-Tajwan <sup>(12)</sup>.
- (168) F'konformità mal-Artikolu 7(2c) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni vvalutat talba magħmula minn tliet produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun dwar investimenti pplanati li ma kinux implimentati matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Fuq il-bażi tal-evidenza dokumentarja riċevuta, li tista' tiġi rikonċiljata mas-sistema kontabilistika tal-kumpaniji, il-Kummissjoni aċċettat b'mod provviżorju dawn it-talbiet u ziedet l-ammonti korrispondenti mal-profitt ta' dawk il-produtturi tal-Unjoni. Il-marġnijiet ta' profitt fil-mira finali varjaw bejn 8,82 % u 9,12 %.
- (169) F'konformità mal-Artikolu 7(2d) tar-Regolament bażiku, bhala l-aħħar pass, il-Kummissjoni vvalutat il-kostijiet futuri li jirriżultaw minn Ftehimiet Ambjentali Multilaterali, u l-protokollu tahtom, li għalihom l-Unjoni hija parti, li l-industrija tal-Unjoni se gġarrab matul il-perjodu tal-applikazzjoni tal-miżura skont l-Artikolu 11(2). Abbażi tal-informazzjoni ppreżentata, li kienet appoġġata mill-ghodod u mill-previżjonijiet ta' rapportar tal-kumpaniji, il-Kummissjoni stabbiliet kost fil-firxa ta' bejn EUR 14,53/tunnellata u EUR 28,90/tunnellata, minbarra l-kost reali tal-konformità ma' tali konvenzjonijiet matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Din id-differenza giet miżjuda mal-prezz mhux dannuż.
- (170) Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni kkalkulat prezz mhux dannuż tal-prodott simili għall-industrija tal-Unjoni billi applikat il-marġni ta' profitt fil-mira msemmi hawn fuq għall-kost tal-produzzjoni tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun matul il-perjodu ta' investigazzjoni u mbagħad ziedet l-aġġustamenti f'konformità mal-Artikolu 7(2d) skont it-tip.

<sup>(12)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1429 tas-26 ta' Awwissu 2015 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatti fil-kiesah li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mit-Tajwan (ĠU L 224, 27.8.2015, p. 10).

- (171) Il-Kummissjoni mbagħad iddeterminat il-livell tal-eliminazzjoni tad-dannu fuq il-bażi ta' tqabbil tal-medja ponderata tal-prezz tal-esportazzjoni tal-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun fil-pajjiżi kkonċernati skont it-tip, kif stabbilit għall-kalkoli tat-twaqqiġ tal-prezz, mal-medja ponderata tal-prezz mhux dannu tal-prodott simili mibjugħ mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun fis-suq hieles tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Kwalunkwe differenza li tirriżulta minn dan it-tqabbil giet espressa bhala perċentwal tal-valur CIF medju ponderat tal-importazzjoni.
- (172) Fid-dawl tal-livell għoli ta' kooperazzjoni fl-Indja u fl-Indoneżja (100 % u aktar minn 90 % rispettivament), il-marġni residwu tal-bejgħ taht il-prezz għall-pajjiżi kkonċernati għe stabbilit fil-livell tal-ogħla marġni individwali tal-bejgħ taht il-prezz tal-produttur esportatur Indjan jew Indoneżjan, jiġifieri 34,6 % u 32,3 % rispettivament.
- (173) Ir-riżultat ta' dawn il-kalkoli huwa muri fit-tabella ta' hawn taht.

Pajjiż	Il-kumpanija	Marġni tad-dumping	Marġni tal-bejgħ taht il-prezz
L-Indja	Jindal Stainless Limited u Jindal Stainless Hisar Limited	13,6 %	23,2 %
	Chromeni Steels Private Limited	36,9 %	34,6 %
	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	36,9 %	34,6 %
L-Indoneżja	IRNC	19,9 %	32,3 %
	Jindal Stainless Indonesia	20,2 %	31,8 %
	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	20,2 %	32,3 %

## 6.2. Eżami tal-marġni adegwat biex jitnehha d-dannu lill-industrija tal-Unjoni

- (174) Kif spjegat fin-Notifika ta' Bidu, l-ilmentatur ipprova biżżejjed evidenza lill-Kummissjoni li fl-Indja u fl-Indoneżja hemm distorsjonijiet fil-materja prima rigward il-prodott li qed jiġi investigat. Għalhekk, f'konformità mal-Artikolu 7(2a) tar-Regolament bażiku, din l-investigazzjoni eżaminat l-allegati distorsjonijiet biex tivvaluta, jekk rilevanti, jekk dazju inferjuri għall-marġni tad-dumping ikunx biżżejjed biex jelimina d-dannu.
- (175) L-eżistenza ta' distorsjonijiet fil-materja prima kemm fl-Indja kif ukoll fl-Indoneżja giet ikkonfermata mill-informazzjoni pprovduta fit-tweġiba għall-kwestjonarju mill-RCC u matul l-RCC mal-GOI u mill-GOIS rispettivament.
- (176) Peress li l-marġni tal-bejgħ taht il-prezz li għe kkalkolat għall-produttur esportatur Indjan Chromeni kien aktar baxx mill-marġni tad-dumping, il-Kummissjoni kkunsidrat jekk kienx hemm distorsjonijiet fuq il-materja prima fir-rigward tal-prodott ikkonċernat, skont l-Artikolu 7(2a) tar-Regolament bażiku. L-investigazzjoni stabbiliet li Chromeni ma użatx il-materja prima soġġetta għad-distorsjoni. Għalhekk, ma kinitx meħtieġa analiżi ulterjuri fir-rigward tal-applikazzjoni tal-Artikolu 7(2a) u 7(2b) tar-regolament bażiku. Għalhekk, il-livell ta' dazju għal Chromeni se jiġi stabbilit abbażi tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku.
- (177) Fir-rigward ukoll tal-Indja, għall-Grupp Jindal, il-marġni adegwat biex jitnehha d-dannu huwa oghla mill-marġni tad-dumping u għalhekk l-eżami skont l-Artikolu 7(2a) ma huwiex indirizzat aktar.
- (178) Fir-rigward tal-Indoneżja, peress li l-marġnijiet adegwati biex jiġi eliminat id-dannu huma oghla mill-marġnijiet tad-dumping, il-Kummissjoni kkunsidrat li, f'dan l-istadju, ma kienx neċessarju li dan l-aspett jiġi indirizzat.

## 6.3. Konkluzjoni

- (179) Wara l-valutazzjoni ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li huwa xieraq li jiġi ddeterminat l-ammont ta' dazji provviżorji f'konformità mal-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku. B'konsegwenza ta' dan, id-dazji anti-dumping provviżorji jenħtieġ li jiġu stabbiliti kif ġej:

Pajjiż	Il-kumpanija	Dazju anti-dumping provviżorju
L-Indja	Jindal Stainless Limited u Jindal Stainless Hisar Limited	13,6 %
	Chromeni Steels Private Limited	34,6 %
	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	34,6 %
L-Indoneżja	IRNC	19,9 %
	Jindal Stainless Indonesia	20,2 %
	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	20,2 %

## 7. INTERESS TAL-UNJONI

- (180) F'konformità mal-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk setgħetx tikkonkludi b'mod ċar li ma kienx fl-interess tal-Unjoni li tadotta miżuri f'dan il-każ, minkejja d-determinazzjoni ta' dumping dannuż. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq evalwazzjoni tad-diversi interessi kollha involuti, inklużi dawk tal-industrija, tal-importaturi u tal-utenti tal-Unjoni.

### 7.1. Interess tal-industrija tal-Unjoni

- (181) L-industrija tal-Unjoni tikkonsisti minn 13-il produttur li jinsabu f'diversi Stati Membri u timpjega direttament 13 660 impjegat fir-rigward tal-prodott li qed jiġi investigat. L-ebda wiehed mill-produtturi tal-Unjoni ma oppona l-bidu tal-investigazzjoni. Kif intwera fit-Taqsima 4 ta' hawn fuq, fl-analiżi tal-indikaturi tad-dannu, l-industrija kollha tal-Unjoni esperjenzat deterjorament tas-sitwazzjoni tagħha u kienet affettwata b'mod negattiv mill-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping.
- (182) Huwa mistenni li l-impożizzjoni ta' dazji anti-dumping provviżorji se terġa' tistabbilixxi kundizzjonijiet ta' kummerċ gusti fis-suq tal-Unjoni, ittemm is-soppressjoni tal-prezzijiet u tabilita lill-industrija tal-Unjoni tkopri l-kostijiet tal-produtturi li qed jiżdidu u ttejjeb is-sitwazzjoni finanzjarja tagħha minkejja t-telf ta' bejgħ minhabba suq li qed jiċkien. Dan iwassal għal titjib fil-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni lejn livelli meqjusa neċessarji għal din l-industrija b'kapital intensiv. L-industrija tal-Unjoni garrbet dannu materjali kkawżat mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiżi kkonċernati. Huwa mfakkar li għadd ta' indikaturi tad-dannu ewlenin urew xejra negattiva matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. B'mod partikolari, l-indikaturi li jappartjenu għall-prestazzjoni finanzjarja tal-produtturi tal-Unjoni gew affettwati serjament. Għalhekk huwa importanti li l-prezzijiet jitreggħu lura għal-livell mhux oġġett ta' dumping jew tal-anqas mhux dannuż sabiex il-produtturi kollha jkunu jistgħu joperaw fis-suq tal-Unjoni taht kundizzjonijiet ta' kummerċ gust.
- (183) Għalhekk gie konkluz b'mod provviżorju li l-impożizzjoni ta' dazji antidumping tkun fl-interess tal-industrija tal-Unjoni peress li tippermettilha li tirkupra mill-effetti tad-dumping dannuż li nstab.

### 7.2. Interess ta' importaturi u utenti mhux relatati

- (184) Tliet partijiet ipprezentaw lilhom infushom bhala importaturi mhux relatati. Madankollu, tnejn minnhom biss wiegħbu għall-kwestjonarju rilevanti u kkooperaw aktar fil-proċedura.
- (185) Sussegwentement, l-ilmentatur sostna li wahda miż-żewġ partijiet imsemmija hawn fuq ma kellhiex titqies bhala importatur mhux relatat peress li taħdem bhala agent għal xi whud mill-produtturi esportaturi tal-prodott li qed jiġi investigat.
- (186) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni stabbiliet li l-kumpanija inkwistjoni tassew hadmet parzjalment fil-kapaċità ta' agent għall-Grupp Jindal. Madankollu, din kienet involuta wkoll fix-xiri regolari għal skopijiet ta' importazzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat li aktar tard reggħet bigħetu lill-klijenti fl-Unjoni. Għalhekk, l-affermazzjoni tal-Eurofer giet irrifjutata b'mod provviżorju.

- (187) Iż-żewġ importaturi li kkooperaw indikaw l-impatti negattivi potenzjali li jkun hemm miżuri anti-dumping stabbiliti, bħal nuqqas ta' provvista, servizz aghar, zieda fil-prezzijiet, u materjal ta' kwalità aghar li fl-opinjoni tagħhom jirrizulta minn kompetizzjoni limitata fis-suq tal-Unjoni.
- (188) Barra minn hekk, wieħed mill-importaturi sostna li l-prodotti ta' Jindal għandhom kwalità superjuri li ma tistax tiġi ssostitwita jew imqabbla mill-produtturi tal-Unjoni.
- (189) Minkejja l-miżuri anti-dumping potenzjali, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provvizorju li se jibqa' jkun hemm livell b'saħħtu ta' kompetizzjoni fl-Unjoni minhabba li hemm 13-il produttur tal-Unjoni tal-prodott li qed jiġi investigat, xi wħud minnhom mhumiex jieħdu sehem fl-ilment. Barra minn hekk, l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi għadhom jammontaw għal aktar minn 20 % tas-suq. Għalhekk, l-impatti negattivi potenzjali indikati mill-importaturi x'aktarx li ma jsehhux.
- (190) Il-miżuri anti-dumping ma humiex immirati lejn l-għeluq tas-suq tal-Unjoni għall-pajjiżi kkonċernati, iżda għandhom l-għan li jgħollu l-prezzijiet għal livell gust. Għalhekk, huwa mistenni li l-aċċess għal prodotti allegatament ta' kwalità superjuri jibqa' hemm.
- (191) Il-miżuri jippermettu wkoll lill-importaturi jgħaddu l-prezzijiet lill-klijenti tagħhom u għalhekk il-profittabbiltà tal-importaturi mhijiex mistennija li tiġi affettwata b'mod negattiv. Il-firxa tal-prodotti u l-kwalità tas-servizz ma humiex mistennija li jitnaqqsu – għall-kuntrarju, il-protezzjoni mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping tippermetti lill-industrija tal-Unjoni jkollha investimenti godda u tejjeb il-kwalità tagħha.
- (192) L-importaturi sostnew ukoll li l-miżuri anti-dumping jipproteġu żżejjed lill-produtturi tal-Unjoni peress li l-prodott li qed jiġi investigat diġà huwa soġġett għal miżuri ta' salvagwardja.
- (193) Madankollu, il-miżuri ta' salvagwardja dwar l-azzar <sup>(13)</sup> huma temporanji u jipprovdu tip differenti ta' protezzjoni mill-miżuri anti-dumping, b'dawn tal-aħhar ikunu mmirati lejn ipprezzar iġust. Is-sejbiet provvizorji tal-Kummissjoni kkonfermaw li l-kawża ewlenija tad-dannu għall-industrija tal-Unjoni mhijiex zieda kbira hafna fil-volumi tal-importazzjonijiet iżda l-prezzijiet tat-twaqqiġ tal-prezz tagħhom, li jirrizultaw fis-soppressjoni tal-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni.
- (194) L-uniku utent li pprezenta ruhu fil-proċedura ma wegħibx dwar l-interess tal-Unjoni. Il-kumpanija kellha biss affermazzjonijiet dwar l-ambitu tal-prodott tal-miżuri kif deskritt fit-Taqsima 2 ta' hawn fuq.
- (195) Fl-istadju provvizorju, il-Kummissjoni għalhekk ikkonkludiet li l-effetti ta' impożizzjoni potenzjali ta' dazji fuq l-importaturi u fuq l-utenti ma jegħlbu l-effetti pożittivi tal-miżuri fuq l-industrija tal-Unjoni.

### 7.3. Konkluzjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (196) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provvizorju li ma kienx hemm raġunijiet konvinċenti biex tikkonkludi li ma kienx fl-interess tal-Unjoni li timponi miżuri fuq l-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi investigat li joriġina mill-pajjiżi kkonċernati f'dan l-istadju tal-investigazzjoni.

## 8. MIŻURI ANTI-DUMPING PROVVIŻORJI

- (197) Abbazi tal-konkluzjonijiet li waslet għalihom il-Kummissjoni dwar id-dumping, id-dannu, il-kawżalità u l-interess tal-Unjoni, jenhtieg li jiġu imposti miżuri provvizorji fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatti, li ma jibqgħux jinhadmu wara li jiġu rrumblati fil-kiesah (imnaqqsin bil-keśha) li joriġinaw mill-Indja u mill-Indoneżja, biex jiġi evitat li jsir dannu ulterjuri lill-industrija tal-Unjoni mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping.
- (198) Jenhtieg li jiġu imposti miżuri anti-dumping provvizorji fuq l-importazzjonijiet tal-prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatti fil-kiesah li joriġinaw mill-Indja u mill-Indoneżja, f'konformità mar-regola ta' inqas dazju tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni qabblat il-marġnijiet tad-dannu u l-marġnijiet tad-dumping (il-premessa (173) ta' hawn fuq). L-ammont tad-dazji ġie stabbilit fil-livell l-aktar baxx tal-marġni tad-dumping u l-marġni tad-dannu.

<sup>(13)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/159 tal-31 ta' Jannar 2019 li jimponi miżuri definittivi ta' salvagwardja kontra l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar (GU L 31, 1.2.2019, p. 27).



- (199) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, ir-rati tad-dazju anti-dumping provviżorji, espressi skont il-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju doganali mhux imhallas, jenhtieg li jkunu kif geġ:

Pajjiż	Il-kumpanija	Dazju anti-dumping provviżorju
L-Indja	Jindal Stainless Limited u Jindal Stainless Hisar Limited	13,6 %
	Chromeni Steels Private Limited	34,6 %
	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	34,6 %
L-Indoneżja	IRNC	19,9 %
	Jindal Stainless Indonesia	20,2 %
	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	20,2 %

- (200) Ir-rati tad-dazju anti-dumping ta' kumpaniji individwali speċifikati f'dan ir-Regolament ġew stabbiliti abbażi tas-sejbiet provviżorji ta' din l-investigazzjoni. Għalhekk, huma rriflettew is-sitwazzjoni li nstabiet matul din l-investigazzjoni fir-rigward ta' dawn il-kumpaniji. Dawn ir-rati tad-dazju huma applikabbli esklużivament għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġina mill-pajjiżi kkonċernati u magħmul mill-entitajiet ġuridici msemmija. L-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat immanifatturat minn kwalunkwe kumpanija oħra mhux imsemmija b'mod speċifiku fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament, inklużi entitajiet relatati ma' daww imsemmija b'mod speċifiku, jenhtieg li jkunu soġġetti għar-rata tad-dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha". Dawn jenhtieg li ma jiġux soġġetti għal kwalunkwe rata individwali ta' dazju anti-dumping.
- (201) Il-kumpanija tista' titlob l-applikazzjoni ta' dawn ir-rati individwali ta' dazju anti-dumping jekk sussegwentement tbidel l-isem tal-entità tagħha. It-talba trid tkun indirizzata lill-Kummissjoni<sup>(4)</sup>. It-talba jrid ikun fiha l-informazzjoni rilevanti kollha li turi li l-bidla ma taffettwax id-dritt tal-kumpanija li tibbenefika mir-rata ta' dazju li tapplika għaliha. Jekk il-bidla fl-isem tal-kumpanija ma taffettwax id-dritt tagħha li tibbenefika mir-rata tad-dazju li tapplika għaliha, se jiġi ppubblikat regolament dwar il-bidla tal-isem f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (202) Sabiex jiġi żgurat infurzar xieraq tad-dazji anti-dumping, id-dazju anti-dumping għall-kumpaniji l-oħrajn kollha jenhtieg li japplika mhux biss għall-produtturi esportaturi li ma kkooperawx f'din l-investigazzjoni, iżda anke għall-produtturi li ma kellhomx esportazzjonijiet lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (203) Sabiex jiġu mminimizzati r-riskji ta' ċirkomvenzjoni minhabba d-differenza kbira fir-rati tad-dazju, hemm bżonn ta' miżuri speċjali biex tiġi żgurata l-applikazzjoni xierqa tad-dazji anti-dumping individwali. Il-kumpaniji b'dazji anti-dumping individwali jeħtiġilhom jipprezentaw fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri. Il-fattura trid tkun konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 1(3) ta' dan ir-Regolament. Importazzjonijiet li ma jkunux akkumpanjati minn dik il-fattura jenhtieg li jkunu soġġetti għad-dazju anti-dumping applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha".
- (204) Filwaqt li l-prezentazzjoni ta' din il-fattura hija meħtieġa sabiex l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jkunu jistgħu japplikaw ir-rati tad-dazju anti-dumping individwali fuq l-importazzjonijiet, mhijiex l-uniku element li għandu jitqies mill-awtoritajiet doganali. Tabilhaqq, anke jekk jiġu pprezentati b'fattura li tissodisfa r-rekwiżiti kollha stabbiliti fl-Artikolu 1(3) ta' dan ir-Regolament, l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jenhtieg li jwettqu l-verifika tas-soltu tagħhom u jistgħu, bħal fil-każijiet l-oħra kollha, jirrikjedu dokumenti addizzjonali (dokumenti tat-trasport, eċċ.) sabiex ikunu jistgħu jivverifikaw l-akkuratezza tad-dettalji li jkun hemm fid-dikjarazzjoni u biex jiżguraw li l-applikazzjoni sussegwenti tar-rata tad-dazju tkun ġustifikata, f'konformità mal-liġi doganali.
- (205) Jekk l-esportazzjonijiet minn waħda mill-kumpaniji li jibbenefikaw minn rati ta' dazju individwali aktar baxxi jiżiedu b'mod sinifikanti fil-volum, b'mod partikolari wara l-impożizzjoni tal-miżuri kkonċernati, tali żieda fil-volum tista' titqies bħala waħda li fiha nnifisha tikkostitwixxi bidla fix-xejra tal-kummerċ minhabba l-impożizzjoni ta' miżuri fis-sens tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku. F'tali ċirkostanzi, tista' tinbeda investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet biex din issir. Din l-investigazzjoni tista', fost l-oħrajn, teżamina l-htieġa tat-tneħhija ta' rata/i ta' dazju individwali u l-impożizzjoni konsegwenti ta' dazju għall-pajjiż kollu.

<sup>(4)</sup> Il-Kummissjoni Ewropea, Id-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ, Id-Direttorat H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussell, il-Belġju

## 9. REĠISTRAZZJONI

- (206) Kif imsemmi fil-premessa (3), il-Kummissjoni għamlet l-importazzjonijiet ta' prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatti fil-kiesah li joriġinaw mill-Indja u mill-Indoneżja soġġetti għal reġistrazzjoni. Ir-reġistrazzjoni saret bil-għan li possibbilment jingabru d-dazji b'mod retroattiv skont l-Artikolu 10(4) tar-Regolament bażiku.
- (207) Fid-dawl tas-sejbiet fl-istadju provviżorju, jenhtieg li r-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet ma titkomplix.
- (208) F'dan l-istadju tal-proċediment ma ttiehdet l-ebda deċiżjoni dwar l-applikazzjoni retroattiva possibbli ta' miżuri anti-dumping. Tali deċiżjoni tittiehed fl-istadju definittiv.

## 10. INFORMAZZJONI FL-ISTADJU PROVVIŻORJU

- (209) F'konformità mal-Artikolu 19a tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni informat lill-partijiet interessati dwar l-impożizzjoni ppjanata ta' dazji provviżorji. Din l-informazzjoni saret ukoll disponibbli għall-pubbliku ġenerali fuq is-sit web tad-DG TRADE. Il-partijiet interessati ngħataw tlett ijiem ta' xogħol biex jipprovdu kummenti dwar l-akkuratezza tal-kalkoli żvelati b'mod speċifiku lilhom.
- (210) Il-Gvern tal-Indja, produttur esportatur fl-Indja u żewġ produtturi esportaturi fl-Indoneżja issottomettew kummenti. Il-Kummissjoni kkunsidrat il-kummenti li kienu kkunsidrati ta' natura klerikali u, jekk neċessarju, ikkoreġiet il-margini skonthom.

## 11. DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

- (211) Fl-interessi ta' amministrazzjoni tajba, il-Kummissjoni se tistieden lill-partijiet interessati jressqu kummenti bil-miktub u/jew jitolbu seduta mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Smigh fil-proċeduri kummerċjali fi żmien skadenza fissa.
- (212) Is-sejbiet li jikkoncernaw l-impożizzjoni ta' dazji provviżorji huma provviżorji u jistgħu jiġu emendati fl-istadju definittiv tal-investigazzjoni,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

### Artikolu 1

1. Huwa impost dazju antidumping provviżorju fuq importazzjonijiet ta' prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatti, mhux maħdumin aktar ħlief irrumblati fil-kiesah, li bħalissa jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7219 90 20, 7219 90 80, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81, 7220 20 89, 7220 90 20 u 7220 90 80 u li joriġinaw mill-Indja jew mill-Indoneżja.

2. Ir-rati tad-dazju anti-dumping provviżorju applikabbli għall-prezz nett, liberu fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u mmanifatturat mill-kumpaniji elenkati hawn taħt, għandhom ikunu kif ġej:

Pajjiż	Il-kumpanija	Dazju anti-dumping provviżorju	Kodiċi addizzjonali TARIC
L-Indja	Jindal Stainless Limited	13,6 %	C654
	Jindal Stainless Hisar Limited	13,6 %	C655
	Chromeni Steels Private Limited	34,6 %	C656
	Il-kumpaniji l-oħra kollha tal-Indja	34,6 %	C999
L-Indoneżja	IRNC	19,9 %	C657
	Jindal Stainless Indonesia	20,2 %	C658
	Il-kumpaniji Indoneżjani l-oħrajn kollha	20,2 %	C999

3. L-applikazzjoni tar-rati tad-dazju individwali speċifikati għall-kumpaniji msemmija fil-paragrafu 2 għandha ssir bil-kundizzjoni li tiġi pprezentata fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li fuqha għandha tidher dikjarazzjoni datata u ffirmata minn uffiċjal tal-entità li toħroġ tali fattura, identifikat b'ismu u l-kariga tiegħu, abbozzata kif ġej: "Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li l-(volum) tal-(prodott ikkonċernat) mibjugħ sabiex jiġi esportat lejn l-Unjoni Ewropea kopert minn din il-fattura gie mmanifatturat minn (isem il-kumpanija u l-indirizz) (kodiċi addizzjonali TARIC) fi (pajjiż ikkonċernat). Jiena niddikjara li l-informazzjoni mogħtija f'din il-fattura hija sħiħa u korretta." Jekk ma tiġix ipprezentata fattura bħal din, għandu japplika d-dazju applikabbli għall-kumpaniji l-oħrajn kollha.
4. Ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni tal-prodott imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun soġġett għall-ġhoti ta' depożitu ta' garanzija ekwivalenti għall-ammont tad-dazju provviżorju.
5. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħħ dwar id-dazji doganali.

#### Artikolu 2

1. Il-partijiet interessati għandhom jipprezentaw l-kummenti tagħhom dwar dan ir-regolament bil-miktub lill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum kalendarju mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.
2. Il-partijiet interessati li jixtiequ jitolbu seduta ta' smiġħ mal-Kummissjoni għandhom jagħmlu dan fi żmien hamest ijiem kalendarji mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.
3. Il-partijiet interessati li jkunu jixtiequ jitolbu seduta ta' smiġħ mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali għandhom jagħmlu dan fi żmien hamest ijiem kalendarji mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament. L-Uffiċjal tas-Seduta għandu jeżamina t-talbiet li jiġu pprezentati wara din l-iskadenza u jista' jiddeċiedi jekk jaċċettax dawn it-talbiet jekk ikun xieraq.

#### Artikolu 3

1. L-awtoritajiet doganali huma b'dan ordnati li ma jkomplux jirreġistraw l-importazzjonijiet, stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 1(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/370 tal-1 ta' Marzu 2021.
2. Id-data miġbura fir-rigward ta' prodotti li jkunu ddahhlu fl-UE għall-konsum mhux aktar minn 90 jum qabel id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-regolament għandha tinzamm sad-dhul fis-seħħ ta' mizuri definittivi possibbli, jew sakemm jintemm dan il-proċediment.

#### Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħħ l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

L-Artikolu 1 għandu japplika għal perjodu ta' sitt xhur.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Mejju 2021.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
Ursula VON DER LEYEN

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2021/855

tas-27 ta' Mejju 2021

li temenda d-Deċiżjoni 2013/255/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fil-31 ta' Mejju 2013, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2013/255/PESK <sup>(1)</sup>.
- (2) Fit-28 ta' Mejju 2020, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (PESK) 2020/719 <sup>(2)</sup> biex estenda l-miżuri restrittivi stabbiliti fid-Deċiżjoni 2013/255/PESK sal-1 ta' Ġunju 2021.
- (3) Abbażi ta' rieżami tad-Deċiżjoni 2013/255/PESK, jenħtieg li l-miżuri restrittivi stabbiliti fiha jiġu estiżi sal-1 ta' Ġunju 2022.
- (4) L-entrati għal 25 persuna fiżika u tliet entitajiet fil-lista ta' persuni fiżiċi u ġuridici, entitajiet jew korpi stabbilita fl-Anness I għad-Deċiżjoni 2013/255/PESK jenħtieg li jiġu aġġornati.
- (5) L-entrati għal hames persuni deċeduti għandhom jitnehhew mil-lista ta' persuni fiżiċi u ġuridici, entitajiet jew korpi stabbilita fl-Anness I għad-Deċiżjoni 2013/255/PESK.
- (6) Jenħtieg għalhekk li d-Deċiżjoni 2013/255/PESK tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

### Artikolu 1

Id-Deċiżjoni 2013/255/PESK hija emendata kif ġej:

- (1) l-Artikolu 34 huwa sostitwit b'dan li ġej:

*“Artikolu 34*

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika sal-1 ta' Ġunju 2022. Għandha tinzamm taht rieżami kostanti. Tista' tiġġedded, jew tiġi emendata kif adatt, jekk il-Kunsill iqis li l-oġġettivi tagħha ma jkunux intlahqu.”;

- (2) l-Anness I huwa emendat kif stabbilit fl-Anness għal din id-Deċiżjoni.

### Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK tal-31 ta' Mejju 2013 dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja (ĠU L 147, 1.6.2013, p. 14).

<sup>(2)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/719 tat-28 ta' Mejju 2020 li temenda d-Deċiżjoni 2013/255/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja (ĠU L 168, 29.5.2020, p. 66).

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Mejju 2021.

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
P. SIZA VIEIRA

---

## ANNEX

L-Anness I għad-Deċiżjoni 2013/255/PESK huwa emendat kif ġej:

(1) fit-Taqsima A (Persuni), jithassru l-entrati li ġejjin:

- 115. Ġeneral Ali Habib MAHMOUD;
- 153. Waleed AL MO'ALLEM;
- 180. Ahmad AL-QADRI;
- 274. Nader QALEI;
- 281. Mohammad Maen Zein Jazba AL-ABIDIN;

(2) fit-Taqsima A (Persuni), l-entrati li ġejjin jissostitwixxu l-entrati korrispondenti fil-lista:

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
"14.	Brigadier Ġeneral Mohammed BILAL (magħruf ukoll bhala Logutenent Kurunell Muhammad Bilal)	Sess: raġel	Bhala uffiċjal għoli fis-Servizz tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru Sirjana, huwa jappoġġa lir-regim Sirjan u huwa responsabbli għar-repressjoni vjolenti tal-popolazzjoni ċivili mir-regim. Huwa assoċjat ukoll maċ-Ċentru ta' Ricerka tal-Istudji Xjentifiċi (SSRC) elenkat.	21.10.2014
22.	Ihab MAKHLOUF (magħruf ukoll bhala Ehab, Iehab) (إيهاب مخلوف)	Data tat-twelid: 21.1.1973; Post tat-twelid: Damasku, is-Sirja; Passaport Nru: N002848852; Sess: raġel	Negozjant prominenti li jopera fis-Sirja. Għandu interessi kummerċjali f'bosta kumpanniji u entitajiet Sirjani, inkluż Ramak Construction Co u Syrian International Private University for Science and Technology (SIUST). Huwa membru influwenti tal-familja Makhlof u huwa marbut mill-qrib mal-familja Assad; kuġin tal-President Bashar al-Assad. Fl-2020, Ehab Makhlof ha f'idejh l-attivitajiet kummerċjali ta' Rami Makhlof u l-gvern Sirjan tah il-kuntratti biex jopera u jimmanigġja s-swieq mingħajr dazju fil-pajjiż kollu.	23.5.2011
48.	Samir HASSAN (سمير حسن)	Sess: raġel	Negozjant prominenti li jopera fis-Sirja, b'interessi u/jew attivitajiet f'bosta setturi tal-ekonomija tas-Sirja. Għandu interessi fi u/jew għandu influwenza sinifikanti fl-Amir Group u Cham Holding, żewġ konglomerati b'interessi fis-setturi tal-proprjetà, it-turiżmu, it-trasport u l-finanzi. President tal-kunsill tan-negozju Sirjan-Russu. Samir Hassan jappoġġa l-isforz ta' gwerra tar-regim Sirjan permezz ta' donazzjonijiet ta' flus. Samir Hassan huwa assoċjat ma' persuni li jgawdu mir-regim u jappoġġawh. B'mod partikolari, huwa assoċjat ma' Rami Makhlof u Issam Anbouba, li ġew deżinjati mill-Kunsill u jgawdu mir-regim Sirjan.	27.9.2014
61.	George CHAOUI (جورج شاوي)	Sess: raġel	Membru tal-armata elettronika Sirjana (servizz ta' intelligence tal-armata territorjali). Involut fir-repressjoni vjolenti u fl-appell għal vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili madwar is-Sirja.	14.11.2011
78.	Ali BARAKAT (magħruf ukoll bhala Barakat Ali Barakat) (علي بركات; بركات علي بركات)	Sess: raġel	Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs. Attwalment iservi fit-30 Diviżjoni Mobbli tal-Infanterija tal-Gwardja Repubblikana.	1.12.2011

96.	Brigadier Ġeneral Jamal YUNES (magħruf ukoll bhala Younes) (جمال يونس)	Kariga: Kmandant tal-555 Riġment; Sess: raġel	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Mo'adamiyeh. Kap tal-Kumitat tas-Sigurtà Militari f'Hama fl-2018.	23.1.2012
114.	Emad Abdul-Ghani SABOUNI (magħruf ukoll bhala Imad Abdul Ghani Al Sabuni) (عماد عبدالغني صابوني)	Data tat-twelid: 1964; Post tat-twelid: Damasku, is-Sirja; Sess: raġel	Eks-Ministru għat-Telekomunikazzjoni u t-Teknoloġija, fil-kariga sa mill- inqas April 2014. Bhala eks-Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti mir-regim Sirjan kontra l-popolazzjoni ċivili. Maħtur f'Lulju 2016 bhala Kap tal-Aġenzija għall-Ippjanar u l-Kooperazzjoni Internazzjonali (PICC). Il-PICC hija aġenzija tal-gvern, affiljata mal-Prim Ministru u tipproduċi, b'mod partikolari, il-pjanijiet ta' hames snin li jipprovdu l-linji gwida generali għall-politiki ekonomiċi u ta' żvilupp tal-Gvern.	27.2.2012
117.	Adnan Hassan MAHMOUD (عدنان حسن محمود)	Data tat-twelid: 1966; Post tat-twelid: Tartous, is-Sirja; Sess: raġel	Eks-Ambaxxatur Sirjan għall-Iran sal-2020. Eks-Ministru għall-Infurmazzjoni fil- kariga wara Mejju 2011. Bhala eks-Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti mir-regim Sirjan kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.9.2011
132.	Brigadier Ġeneral Abdul-Salam Fajr MAHMOUD (عبدالسلام فجر محمود)	Data tat-twelid: 1959 Sess: raġel	Kap tal-Kumitat tas-Sigurtà tar-Regjun tan-Nofsinhar minn Diċembru 2020. Eks- Kap tal-Fergħa ta' Bab Tuma (Damasku) tas-Servizz tal-Intelligence tal-Forza tal- Ajru Sirjana. Eks-Kap tal-fergħa tal-investigazzjoni tal-intelligence tal-Forza tal- Ajru tal-Ajruport ta' Mezze. Responsabbli mit-tortura ta' avversarji detenuti. Taħt mandat ta' arrest internazzjonali għal "kompliċità f'atti ta' tortura", "kompliċità f'delitti kontra l-umanità" u "kompliċità f'delitti tal-gwerra".	24.7.2012
134.	Kurunell Qusay Ibrahim MIHOUB (قصي إبراهيم ميهوب)	Data tat-twelid: 1961; Post tat-twelid: Derghamo, Jableh, Lattakia, is-Sirja; Sess: raġel	Uffiċjal ta' grad għoli tas-Servizz tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru Sirjana. Eks- Kap tal-fergħa ta' Deraa tas-servizz tal-intelligence tal-forza tal-ajru (mibgħut minn Damasku għal Deraa fil-bidu tar-rewwixti f'din il-belt). Responsabbli għat- tortura ta' avversarji detenuti kif ukoll għar-repressjoni vjolenti ta' protesti paċifiċi fir-regjun tan-nofsinhar.	24.7.2012
137.	Brigadier Ġeneral Ibrahim MA'ALA (magħruf ukoll bhala Maala, Maale, Ma'la) (معلي: معلا)	Sess: raġel	Kap tal-Fergħa 285 (Damasku) tad-Direttorat tal-Intelligence Ġenerali (issostitwixxa lill-Brigadier Ġenerali Hussam Fendi fi tmiem l-2011). Responsabbli mit-tortura ta' avversarji detenuti.	24.7.2012



139.	Magġur Ġeneral Hussam LUQA (magħruf ukoll bhala Husam, Housam, Houssam; Louqa, Louca, Louka, Luka) (حسام لوقا)	Data tat-twelid: 1964; Post tat-twelid: Damasku, is-Sirja; Sess: raġel	Eks-Kap tal-Kumitat tas-Sigurtà tar-Reġjun tan-Nofsinhar mill-2018 sal-2020. Eks-Kap tad-Direttorat tas-Sigurtà Ġenerali. Magġur Ġeneral. Minn April 2012 sat-2.12.2018, kien il-kap tal-fergħa ta' Homs tad-Direttorat tas-Sigurtà Politika (issuċċeda lill-Brigadier Ġeneral Nasr al-Ali). Mit-3.12.2018, kap tad-Direttorat tas-Sigurtà Politika. Responsabbli mit-tortura ta' avversarji detenuti.	24.7.2012
140.	Brigadier Ġeneral Taha TAHA (طه طه)	Sess: raġel	Viċi assistent tal-Kap tad-Divizjoni tas-Sigurtà Politika. Eks-manijer tas-sit tal-fergħa ta' Latakia tad-Direttorat tas-Sigurtà Politika. Responsabbli mit-tortura ta' avversarji detenuti.	24.7.2012
144.	Magġur Ġeneral Ahmed AL-JARROUCHEH (magħruf ukoll bhala Ahmad; al-Jarousha, al-Jarousheh, al-Jaroucha, al-Jarouchah, al-Jaroucheh) (احمد الجروشة)	Data tat-twelid: 1957; Sess: raġel	Eks-kap tal-fergħa barranija tal-Intelligence Ġenerali (Fergħa 279). Bhala tali, huwa responsabbli mill-mezzi tal-Intelligence Ġenerali fl-ambaxxati Sirjani.	24.7.2012
146.	Ġeneral Ghassan Jaoudat ISMAIL (magħruf ukoll bhala Ismael) (غسان جودت اسماعيل)	Data tat-twelid: 1960; Post tat-twelid: Junaynat Ruslan – Darkoush, reġjun ta' Tartous, is-Sirja; Sess: raġel	Kap tas-Servizz tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru Sirjana sa mill-2019. Eks-viċi direttur tas-Servizz tal-intelligence tal-Forza tal-Ajru u kien responsabbli mill-fergħa tal-missjonijiet tas-Servizz tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru, li f'kooperazzjoni mal-fergħa tal-operazzjonijiet speċjali, tmexxi t-truppi élite tas-Servizz tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru, li għandhom rwol importanti fir-repressjoni mir-reġim Sirjan. Bhala tali, Ghassan Jaoudat Ismail huwa wiehed mill-mexxejja militari ewlenin li direttament iwettqu r-repressjoni mir-reġim Sirjan kontra l-oppożizzjoni, kif ukoll Prattiki ta' għajbien ta' persuni ċivili.	24.7.2012
147.	Magġur Ġeneral Amer AL-ACHI (magħruf ukoll bhala Amer Ibrahim al-Achi; Amis al Ashi; Ammar Aachi; Amer Ashi) (عامر ابراهيم العشي)	Sess: raġel	Eks-Gvernatur tal-Provincja ta' Sweida mahtur mill-President Bashar al-Assad f'Lulju 2016. Eks-Kap tal-fergħa tal-intelligence tas-Servizz tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru Sirjana (2012-2016). Permezz tar-rwol tiegħu fis-Servizz tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru, Amer al-Achi huwa involut fir-repressjoni tal-oppożizzjoni Sirjana.	24.7.2012
156.	Hala Mohammad (magħruf ukoll bhala Mohamed, Muhammad, Mohammed) AL NASSER (هاله محمد الناصر)	Data tat-twelid: 1964; Post tat-twelid: Raqqa, is-Sirja; Sess: mara	Eks-Ministru għat-Turizmu. Bhala eks-Ministru tal-Gvern, tikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti mir-reġim Sirjan kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012

172.	Ali HADAR (maghruf ukoll bhala HAIDAR)	Data tat-twelid: 1962; Sess: raġel	Kap tal-Agenzija Nazzjonali għar-Rikonċiljazzjoni u eks-Ministru tal-Istat għall-Affarjiet Nazzjonali ta' Rikonċiljazzjoni. President tal-fergħa Intifada tal-Partit Nazzjonalista Soċjali Sirjan. Bhala eks-Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti mir-reġim Sirjan kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
204.	Emad HAMSHO (maghruf ukoll bhala Imad Hmisho; Hamchu; Hamcho; Hamisho; Hmeisho; Hemasho, حميشو) (حمشو عماد)	Indirizz: Hamsho Building 31 Baghdad Street, Damascus, Syria; Sess: raġel	Jokkupa kariga manigerjali għolja f'Hamsho Trading. Bhala riżultat tal-kariga għolja tiegħu f'Hamsho Trading, sussidjarja ta' Hamsho International, li għet iddeżinjata mill-Kunsill, huwa jaġhti sostenn lir-reġim Sirjan. Huwa wkoll assoċjat ma' entità ddeżinjata, Hamsho International. Huwa wkoll Viċi President tal-Kunsill Sirjan tal-Ħadid u l-Azzar flimkien ma' negozjanti tar-reġim iddeżinjati bħal Ayman Jaber. Huwa wkoll soċju tal-President Bashar al-Assad.	7.3.2015
241.	Salam Mohammad AL-SAFFAF	Data tat-twelid: 1979; Sess: mara	Ministru għall-Iżvilupp Amministrattiv. Mahtur f'Marzu 2017.	30.5.2017
265.	Mohamad Amer MARDINI (maghruf ukoll bhala Mohammad Amer Mardini, Mohamed Amer MARDINI, Mohamad Amer AL-MARDINI, Mohamed Amer AL-MARDINI, Mohammad Amer AL-MARDINI)	Data tat-twelid: 1959; Post tat-twelid: Damasku, is-Sirja; Sess: raġel	Eks-Ministru għall-Edukazzjoni Għolja fil-poter wara Mejju 2011 (mahtur fis-27.8.2014). Bhala eks-Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti mir-reġim Sirjan kontra l-popolazzjoni ċivili.	21.10.2014
268.	Ghassan Ahmed GHANNAM (maghruf ukoll bhala Maġġur Ġeneral Ghassan Ghannan, Brigadier Ġeneral Ghassan Ahmad Ghanem)	Grad: Maġġur Ġeneral; Kariga: Kmandant tal-155 Brigata tal-Missili; Sess: raġel	Membru tal-Forzi Armati Sirjani fil-grad ta' Kurunell u kariga ekwivalenti jew oġġha wara Mejju 2011. Maġġur Ġeneral u Kmandant tal-155 Brigata tal-Missili. Assoċjat ma' Maher Al-Assad permezz tar-rwol tiegħu fil-155 Brigata tal-Missili. Bhala Kmandant tal-155 Brigata tal-Missili, huwa qed jappoġġa lir-reġim Sirjan u hu responsabbli għar-repressjoni vjolenti tal-popolazzjoni ċivili. Huwa responsabbli għall-isparar ta' missili scud lejn diversi postijiet ċivili bejn Jannar u Marzu 2013.	21.10.2014
285.	Samer FOZ (maghruf ukoll bhala Samir Foz Fawz; Samer Zuhair Foz); Samer Foz bin Zuhair) (سامر فوز)	Data tat-twelid: 20 ta' Mejju 1973; Post tat-twelid: Homs, is-Sirja / Latakia, is-Sirja; Nazzjonalitajiet: Sirjan, Tork;	Negozjant prominenti li jopera fis-Sirja, b'interessi u attivitajiet f'bosta setturi tal-ekonomija tas-Sirja, inkluż impriza kongunta appoġġata mir-reġim involuta fl-iżvilupp ta' Marota City, żvilupp residenzjali u kummerċjali ta' lussu. Samer Foz jipprovi appoġġ finanzjarju u appoġġ iehor lir-reġim Sirjan, inkluż finanzjament tal-Military Security Shield Forces fis-Sirja u senserija ta' ftehimiet tal-qamh.	21.1.2019

		<p>Numru tal-passaport Tork: U 09471711 (post tal-ħruġ: Turkija; data tal-iskadenza: 21.7.2024);</p> <p>Numru nazzjonali Sirjan: 06010274705;</p> <p>Indirizz: Platinum Tower, office no. 2405, Jumeirah Lake Towers, Dubai, UAE</p> <p>Kariga: CEO ta' Aman Group;</p> <p>Sess: raġel</p>	<p>Huwa jibbenefika finanzjarment ukoll mill-aċċess għall-opportunitajiet kummerċjali permezz talkummerċ tal-qamħ u proġetti ta' rikostruzzjoni bhala riżultat tar-rabtiet tiegħu mar-reġim.</p>	
		<p>Tagħrif ieħor: President Eżekuttiv ta' Aman Group. Sussidjarji: Foz for Trading, Al-Mohaimen for Transportation &amp; Contracting. Aman Group huwa s-sieheb tas-settur privat f'impriza kongunta Aman Damascus JSC ma' Damascus Cham Holding, li fiha Foz huwa azzjonist individwali. Emmar Industries hija impriza kongunta bejn Aman Group u Hamisho Group, li fiha Foz għandu sehem maġġoritarju u li tagħha huwa l-President.</p>		
291.	<p>Amer FOZ (magħruf ukoll bhala Amer Zuhair Fawz) (عامر فوز)</p>	<p>Data tat-twelid: 11.3.1976;</p> <p>Nazzjonalità: Sirjana; Saint Kitts u Nevis;</p> <p>Nru Nazzjonali: 06010274747;</p> <p>Passaport Nru: 002-14-L169340</p> <p>Karta ta' residenza tal-Emirati Gharab Magħquda: 784-1976-7135283-5</p>	<p>Negozjant prominenti b'interessi tan-negozju personali u tal-familja u attivitajiet f'diversi setturi tal-ekonomija Sirjana. Huwa jibbenefika finanzjarment mill-aċċess għal opportunitajiet kummerċjali u jappoġġa r-reġim Sirjan. Bejn l-2012 u l-2019, kien Maniġer Ġenerali ta' ASM International Trading LLC.</p> <p>Huwa assoċjat ukoll ma' huh Samer Foz, li ilu ddeżinjat mill-Kunsill minn Jannar 2019 bhala negozjant ewlieni li jopera fis-Sirja u li jappoġġa jew jibbenefika mir-reġim. Flimkien ma' huh, huwa jimplementa għadd ta' proġetti kummerċjali, b'mod partikolari fiż-żona ta' Adra al-Ummaliyya (subborgi ta' Damasku). Dawn il-proġetti jinkludu fabbrika li timmanifattura kejbils u aċċessorji tal-kejbils kif ukoll proġett għall-produzzjoni tal-elettriku bl-użu tal-enerġija solari. Huma kienu involuti wkoll f'diversi attivitajiet mal-ISIL (Da'esh) fisem ir-reġim ta' Assad, inkluż il-forniment ta' armi u munizzjon bi skambju għal qamħ u zejt.</p>	17.2.2020

		<p>Kariga: Fundatur ta' District 6 Company; Sieheb fundatur ta' Easy life Company;</p> <p>Qraba/soċji kummerċjali/entitajiet jew shab/konnessjonijiet: Samer Foz; Viċi President ta' Asas Steel Company; Aman Holding;</p> <p>Sess: raġel</p>		
295.	<p>Adel Anwar AL-OLABI</p> <p>(magħruf ukoll bhala Adel Anouar el-Oulabi, Adil Anwar al-Olabi)</p> <p>(عادل أنور العليبي)</p>	<p>Data tat-twelid: 1976;</p> <p>Nazzjonalità: Sirjana;</p> <p>Kariga: President ta' Damascus Cham Holding Company (DCHC); Gvernatur ta' Damasku;</p> <p>Sess: raġel</p>	<p>Negozjant ewlieni li jibbenefika mir-reġim Sirjan u jappoġġah. President ta' Damascus Cham Holding Company (DCHC), il-fergħa tal-investiment tal-Provincja ta' Damasku li tiġġestixxi l-proprjetajiet tal-Provincja ta' Damasku u li timplimenta l-proġett tal-Belt ta' Marota.</p> <p>Adel Anwar al-Obiki huwa wkoll il-Gvernatur ta' Damasku, mahtur mill-President Bashar Al-Assad f'Novembru 2018. Bhala Gvernatur ta' Damasku u President ta' DCHC, huwa responsabbli għal sforzi biex jiġu implimentati l-politiki tar-reġim ta' żviluppar ta' art esproprjata f'Damasku (inkluż id-Digriet Nru 66 u l-Liġi Nru 10), l-aktar permezz tal-proġett tal-Belt ta' Marota.</p>	17.2.2020";

## (3) fit-Taqsima B (Entitajiet), l-entrati li ġejjin jissostitwixxu l-entrati korrispondenti fil-lista:

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
"1.	Bena Properties	Cham Holding Building, Daraa Highway, Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq, Syria, P.O.Box 9525	Ikkontrollata minn Rami Makhlof. L-ikbar kumpannija tal-proprjetà immobbli fis-Sirja u l-fergħa tal-proprjetà immobbli u l-investiment ta' Cham Holding; tipprovdi finanzjament għar-reġim Sirjan.	23.6.2011
77.	<p>Al Qatarji Company</p> <p>(magħrufa wkoll bhala Qatarji International Group; Al-Sham u Al-Darwish Company; Qatirji/Khatirji/Katarji/Katerji Group)</p> <p>(مجموعة/شركة قاطرجي)</p>	<p>Tip ta' entità: kumpannija privata;</p> <p>Settur tan-negozju: importazzjoni/espportazzjoni; trasport tal-merkanzija bit-trakkijiet; il-forniment ta' żejt u komoditajiet;</p> <p>Isem id-Direttur/Gestjoni: Hussam al-Qatirji, uffiċjal kap eżekuttiv (deżinjat mill-Kunsill);</p>	<p>Kumpannija ewlenija li topera f'diversi setturi tal-ekonomija Sirjana. Billi tiffaċilita l-kummerċ tal-fjuwil, tal-armi u tal-munizzjon bejn ir-reġim u diversi atturi inkluż with l-ISIL (Da'esh) taht il-pretest ta' importazzjoni u espportazzjoni ta' oġġetti tal-ikel, tappoġġa lill-milizzji li qed jiġġieldu flimkien mar-reġim u tisfrutta r-rabtiet tagħha mar-reġim biex tespandi l-attività kummerċjali tagħha, Al Qatarji Company – li l-bord tagħha huwa mmexxi minn persuna ddeżinjata, Hussam al-Qatirji, membru tal-Assemblea tal-Poplu Sirjan – tappoġġa u tibbenefika mir-reġim Sirjan.</p>	17.2.2020

		<p>Sid benefiċjarju finali: Hussam al-Qatirji (deżinjat mill-Kunsill);</p> <p>Indirizz registrat: Mazzah, Damasku, is-Sirja;</p> <p>Qraba/soċji kummerċjali/entitajiet jew shab/konnessjonijiet: Arvada/Arfada Petroleum Company JSC</p>		
78.	<p>Damascus Cham Holding Company (magħrufa wkoll bħala Cham Private Joint Stock Company) (القابضة الشام دمشق)</p>	<p>Tip ta' entità: Kumpannija bi sjieda pubblika taħt il-liġi privata;</p> <p>Settur tan-negozju: żvilupp tal-proprjetà immobbli;</p> <p>Isem id-Direttur/Ġestjoni: Adel Anwar al Olabi, President tal-Bord tad-Diretturi u Gvernatur ta' Damasku (deżinjat mill-Kunsill);</p> <p>Sid benefiċjarju finali: Provinċja ta' Damasku;</p>	<p>Id-Damascus Cham Holding Company giet stabbilita mir-reġim bħala l-fergħa ta' investiment tal-Provinċja ta' Damasku sabiex tiġġestixxi l-proprjetajiet tal-Provinċja ta' Damasku u timplimenta l-proġett ta' Marota City, proġett immobiljari lussuż ibbażat fuq art esproprjata skont id-Digriet Nru 66 u l-Liġi Nru 10 b'mod partikolari.</p> <p>Billi tiġġestixxi l-implimentazzjoni ta' Marota City, Damascus Cham Holding (li l-President tagħha huwa l-Gvernatur ta' Damasku) tappoġġa u tibbenefika mir-reġim Sirjan u tippovdi benefiċċji lil negozjanti b'rabtiet mill-qrib mar-reġim li nneozjaw ftehimiet bi qligħ tajjeb ma' din l-entità permezz ta' shubijiet pubbliċi-privati.</p>	17.2.2020".
		<p>Qraba/soċji kummerċjali/entitajiet jew shab/konnessjonijiet: Rami Makhlof (deżinjat mill-Kunsill); Samer Foz (deżinjat mill-Kunsill); Mazen Tarazi (deżinjat mill-Kunsill); Talas Group, proprjetà tan-negozjant Anas Talas (deżinjat mill-Kunsill); Khaled al Zubaidi (deżinjat mill-Kunsill); Nader Qalei (deżinjat mill-Kunsill)</p>		

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/856****tal-25 ta' Mejju 2021****li tiddetermina d-data minn meta l-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew jassumi l-kompiti ta' investigazzjoni u ta' prosekuzzjoni tiegħu**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939 tat-12 ta' Ottubru 2017 li jimplimenta kooperazzjoni msahha dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew ("l-UPPE") <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 120(2) tiegħu,

Billi:

- (1) F'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 120(2) tar-Regolament (UE) 2017/1939, l-UPPE għandu jassumi l-kompiti ta' investigazzjoni u ta' prosekuzzjoni mogħtija lilu b'dak ir-Regolament f'data li għandha tiġi determinata b'deċiżjoni tal-Kummissjoni fuq proposta tal-Kap Prosekutur Ewropew ladarba jiġi stabbilit l-UPPE.
- (2) Fis-7 ta' April 2021, il-Kap Prosekutur Ewropew ippropona lill-Kummissjoni li jenħtieġ li l-UPPE jassumi l-kompiti ta' investigazzjoni u ta' prosekuzzjoni tiegħu fl-1 ta' Ġunju 2021.
- (3) L-UPPE huwa korp indiviżibbli tal-Unjoni li jopera b'hal Uffiċċju uniku bi struttura deċentralizzata. Il-livell ċentrali jikkonsisti mill-Kulleġġ, l-Awli Permanenti, il-Kap Prosekutur Ewropew, il-Viċi Kapijiet Prosekuturi Ewropej, il-Prosekuturi Ewropej u d-Direttur Amministrattiv. Il-Kap Prosekutur Ewropew, il-Prosekuturi Ewropej, il-Viċi Kapijiet Prosekuturi Ewropej, u d-Direttur Amministrattiv tal-UPPE nhatru b'deċiżjonijiet adottati, rispettivament, fit-23 ta' Ottubru 2019 <sup>(2)</sup>, fis-27 ta' Lulju 2020 <sup>(3)</sup>, fil-11 ta' Novembru 2020 <sup>(4)</sup>, u fl-20 ta' Jannar 2021 <sup>(5)</sup>. Il-Kulleġġ gie kkostitwit fit-28 ta' Settembru 2020. F'konformità mal-Artikolu 21(2) tar-Regolament (UE) 2017/1939, il-Kulleġġ adotta r-regoli ta' proċedura interni tal-UPPE fit-12 ta' Ottubru 2020. Il-Kulleġġ adotta, skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(1) tar-Regolament (UE) 2017/1939, ir-regoli dwar l-Awli Permanenti fil-25 ta' Novembru 2020. Il-persunal tal-UPPE kif definit fl-Artikolu 2(4) tar-Regolament (UE) 2017/1939 qiegħed hemm.
- (4) Il-livell deċentralizzat tal-UPPE jikkonsisti fil-Prosekuturi Delegati Ewropej li jinsabu fl-Istati Membri li jipparteċipaw fil-kooperazzjoni msahha dwar l-istabbiliment tal-UPPE ("Stati Membri"). Fid-29 ta' Settembru 2020, il-Kulleġġ adotta r-regoli dwar ir-regoli tal-kundizzjonijiet tal-impjeg tal-Prosekuturi Delegati Ewropej skont l-Artikolu 114(c) tar-Regolament (UE) 2017/1939. Jenħtieġ li jinhatru tal-inqas żewġ Prosekuturi Delegati Ewropej għal kull Stat Membru qabel l-1 ta' Ġunju 2021. Fid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, l-UPPE kien diġà hatar tal-inqas żewġ

<sup>(1)</sup> ĠU L 283, 31.10.2017, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 274 28.10.2019, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 244, 29.7.2020, p. 18.

<sup>(4)</sup> Id-Deciżjonijiet 010/2020 u 011/2020 tal-Kulleġġ tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew tal-11 ta' Novembru 2020.

<sup>(5)</sup> Id-Deciżjoni 003/2021 tal-Kulleġġ tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew tal-20 ta' Jannar 2021.

Prosekuturi Delegati Ewropej għal kull Stat Membru, bl-eċċezzjoni tal-Finlandja u s-Slovenja<sup>(6)</sup>. Il-perjodu raġonevoli għall-Istati Membri biex jinnominaw il-kandidati tagħhom għall-kariga ta' Prosekutur Delegat Ewropew digà skada. Jenhtieg li din is-sitwazzjoni ma tipprevjenix il-bidu effettiv tal-operazzjonijiet tal-UPPE, b'kont meħud tal-possibbiltà li l-Prosekutur Ewropew tal-Istati Membri kkonċernati jwettaq l-investigazzjoni personalment f'dawk l-Istati Membri, bis-setgħat, ir-responsabbiltajiet u l-obbligi kollha ta' Prosekutur Delegat Ewropew, f'konformità mal-Artikolu 28(4) tar-Regolament (UE) 2017/1939.

- (5) L-UPPE ngħata baġit awtonomu f'konformità mal-Qafas Finanzjarju Pluriennali għas-snin 2021 sal-2027<sup>(7)</sup> li jggarantixxi l-awtonomija u l-indipendenza shaħ tiegħu.
- (6) F'konformità mal-Artikolu 44(1) tar-Regolament (UE) 2017/1939, is-Sistema ta' Ġestjoni tal-Każijiet tal-UPPE hija stabbilita u tiffunzjona f'livelli ċentrali u decentralizzati. L-Anness ta' dak ir-Regolament, introdott mir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2020/2153<sup>(8)</sup>, jelenka l-kategoriji ta' *data* personali operazzjonali u l-kategoriji ta' suġġetti tad-*data* li d-*data* personali operazzjonali tagħhom tista' tiġi pproċessata fl-indiċi tal-fajls tal-każijiet mill-UPPE.
- (7) F'konformità mal-Artikolu 78(5) tar-Regolament (UE) 2017/1939, il-Kulleġġ adotta r-regoli li jikkonċernaw l-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-*Data* tal-UPPE fil-21 ta' Ottubru 2020. Il-Kulleġġ adotta r-regoli li jikkonċernaw l-ipproċessar ta' *data* personali mill-UPPE fit-28 ta' Ottubru 2020. F'konformità mal-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(9)</sup>, il-Kulleġġ adotta r-regoli interni dwar ir-restrizzjonijiet ta' ċerti drittijiet tas-suġġetti tad-*data* fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali amministrattiva fil-qafas tal-attivitajiet imwettqa mill-UPPE fil-21 ta' Ottubru 2020.
- (8) F'konformità mal-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) 2017/1939, il-Kulleġġ adotta r-regoli finanzjarji applikabbli għall-UPPE fit-13 ta' Jannar 2021.

<sup>(6)</sup> Id-Deciżjonijiet tal-Kulleġġ tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew: 19/2020 tal-25 ta' Novembru 2020 (hatra ta' għaxar Prosekuturi Delegati Ewropej fir-Repubblika Federali tal-Ġermanja); 020/2020 tal-25 ta' Novembru 2020 (hatra ta' erba' Prosekuturi Delegati Ewropej fir-Repubblika Slovakkja); 021/2020 tat-2 ta' Diċembru 2020 (hatra ta' żewġ Prosekuturi Delegati Ewropej fir-Repubblika tal-Estonja); 22/2020 tat-2 ta' Diċembru 2020 (hatra ta' Prosekutur Delegat Ewropew wiehed fir-Repubblika Federali tal-Ġermanja); 024/2020 tad-9 ta' Diċembru 2020 (hatra ta' Prosekutur Delegat Ewropew fir-Repubblika Slovakkja); 007/2021 tat-3 ta' Frar 2021 (hatra ta' tliet Prosekuturi Delegati Ewropej fir-Repubblika tal-Litwanja); 008/2021 tal-5 ta' Frar 2021 (hatra ta' tliet Prosekuturi Delegati Ewropej fir-Repubblika Ċeka); 009/2021 tal-10 ta' Frar 2021 (hatra ta' sitt Prosekuturi Delegati Ewropej fir-Rumanija); 010/2021 tal-10 ta' Frar 2021 (hatra ta' żewġ Prosekuturi Delegati Ewropej fir-Renju tan-Netherlands); 016/2021 tas-17 ta' Marzu 2021 (hatra ta' Prosekutur Delegat Ewropew wiehed fir-Renju tal-Belġju); 022/2021 tas-7 ta' April 2021 (hatra ta' tliet Prosekuturi Delegati Ewropej fir-Renju tal-Bulgarija); 024/2021 tas-7 ta' April 2021 (hatra ta' żewġ Prosekuturi Delegati Ewropej fir-Repubblika tal-Kroazja); 025/2021 tas-7 ta' April 2021 (hatra ta' żewġ Prosekuturi Delegati Ewropej fir-Repubblika Ċeka); 026/2021 tal-21 ta' April 2021 (hatra ta' erba' Prosekuturi Delegati Ewropej fir-Repubblika Franciża); 027/2021 tal-21 ta' April 2021 (hatra ta' erba' Prosekuturi Delegati Ewropej fir-Renju ta' Spanja); 032/2021 tat-28 ta' April 2021 (hatra ta' Prosekutur Delegat Ewropew wiehed fir-Repubblika ta' Malta); 034/2021 tat-3 ta' Mejju 2021 (hatra ta' hmistax-il Prosekutur Delegat Ewropew fir-Repubblika Taljana); 035/2021 tat-3 ta' Mejju 2021 (hatra ta' erba' Prosekuturi Delegati Ewropej fir-Repubblika Portugiża); 037/2021 tas-6 ta' Mejju 2021 (hatra ta' Prosekutur Delegat Ewropew wiehed fir-Repubblika tal-Bulgarija); 041/2021 tat-12 ta' Mejju 2021 (hatra ta' Prosekutur Delegat Ewropew wiehed fir-Repubblika ta' Malta); 045/2021 tas-17 ta' Mejju 2021 (hatra ta' Prosekutur Delegat Ewropew wiehed fir-Renju tal-Belġju); 046/2021 tas-17 ta' Mejju 2021 (hatra ta' żewġ Prosekuturi Delegati Ewropej fir-Repubblika tal-Awstrija); 047/2021 tas-17 ta' Mejju 2021 (hatra ta' hames Prosekuturi Delegati Ewropej fir-Repubblika Ellenika); 048/2021 tad-19 ta' Mejju 2021 (hatra ta' żewġ Prosekuturi Delegati Ewropej fir-Repubblika ta' Ċipru); 059/2021 tad-19 ta' Mejju 2021 (hatra ta' żewġ Prosekuturi Delegati Ewropej fil-Gran Dukat tal-Lussemburgu).

<sup>(7)</sup> ĠU L 433I, 22.12.2020, p. 11.

<sup>(8)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2020/2153 tas-14 ta' Ottubru 2020 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939 fir-rigward tal-kategoriji ta' *data* personali operazzjonali u l-kategoriji ta' suġġetti tad-*data* li d-*data* personali operazzjonali tagħhom tista' tiġi pproċessata fl-indiċi tal-fajls tal-każijiet mill-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew (ĠU L 431, 21.12.2020, p. 1).

<sup>(9)</sup> Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deciżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).

- (9) F'konformità mal-Artikolu 106(2) tar-Regolament (UE) 2017/1939, l-UPPE u l-Gran Dukat tal-Lussemburgu kkonkludew Ftehim dwar il-Kwartieri Generali fis-27 ta' Novembru 2020. Il-bini tal-Uffiċċju Ċentrali fil-Lussemburgu qiegħed għad-dispożizzjoni tal-UPPE.
- (10) F'konformità mal-Artikolu 107(2) tar-Regolament (UE) 2017/1939, il-Kulleġġ adotta l-arranġamenti lingwistiċi interni tal-UPPE fit-30 ta' Settembru 2020.
- (11) F'konformità mal-Artikolu 109(2) tar-Regolament (UE) 2017/1939, il-Kulleġġ adotta r-regoli dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-UPPE fil-21 ta' Ottubru 2020.
- (12) L-Istati Membri kollha nnotifikaw lill-Kummissjoni bl-adozzjoni tal-miżuri għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(10)</sup> u ġeneralment dahħlu fis-sehħ miżuri xierqa oħrajn biex jiżguraw li l-UPPE jkun jista' jibda l-hidma operazzjonali tiegħu.
- (13) Billi l-kundizzjonijiet stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 120(2) tar-Regolament (UE) 2017/1939 huma b'hekk issodisfati, l-UPPE huwa stabbilit u lest jassumi l-kompiti ta' investigazzjoni u ta' prosekuzzjoni tiegħu. Huwa għalhekk meħtieġ li tiġi ddeterminata d-data ta' meta l-UPPE jeħtieġli jassumi daww il-kompiti.
- (14) F'konformità mat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 120(2) tar-Regolament (UE) 2017/1939, jenħtieġ li dik id-data ma tkunx qabel tliet snin wara d-data tad-dhul fis-sehħ ta' dak ir-Regolament. Billi r-Regolament (UE) 2017/1939 dahal fis-sehħ fl-20 ta' Novembru 2017, jenħtieġ li dik id-data ma tkunx qabel l-20 ta' Novembru 2020.
- (15) F'konformità mal-ewwel u r-raba' subparagrafi tal-Artikolu 120(2) tar-Regolament (UE) 2017/1939, l-UPPE jeħtieġli jeżerċita l-kompetenza tiegħu fir-rigward ta' kwalunkwe reat li jaqa' taħt il-kompetenza tiegħu mwettaq wara l-20 ta' Novembru 2017 jew, għall-Istati Membri li nġhaqdu mal-kooperazzjoni msahha bis-sahha ta' deċiżjoni adottata f'konformità mal-Artikolu 331(1) TFUE, wara d-data indikata fid-deċiżjoni kkonċernata.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### *Artikolu 1*

L-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew għandu jassumi l-kompiti ta' investigazzjoni u ta' prosekuzzjoni mogħtija lill mir-Regolament (UE) 2017/1939 fl-1 ta' Ġunju 2021.

#### *Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Mejju 2021.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Ursula VON DER LEYEN

---

<sup>(10)</sup> Id-Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2017 dwar il-ġlieda kontra l-frodi tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-liġi kriminali (ĠU L 198, 28.7.2017, p. 29).



**DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/857****tas-27 ta' Mejju 2021****li temenda d-Deciżjoni (UE, Euratom) 2021/625 fir-rigward tal-inkluzjoni ta' ċerti ditti tal-investiment fil-kriterji ta' eliġibbiltà għal shubija fin-network tan-negozjanti primarji tal-Unjoni**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) Is-shubija fin-networks tan-negozjanti primarji sovrani u supranazzjonali Ewropej hija tipikament miftuħa għall-istituzzjonijiet ta' kreditu awtorizzati skont id-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> u għad-ditti tal-investiment awtorizzati skont id-Direttiva 2014/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>.
- (2) Bhala wiehed mill-kriterji ta' eliġibbiltà għal shubija fin-network tan-negozjanti primarji tal-Unjoni, l-Artikolu 4, il-punt (c) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2021/625 <sup>(4)</sup> jstabbilixxi li l-istituzzjonijiet ta' kreditu jkunu membru fin-network tan-negozjanti primarji sovrani u supranazzjonali Ewropew. Minhabba l-esperjenza tagħhom miksuba permezz tas-shubija fin-networks tan-negozjanti primarji sovrani u supranazzjonali Ewropej, id-ditti tal-investiment awtorizzati biex iwettqu l-attivitajiet ta' sottoskrizzjoni ta' strumenti finanzjarji u/jew ta' tqegħid ta' strumenti finanzjarji fuq bażi ta' impenn sod, skont id-Direttiva 2014/65/UE, jenhtieg li jkunu eliġibbli wkoll għal shubija fin-network tan-negozjanti primarji tal-Unjoni. Dawn l-attivitajiet huma rilevanti għall-kompiti tal-membri tan-network tan-negozjanti primarji tal-Unjoni li jistgħu jippartecipaw f'irkantijiet fuq bażi ta' impenn sod u jistgħu jaġixxu bhala manigērs ewlenin fi tranżazzjonijiet sindakati li għandhom l-impenn li jissottoskrivu t-titoli tad-dejn.
- (3) Barra minn hekk, skont il-qafas regolatorju l-ġdid applikabbli għad-ditti tal-investiment, b'mod partikolari r-Regolament (UE) 2019/2033 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>, ċerti ditti tal-investiment li jwettqu l-attivitajiet ta' sottoskrizzjoni ta' strumenti finanzjarji u/jew ta' tqegħid ta' strumenti finanzjarji fuq bażi ta' impenn sod skont id-Direttiva 2014/65/UE jenhtieg li jikkwalifikaw bhala istituzzjonijiet ta' kreditu mis-26 ta' Ġunju 2021. Madankollu, sa din id-data u sakemm jingħataw l-awtorizzazzjoni ta' istituzzjoni ta' kreditu skont il-qafas regolatorju l-ġdid, daww l-entitajiet xorta jikkwalifikaw b'mod proviżorju bhala ditti tal-investiment.
- (4) Għaldaqstant jenhtieg li d-Deciżjoni (UE, Euratom) 2021/625 tiġi emendata skont dan.
- (5) Filwaqt li titqies il-htiega li tiġi stabbilita l-ewwel lista ta' partecipanti fin-network tan-negozjanti primarji tal-Unjoni, li għaliha diġà tnediet sejha għall-applikazzjonijiet u li l-għażla għadha għaddeja, kif ukoll il-perjodu tranżitorju skont il-qafas regolatorju l-ġdid u fl-interess taċ-ċertezza legali tal-applikanti interessati fi shubija fin-network tan-negozjanti primarji tal-Unjoni, din id-Deciżjoni jenhtieg li tidhol fis-seħh b'urġenza u jenhtieg li tapplika b'mod retroattiv mid-data tad-dhul fis-seħh tad-Deciżjoni (UE, Euratom) 2021/625,

<sup>(1)</sup> ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1.

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-supervizjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investiment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li tħassar id-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 338).

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva 2014/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji u li temenda d-Direttiva 2002/92/KE u d-Direttiva 2011/61/UE (ĠU L 173, 12.6.2014, p. 349).

<sup>(4)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2021/625 tal-14 ta' April 2021 dwar l-istabbiliment tan-network tan-negozjanti primarji u d-definizzjoni tal-kriterji ta' eliġibbiltà għall-mandati ta' tmexxija u ta' tmexxija kongunta għat-tranżazzjonijiet sindakati għall-finijiet tal-attivitajiet ta' teħid ta' self mill-Kummissjoni fisem l-Unjoni u l-Komunità Ewropea tal-Energija (ĠU L 131, 16.4.2021, p. 170).

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament (UE) 2019/2033 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Novembru 2019 dwar ir-reqwiziti prudenzjali tad-ditti tal-investiment u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1093/2010, (UE) Nru 575/2013, (UE) Nru 600/2014 u (UE) Nru 806/2014, (ĠU L 314, 5.12.2019, p. 1).

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

### Artikolu 1

Id-Deciżjoni (UE, Euratom) 2021/625 hija emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħhal il-punt (3a) li ġej:

“(3a) ‘ditti tal-investment’ tfisser ditta tal-investment kif definit fl-Artikolu 4(1), il-punt 1, tad-Direttiva 2014/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*)

(\*) Id-Direttiva 2014/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta’ Mejju 2014 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji u li temenda d-Direttiva 2002/92/KE u d-Direttiva 2011/61/UE (ĠU L 173, 12.6.2014, p. 349).”;

(b) il-punt (5) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(5) ‘membri fin-network tan-negozjanti primarji’ tfisser kwalunkwe istituzzjoni ta’ kreditu jew ditta ta’ investment li jissodisfaw il-kriterji ta’ eliġibbiltà stabbiliti fl-Artikolu 4 inklużi fil-lista msemmija fl-Artikolu 11”;

(2) Fl-Artikolu 3, il-parti introduttoria hija sostitwita b’dan li ġej:

“in-network tan-negozjanti primarji tal-Unjoni” (“in-network tan-negozjanti primarji”) għandu jkun il-grupp ta’ istituzzjonijiet ta’ kreditu u d-ditti tal-investment imsemmijin fl-Artikolu 4, il-punt (b)(ii), eliġibbli li jippartecipaw fl-attivitajiet ta’ mmaniġġjar tat-teħid ta’ self u tad-dejn tal-Kummissjoni li ġejjin:”;

(3) L-Artikolu 4 huwa emendat kif ġej:

(a) il-parti introduttoria hija sostitwita b’dan li ġej:

“istituzzjonijiet ta’ kreditu u ditti tal-investment li jissodisfaw il-kriterji li ġejjin għandhom ikunu eliġibbli għal shubija fin-network tan-negozjanti primarji:”;

(b) il-punt (b) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(b) ikunu ssorveljati minn awtorità kompetenti tal-Unjoni u jkunu awtorizzati jwettqu attività ta’ negozju ta’ wahda minn dawn li ġejjin:

(i) istituzzjoni ta’ kreditu skont id-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*), jew

(ii) ditta tal-investment awtorizzata li twettaq l-attività ta’ sottoskrizzjoni ta’ strumenti finanzjarji u/jew ta’ tqeghid ta’ strumenti finanzjarji fuq bażi ta’ impenn sod skont id-Direttiva 2014/65/UE; kif ukoll

(\*) Id-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta’ Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta’ kreditu u s-supervizzjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta’ kreditu u tad-ditti tal-investment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li tħassar id-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE, (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 338).”

(4) fl-Artikolu 5, il-punt (e)(iii) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(iii) Kull negozjant primarju għandu jinnotifika lill-Kummissjoni minnufih b’kull proċediment mibdi kontrih minn awtorità kompetenti ta’ Stat Membru rigward l-attività mwettaq min-negozjant primarju bħala istituzzjoni ta’ kreditu jew ditta tal-investment imsemmija fl-Artikolu 4, il-punt (b)(ii). Kull negozjant primarju għandu jinnotifika lill-Kummissjoni b’kull miżura jew deciżjoni meħuda bħala riżultat ta’ dawn il-proċedimenti”;

(5) fl-Artikolu 12, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“1. L-istituzzjonijiet ta’ kreditu u d-ditti tal-investment interessati msemmijin fl-Artikolu 4, il-punt (b)(ii) għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni applikazzjoni biex jissiehu fin-network tan-negozjanti primarji billi jimlew u jipprezentaw il-formola tal-applikazzjoni u l-lista ta’ kontroll annessa fir-rigward tal-kriterji ta’ ammissjoni li huma disponibbli fuq is-sit web tal-Kummissjoni.”

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandha tapplika mis-17 ta' April 2021.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Mejju 2021.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/858

tas-27 ta' Mejju 2021

**li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/253 fir-rigward ta' twissijiet skattati minn theddid transfruntier serju għas-saħħa u għat-traċċar tal-kuntatti ta' passigġieri identifikati permezz tal-Formoli tal-Lokalizzazzjoni tal-Passigġieri**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deċiżjoni Nru 1082/2013/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2013 dwar theddid transkonfinali serju għas-saħħa u li tħassar id-Deċiżjoni Nru 2119/98/KE <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tagħha,

Billi:

- (1) L-identifikazzjoni ta' każ pozittiv tal-COVID-19 wara vjaġġ transfruntier partikolari tissodisfa l-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 9(1) tad-Deċiżjoni 1082/2013/UE, peress li xorta tista' tikkawża mortalità sinifikanti fil-bnedmin, peress li tista' tikber malajr fl-iskala, peress li taffettwa aktar minn Stat Membru wiehed, u peress li tista' tirrikjedi rispons koordinat fil-livell tal-Unjoni. F'konformità mal-punt 23 tar-Rakkomandazzjoni (UE) 2020/1475 tat-13 ta' Ottubru 2020 dwar approċċ ikkoordinat għar-restrizzjoni tal-moviment liberu b'reazzjoni għall-pandemija tal-COVID-19 <sup>(2)</sup>, jenhtieg li l-informazzjoni dwar każijiet misjuba ta' COVID-19 mal-wasla ta' persuna fit-territorju ta' Stat Membru tiġi kondiviza minnufih mal-awtoritajiet tas-saħħa pubblika tal-pajjiżi li tkun qagħdet fihom il-persuna kkonċernata matul l-14-il jum preċedenti, għall-finijiet tat-traċċar tal-kuntatti bl-użu tas-Sistema ta' Twissija Bikrija u ta' Reazzjoni (l-"EWRS") stabbilita bl-Artikolu 8 tad-Deċiżjoni 1082/2013/UE u mhaddma miċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard (l-"ECDC").
- (2) Skont ir-Rakkomandazzjoni (UE) 2020/1475, l-Istati Membri jistgħu jeżiġu li l-persuni li jidhlu fit-territorju tagħhom jipprezentaw formoli tal-lokalizzazzjoni tal-passigġieri ("PLFs") f'konformità mar-rekwiżiti tal-protezzjoni tad-*data*.
- (3) Billi jimponu l-mili ta' PLFs nazzjonali ta' diversi formati, l-Istati Membri jgħbrun *data* tal-PLF minn passigġieri transfruntiera li jidhlu fit-territorju tagħhom. Wiehed mill-użi ta' din id-*data* huwa li jekk persuna li tkun imliet PLF tiġi identifikata bħala każ ta' COVID-19, id-*data* miġbura mill-PLF tintuża biex jiġi stabbilit il-vjaġġ ta' dik il-persuna u biex tiġi trażmessa l-informazzjoni rilevanti lill-Istati Membri li jridu jwettqu proċeduri ta' traċċar tal-kuntatti fir-rigward ta' persuni li setgħu għew esposti għall-passigġier infettat.
- (4) L-awtoritajiet tas-saħħa pubblika ta' xi Stati Membri diġà kienu qed jiskambjaw *data* personali miġbura permezz tal-PLFs nazzjonali bejniethom għall-finijiet ta' traċċar tal-kuntatti fil-kuntest tal-pandemija tal-COVID-19. Dan l-iskambju sar b'mod partikolari permezz tal-infrastruttura teknika attwali pprovduta skont l-EWRS.
- (5) L-infrastruttura teknika attwalment ipprovduta skont l-EWRS għadha mhijiex imfassla biex timmaniġġja l-volum tad-*data* tal-PLF iġġenerata mill-użu sistematiku u fuq skala kbira tal-PLFs. Pereżempju, din ma taqlibx bejn formati nazzjonali differenti u tirrikjedi li l-informazzjoni tiddaħhal manwalment, u b'hekk dan jaffettwa b'mod negattiv il-puntwalità u l-effikaċja tat-traċċar tal-kuntatti. Dan huwa b'mod partikolari l-każ meta jkun mehtieg li jsir traċċar tal-kuntatti fir-rigward ta' passigġieri transfruntiera li jkunu vjaġġgaw b'mezzi tat-trasport kollettiv b'sits assenjati minn qabel, bħal inġenji tal-ajru, ċerti ferroviji, vapuri u kruċieri, fejn in-numru ta' passigġieri esposti u d-durata tal-esponiment għal passigġier infettat jistgħu jkunu sinifikanti.
- (6) Għalhekk, jenhtieg li tiġi stabbilita infrastruttura teknika, imsejha l-"pjattaforma ta' skambju tal-PLF", biex jiġi permess l-iskambju sigur, f'waqtu u effikaċi tad-*data* bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS tal-Istati Membri, billi jippermettu t-trażmissjoni ta' informazzjoni mis-sistemi tal-PLF diġitali nazzjonali eżistenti tagħhom lil awtoritajiet kompetenti oħra tal-EWRS b'mod interoperabbli u awtomatiku. Jenhtieg li din tkompli tiżviluppa l-pjattaforma ta' skambju diġà żviluppata mill-Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea ("EASA"), mingħajr ma jkollha rwol l-EASA fil-kuntest tal-iproċessar tad-*data* personali permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF kif

<sup>(1)</sup> ĠUL 293, 5.11.2013, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠUL 337, 14.10.2020, p. 3.

stipulat f'din id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni. Il-pjattaforma ta' skambju tal-PLF jenhtieg li tippermetti wkoll l-iskambju ta' *data* epidemjoloġika limitata, mehtieġa għat-traċċar tal-kuntatti, f'konformità mal-Artikolu 9(3) tad-Deciżjoni 1082/2013/UE. Sabiex tiġi evitata duplikazzjoni ta' attivitajiet jew azzjonijiet kunfligġenti ma' strutturi u mekkaniżmi eżistenti għall-monitoraġġ, għat-twissija bikrija u għall-ġlieda kontra theddid transfruntier serju għas-saħħa, il-pjattaforma ta' skambju tal-PLF jenhtieg li tiġi żviluppata skont l-EWRS bhala komplement tal-funzjonalità ta' trażmissjoni selettiva tal-messaġġi li teżisti f'dik is-sistema.

- (7) Il-pjattaforma ta' skambju tal-PLF jenhtieg li tithaddem mill-ECDC f'konformità mal-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 851/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>.
- (8) Il-pjattaforma ta' skambju tal-PLF jenhtieg li ma taħzinx id-*data* tal-PLF u d-*data* epidemjoloġika li għandha tiġi skambjata.
- (9) Jekk Stat Membru ma jkollux sistema ta' PLF diġitali żviluppata fuq livell nazzjonali, dan jista' juża s-Sistema ta' Formola tal-Lokalizzazzjoni tal-Passiġġieri diġitali komuni tal-Unjoni Ewropea ("EUdPLF") li l-Azzjoni Kongunta EU Healthy Gateways giet inkarigata mill-Kummissjoni biex tiżviluppaha (għotja Nru 801493) <sup>(4)</sup>. L-ghan tal-EUdPLF huwa li tohloq punt uniku ta' servizz u bażi tad-*data* għall-ġbir tal-PLFs. Fil-futur, l-EUdPLF jenhtieg li tkun konnessa mal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF għall-iskop uniku li tippermetti l-iskambju ta' *data* bejn l-Istati Membri bis-sistemi tal-PLF diġitali nazzjonali tagħhom minn naħa waħda u l-Istati Membri li jagħmlu użu mill-EUdPLF min-naħa l-oħra. Din id-Deciżjoni ma tkoprix l-istabbiliment tal-EUdPLF u lanqas ma tirregola l-ipproċessar ta' *data* personali fir-rigward tagħha.
- (10) Din id-Deciżjoni ma tirregolax l-istabbiliment ta' PLFs nazzjonali, li hija kwistjoni li għandhom jiddeciedu fuqha l-Istati Membri. L-Istati Membri huma liberi li jagħzlu jekk jiġbrux PLFs mill-passiġġieri kollha li jaslu fit-territorju tagħhom, jew biss minn passiġġieri li għandhom dak l-Istat Membru bhala d-destinazzjoni finali tagħhom. It-traċċar tal-kuntatti transfruntier effikaċi ibbażat fuq id-*data* tal-PLF jirrikjedi li l-Istati Membri jiġbrux sett minimu komuni ta' *data* tal-PLF permezz tal-PLFs nazzjonali tagħhom. Għalhekk, dik id-*data* minima tal-PLF jenhtieg li tiġi stabbilita. Barra minn hekk, għal raġunijiet ta' kosteffiċjenza, sostenibbiltà u aktar sigurtà tas-soluzzjoni, jenhtieg li l-Istati Membri jikkunsidraw li jadottaw approċċ komuni fir-rigward li jeżiġu l-PLFs minghand il-passiġġieri kollha, anki l-passiġġieri ta' tranżitu, jew minghand dawk il-passiġġieri biss li l-Istat Membru kkonċernat ikun id-destinazzjoni finali tagħhom.
- (11) L-użu tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF jenhtieg li jkun fuq bażi volontarja u jenhtieg li l-Istati Membri jkunu liberi li jinnotifikaw it-twissijiet fil-qafas tal-infrastruttura teknika eżistenti attwalment tal-EWRS, fuq bażi temporanja u dment li ma jikkompromettux l-iskop tat-traċċar tal-kuntatti.
- (12) L-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS jenhtieg li jiskambjaw biss settijiet definiti sew ta' *data* miġbura permezz tal-PLFs tagħhom u *data* epidemjoloġika limitata oħra mehtieġa għat-traċċar tal-kuntatti, f'konformità mal-prinċipju ta' minimizzazzjoni tal-ipproċessar ta' *data* personali. Meta l-Istat Membru li jinnotifika t-twissija dwar passiġġier infettat jista' jidentifika l-Istati Membri kollha kkonċernati, abbażi tad-*data* tal-PLF għad-dispożizzjoni tiegħu, dan jenhtieg li jittrażmetti d-*data* biss lill-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS ta' dawk l-Istati Membri. Dan huwa l-każ, pereżempju, meta l-Istat Membru li jidentifika l-passiġġier infettat jiġbor PLFs għall-passiġġieri kollha, inklużi l-passiġġieri ta' tranżitu, li jaslu fit-territorju tiegħu b'konnessjoni diretta mill-post inizjali tat-tluq.
- (13) Meta jinstab li passiġġier ikun infettat bis-SARS-CoV-2 fi Stat Membru, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS ta' dak l-Istat Membru jkunu jistgħu jikkondividu mal-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS tal-Istat Membru tat-tluq sett limitat ta' *data* estratta mill-PLFs, li jenhtieg li jiġi ddefinit b'mod strett fir-rigward ta' dak li huwa mehtieg biex jitwettaq it-traċċar tal-kuntatti ta' persuni esposti fl-Istat Membru tat-tluq u tar-residenza, meta jkun differenti mill-Istat Membru tat-tluq — jiġifieri l-informazzjoni dwar l-identità u l-kuntatt tal-passiġġier infettat.

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 851/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li jistabbilixxi centru Ewropew għall-prevenzjoni u l-kontroll tal-mard (ĠU L 142, 30.4.2004, p. 1).

<sup>(4)</sup> L-Azzjoni Kongunta dwar it-Tejjija u l-azzjoni fil-punti tad-dhul (portijiet, ajruporti, u passaġġi fuq l-art) HEALTHY GATEWAYS tlaqqa' 28 pajjiż Ewropew, iffinanzjati mit-Tielet Programm tas-Saħħa (2014-2020).

- (14) Barra minn hekk, meta passigġier jinstab li huwa infettat bis-SARS-CoV-2 fi Stat Membru, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS ta' dak l-Istat Membru jkunu jistgħu wkoll jikkondividu sett limitat ta' *data* mal-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS tal-Istati Membri kollha jew tal-Istati Membri kkonċernati, jekk daww l-awtoritajiet ikollhom l-informazzjoni li tippermettilhom jidentifikaw lit-tali Stati Membri. Jenhtieg li d-*data* tkun limitata għall-post tat-tluq, il-post tal-wasla, id-data tat-tluq, it-tip ta' trasport li ntuża (eż. ajruplan, ferrovija, kowċ, vapur għall-qsim ta' korp ta' ilma, bastiment), in-numru ta' identifikazzjoni tas-servizz tat-trasport – jiġifieri n-numru tat-titjira, in-numru tal-ferrovija, il-pjanċa tar-registrazzjoni tal-kowċ, isem il-vapur tal-qsim jew isem il-bastiment-in-numru tas-sit tal-passigġier infettat, u l-hin tat-tluq f'każ li d-*data* ta' hawn fuq ma tkunx biżżejjed biex jiġi identifikat it-trasport. Dan jenhtieg li jippermetti lill-awtoritajiet kompetenti riċeventi tal-EWRS jstabbilixxu jekk il-passigġieri eposti jkunux waslu fit-territorju tagħhom u, jekk iva, li għandhom iwettqu t-traċċar tal-kuntatti tagħhom.
- (15) Meta tikkondividi d-*data* ma' awtoritajiet kompetenti oħra tal-EWRS permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF, jenhtieg li l-awtorità kompetenti tal-EWRS rilevanti tkun tista' żżid l-informazzjoni epidemjoloġika, limitata għal dak li huwa mehtieg biex jitwettag it-traċċar tal-kuntatti, jiġifieri t-tip ta' test għall-COVID-19 li twettag, il-varjant tal-virus SARS-CoV-2, id-data tal-kampjunar u d-*data* tal-bidu tas-sintomi.
- (16) L-ipproċessar tad-*data* personali ta' passigġieri infettati skambjata permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF, għandu jitwettag mill-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>. L-ipproċessar tad-*data* personali taht ir-responsabbiltà tal-ECDC bhala operatur tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF għall-finijiet ta' traċċar tal-kuntatti, u taht ir-responsabbiltà tal-Kummissjoni, li hija s-sottoproċessur tagħha, irid jikkonforma mar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(6)</sup>.
- (17) Ir-raġuni legali għall-iskambju tad-*data* personali tal-passigġieri infettati, anki dwar is-sahha, bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS għall-fini ta' traċċar tal-kuntatti hija stabbilita fl-Artikolu 9(1) u 9(3)(i) tad-Deciżjoni 1082/2013/UE, f'konformità mal-Artikolu 6(1)(c) u l-Artikolu 9(2)(i) tar-Regolament (UE) 2016/679. Din id-Deciżjoni jenhtieg li tistabbilixxi miżuri xierqa u speċifiċi biex jiġu ssalvagwardjati d-drittijiet u l-libertajiet għas-sugġett tad-*data*. Dawn jenhtieg li jinkludu miżuri relatati mad-definizzjoni tas-settijiet ta' *data* mehtieġa li għandhom jiġu skambjati, l-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS li magħhom jenhtieg li tiġi skambjata d-*data* fid-diversi każijiet, il-miżuri ta' sigurtà xierqa, inkluż il-kriptagġ, u l-modalitajiet għall-ipproċessar tad-*data* bejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF fl-Unjoni Ewropea.
- (18) L-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS li jippartecipaw fil-pjattaforma ta' skambju tal-PLF jiddeterminaw flimkien l-iskop u l-mezzi tal-ipproċessar ta' *data* personali fil-pjattaforma ta' skambju tal-PLF, u għalhekk huma kontrolluri kongunti. L-Artikolu 26 tar-Regolament (UE) 2016/679 jobbliga lill-kontrolluri kongunti jiddeterminaw, b'mod trasparenti, ir-responsabbiltajiet rispettivi tagħhom għall-konformità mal-obbligi skont dak ir-Regolament. Dan jipprevedi wkoll il-possibbiltà li daww ir-responsabbiltajiet jiġu ddeterminati mid-dritt tal-Unjoni jew tal-Istat Membru li għalih ikunu soġġetti l-kontrolluri. Għalhekk, din id-Deciżjoni jenhtieg li tiddetermina r-rwoli u r-responsabbiltajiet rispettivi tal-kontrolluri kongunti.
- (19) Bhala fornitur ta' soluzzjonijiet tekniċi u organizzattivi għall-pjattaforma ta' skambju tal-PLF, l-ECDC jipproċessa l-PLF u d-*data* epidemjoloġika fisem l-Istati Membri li jippartecipaw fil-pjattaforma ta' skambju tal-PLF bhala kontrolluri kongunti, u għaldaqstant huwa proċessur skont it-tifsira tal-Artikolu 3(12) tar-Regolament (UE) 2018/1725. Skont l-Artikolu 28 tar-Regolament (UE) 2016/679 u l-Artikolu 29 tar-Regolament (UE) 2018/1725, l-ipproċessar minn proċessur għandu jkun regolat b'kuntratt jew b'att legali skont il-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru, li jorbot lill-proċessur fir-rigward tal-kontrollur, u li jispeċifika l-ipproċessar. Għalhekk huwa mehtieg li jiġu stabbiliti regoli dwar l-ipproċessar mill-ECDC bhala proċessur.
- (20) L-Artikolu 3(3) tar-Regolament (KE) Nru 851/2004 jipprevedi li l-ECDC, il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jikkooperaw biex jipromwovu koerenza effikaċi bejn l-attivitajiet rispettivi tagħhom. Għaldaqstant, jenhtieg li jiġu konklużi ftehimiet dwar il-livell ta' servizz bejn il-Kummissjoni u l-ECDC biex jikkooperaw waqt l-iżvilupp tekniċu u t-tħaddim tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF. Dawn iridu jispeċifikaw it-tqassim tar-responsabbiltajiet (organizzattivi, finanzjarji u teknoloġiċi) bejn il-partijiet biex jiġu ffacilitati l-implimentazzjoni tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF u l-miżuri tekniċi relatati mat-tħaddim, il-manutenzjoni u l-iżvilupp ulterjuri tagħha.
- (21) Għalhekk, jenhtieg li d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/253 tiġi emendata bix-xieraq.

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

<sup>(6)</sup> Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deciżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).

- (22) Il-pjattaforma ta' skambju tal-PLF fis-sena 2021 se tiġi ffinanzjata mill-Istrument għall-Appoġġ ta' Emergenza, li ġie stabbilit biex jgħin lill-Istati Membri jirrispondu għall-pandemija tal-coronavirus billi jindirizza l-htigijiet b'mod strategiku u kkoordinat fil-livell tal-UE, u bl-“Attivitajiet ta' appoġġ għall-politika Ewropea tat-trasport, għas-sigurtà tat-trasport u għad-drittijiet tal-passiġġieri inklużi attivitajiet ta' komunikazzjoni”. Fis-sena 2022 se tiġi ffinanzjata mill-Programm Ewropa Diġitali.
- (23) Meta titqies id-data prevista tat-thaddim tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF, din id-Deciżjoni jenhtieg li tapplika mill-1 ta' Ġunju 2021. Jenhtieg li l-iskambju tad-*data* jieqaf wara 12-il xahar jew ladarba d-Direttur Generali tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa jkun iddikjara, f'konformità mar-Regolamenti Internazzjonali tas-Saħħa, li tkun intemmet l-emergenza tas-saħħa pubblika ta' rilevanza internazzjonali kkawżata mis-SARS-CoV-2, jekk dik id-dikjarazzjoni ssir qabel.
- (24) It-thaddim tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF jenhtieg li jkun limitat għall-kontroll tal-pandemija tal-COVID-19. Madankollu, dan jista' jiġi estiż fil-futur permezz ta' deciżjoni ta' implimentazzjoni emendatorja għal epidemiji li jistgħu jkunu jehtiegu li l-Istati Membri jiskambjaw id-*data* tal-PLF għal finijiet ta' traċċar tal-kuntatti, f'konformità mal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 9(1) u mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 9(3) tad-Deciżjoni 1082/2013/UE.
- (25) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* ġie kkonsultat f'konformità mal-Artikolu 42(1) tar-Regolament (UE) 2018/1725 u ta l-opinjoni tiegħu fis-6 ta' Mejju 2021.
- (26) Il-mizuri previsti f'din id-Deciżjoni huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat dwar it-theddid transfruntier serju għas-saħħa stabbilit bl-Artikolu 18 tad-Deciżjoni Nru 1082/2013/UE,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/253 hija emendata kif ġej:

- (1) Jiddaħhal l-Artikolu 1a li ġej:

“Artikolu 1a

#### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ‘formola tal-lokalizzazzjoni tal-passiġġieri’ (‘PLF’) tfisser formola mimlija fuq talba tal-awtoritajiet tas-saħħa pubblika li tiġbor mill-inqas id-*data* speċifikata fl-Anness I u li tassisti lil dawg l-awtoritajiet fil-ġestjoni ta' incident tas-saħħa pubblika billi tippermettilhom jintraċċaw lill-passiġġieri li jaqsmu l-fruntieri li setgħu ġew esposti għal xi persuna infettata bis-SARS-CoV-2;
- (b) ‘*data* tal-formola tal-lokalizzazzjoni tal-passiġġieri’ (‘*data* tal-PLF’) tfisser id-*data* personali miġbura permezz ta' PLF;
- (c) ‘punt tad-dhul diġitali’ tfisser lokalità diġitali unika li magħha l-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS jistgħu jqabdu b'mod sigur is-sistemi tal-PLF diġitali nazzjonali tagħhom mal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF;
- (d) ‘vjaġġ’ tfisser l-ivvjaġġar transfruntier minn persuna, permezz ta' trasport kollettiv b'sits assenjati minn qabel, b'kunsiderazzjoni tal-post tat-tluq inizjali u tad-destinazzjoni finali ta' dik il-persuna, b'taqsima waħda jew aktar.
- (e) ‘taqsima’ tfisser vjaġġ uniku transfruntier ta' passiġġier mingħajr konnessjonijiet jew bidliet fit-titjira, fil-ferrovija, fil-bastiment jew fil-vettura;
- (f) ‘passiġġier infettat’ tfisser passiġġier li jissodisfa l-kriterju tal-laboratorju għall-infezzjoni bis-SARS-CoV-2;
- (g) ‘persuna esposta’ tfisser passiġġier jew persuna oħra li kienet f'kuntatt mill-qrib ma' passiġġier infettat;
- (h) ‘twissija’ tfisser notifika permezz tas-Sistema ta' Twissija Bikrija u ta' Reazzjoni (l-EWRS) skont l-Artikolu 9 tad-Deciżjoni 1082/2013/KE.”

(2) Jiddaħhlu l-Artikoli 2a, 2b u 2c li ġejjin:

“Artikolu 2a

### **Pjattaforma għall-iskambju ta' data tal-PLF**

1. Pjattaforma għall-iskambju sigur tad-*data* tal-PLF ta' passiġġieri infettati għall-iskop uniku ta' traċċar tal-kuntatti tas-SARS-CoV-2 ta' persuni esposti mill-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS (“il-pjattaforma ta' skambju tal-PLF”) hija stabbilita skont l-EWRS bħala komplement tal-funzjonalità ta' trażmissjoni selettiva tal-messaggi li teżisti f'dik is-sistema.

Il-pjattaforma ta' skambju tal-PLF għandha tipprovdi punt tad-dhul diġitali għall-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS biex iqabdbu b'mod sigur is-sistemi tal-PLF diġitali nazzjonali tagħhom jew jaqdbu permezz tas-Sistema ta' Formola tal-Lokalizzazzjoni tal-Passiġġieri diġitali komuni tal-Unjoni Ewropea (‘EUdPLF’), sabiex jippermettu l-iskambju tad-*data* miġbura permezz tal-PLFs.

L-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS għandhom ikunu jistgħu jużaw il-pjattaforma ta' skambju tal-PLF għall-iskambju ta' *data* addizzjonali, jiġifieri *data* epidemjoloġika għall-iskop uniku ta' traċċar tal-kuntatti tas-SARS-CoV-2 ta' persuni esposti, f'konformità mal-Artikolu 2b(5).

2. Il-pjattaforma ta' skambju tal-PLF għandha tithaddem mill-ECDC.

3. Sabiex jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont l-Artikolu 2 li jinnotifikaw theddid transfruntier serju għas-saħħa li jiġi identifikat fil-kuntest tal-ġbir tad-*data* tal-PLF, l-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS tal-Istati Membri li jirrikjedu li timtela PLF għandhom jiskambjaw sett ta' *data* tal-PLF, kif spjegat fid-dettall fl-Artikolu 2b, permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF.

4. L-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS jistgħu jkomplu jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont l-Artikolu 9(1) u 9(3) tad-Deċiżjoni 1082/2013/UE li jinnotifikaw it-theddid transfruntier serju għas-saħħa li jiġi identifikat fil-kuntest tal-ġbir tad-*data* tal-PLF permezz tal-kanali ta' komunikazzjoni l-oħrajn li hemm, imsemmija fl-Artikolu 1(2) ta' din id-Deċiżjoni, fuq bażi temporanja u dment li dik l-għażla ma tikkompromettix l-iskop tat-traċċar tal-kuntatti.

5. Il-pjattaforma ta' skambju tal-PLF ma għandhiex taħzen il-PLF u d-*data* epidemjoloġika addizzjonali. Din għandha tippermetti biss lill-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS jirċievu *data* li tkun intbagħtet lillhom minn awtoritajiet kompetenti oħra tal-EWRS għall-iskop uniku ta' traċċar tal-kuntatti tas-SARS-CoV-2. L-ECDC għandu jaċċessa biss id-*data* biex jiżgura l-funzjonament tajjeb tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF.

6. L-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS ma għandhomx iżommu l-PLF u d-*data* epidemjoloġika li jirċievu permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF għal żmien itwal minn dak tal-perjodu ta' żamma li japplika fil-kuntest tal-attivitajiet nazzjonali tagħhom ta' traċċar tal-kuntatti tas-SARS-CoV-2.

7. Il-Kummissjoni għandha tikkoopera mal-ECDC fit-twettiq tal-kompiti fdati lillu skont din id-Deċiżjoni, b'mod partikolari fir-rigward ta' miżuri tekniċi u organizzattivi relatati mal-użu, l-implimentazzjoni, it-thaddim, il-manutenzjoni u l-iżvilupp ulterjuri tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF.

8. L-iproċessar ta' *data* personali fil-pjattaforma ta' skambju tal-PLF għall-iskop uniku ta' traċċar tal-kuntatti tas-SARS-CoV-2 għandu jibqa' jsir sal-31 ta' Mejju 2022, jew sa meta d-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa jkun iddikjara, f'konformità mar-Regolamenti Internazzjonali tas-Saħħa, li l-emerġenza tas-saħħa pubblika ta' thassib internazzjonali kkawżata mis-SARS-CoV-2 tkun intemmet, liema minnhom jiġi l-ewwel.

Artikolu 2b

### **Data li għandha tiġi skambjata**

1. Meta jinnotifikaw twissija fil-pjattaforma ta' skambju tal-PLF, l-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS tal-Istat Membru fejn jiġi identifikat il-passiġġier infettat għandhom jittrażmettu d-*data* tal-PLF li ġejja lill-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS tal-Istat Membru tat-tluq inizjali jew tar-residenza tal-passiġġier infettat, meta l-post ta' residenza jkun differenti mill-post tat-tluq inizjali:

- (a) l-isem;
- (b) il-kunjom;
- (c) id-data tat-twelid;
- (d) in-numru tat-telefon (linja fissa u/jew mowbajl);
- (e) l-indirizz tal-posta elettronika;
- (f) l-indirizz tar-residenza.



2. L-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS tal-Istat Membru minn fejn telaq oriġinarjament il-passiġġier infettat jistgħu jitrażmettu *d-data* tal-PLF li jirċievu lil Stat Membru tat-tluq ghajr dak iddikjarat fil-PLF bhala l-Istat Membru tat-tluq inizjali, meta jkollhom informazzjoni addizzjonali li tindika liema Stat Membru jenħtieġ li jwettaq it-traċċar tal-kuntatti.

3. Meta jinnotifikaw twissija fil-pjattaforma ta' skambju tal-PLF, l-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS tal-Istat Membru fejn jiġi identifikat il-passiġġier infettat għandhom jitrażmettu *d-data* tal-PLF li ġejja, fir-rigward ta' kull taqsima tal-vjaġġ ta' dak il-passiġġier, lill-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS tal-Istati Membri kollha:

- (a) il-post tat-tluq ta' kull trasport ikkonċernat;
- (b) il-post tal-wasla ta' kull trasport ikkonċernat;
- (c) id-data tat-tluq ta' kull trasport ikkonċernat;
- (d) tip ta' kull trasport ikkonċernat (eż. ajruplan, ferrovija, kowċ, vapur, bastiment);
- (e) in-numru ta' identifikazzjoni ta' kull trasport ikkonċernat (eż. in-numru tat-titjira, in-numru tal-ferrovija, il-pjanċa tar-registrazzjoni tal-kowċ, isem il-vapur jew il-bastiment);
- (f) in-numru tas-sit/tal-kabina f'kull mezz ta' trasport ikkonċernat;
- (g) fejn meħtieġ, il-hin tat-tluq ta' kull trasport ikkonċernat.

4. Meta l-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS tal-Istat Membru li jinnotifika t-twissija jkunu jistgħu jidentifikaw l-Istati Membri kkonċernati abbażi ta' informazzjoni għad-dispożizzjoni tagħhom, dawn għandhom jitrażmettu *d-data* elenkata fil-paragrafu 3 biss lill-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS ta' dawk l-Istati Membri.

5. L-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS għandhom ikunu jistgħu jipprovdu *d-data* epidemjoloġika li ġejja, meta din tkun meħtieġa sabiex jitwettaq traċċar tal-kuntatti effikaċi:

- (a) it-tip ta' test imwettaq;
- (b) varjant tal-virus SARS-CoV-2;
- (c) data tal-kampjunar;
- (d) data tal-bidu tas-sintomi.

#### Artikolu 2c

#### **Ir-responsabbiltajiet tal-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS u tal-ECDC fl-ipproċessar tad-data tal-PLF**

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS li jiskambjaw id-*data* tal-PLF u *d-data* fl-Artikolu 2b(5) għandhom ikunu kontrolluri kongunti għad-dhul u għad-trażmissjoni, sal-wasla, ta' dik id-*data* permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF. Ir-responsabbiltajiet rispettivi tal-kontrolluri kongunti għandhom jiġu allokati f'konformità mal-Anness II. Kull Stat Membru li jkun jixtieq jippartecipa fl-iskambju transfruntier tad-*data* tal-PLF permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF għandu jinnotifika lill-ECDC, qabel ma jissieheb, bl-intenzjoni tiegħu, u bl-awtorità kompetenti tal-EWRS tiegħu li tkun għet mahtura bhala l-kontrollur responsabbli.

2. L-ECDC għandu jkun il-proċessur tad-*data* skambjata permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF. Dan għandu jipprovdi l-pjattaforma ta' skambju tal-PLF u jiżgura s-sigurtà tal-ipproċessar, inkluż tat-trażmissjoni, ta' *data* skambjata permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF, u għandu jikkonforma mal-obbligi ta' proċessur stabbiliti fl-Anness III.

3. L-effikaċja tal-miżuri tekniċi u organizzattivi għall-iżgurar tas-sigurtà tal-ipproċessar ta' *data* tal-PLF skambjata permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF għandha tiġi ttestjata, ivvalutata u evalwata regolament mill-ECDC u mill-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS awtorizzati li jaċċessaw il-pjattaforma ta' skambju tal-PLF.

4. L-ECDC għandu jinvolvi lill-Kummissjoni bhala sottoproċessur u għandu jiżgura li l-istess obbligi ta' protezzjoni tad-*data* stabbiliti f'din id-Deciżjoni japplikaw għall-Kummissjoni."

- (3) Fl-Artikolu 3(3), il-kliem "l-Anness" huwa sostitwit bil-kliem "l-Anness IV";
- (4) Fl-Anness, it-titolu "ANNEX" huwa sostitwit b'"ANNEX IV";
- (5) Jiddaħħlu l-Annessi I, II u III, kif stabbilit fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Din għandha tapplika mill-1 ta' Ġunju 2021.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Mejju 2021.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

---

ANNEX

“ANNEX I

**SETT MINIMU TA' DATA TAL-PLF LI GHANDHA TINĠABAR PERMEZZ TAL-PLF NAZZJONALI**

Il-PLF għandha tinkludi mill-inqas id-*data* tal-PLF li ġeja:

- (1) l-isem;
  - (2) il-kunjom;
  - (3) id-data tat-twelid;
  - (4) in-numru tat-telefon (linja fissa u/jew mowbajl);
  - (5) l-indirizz tal-posta elettronika;
  - (6) l-indirizz tar-residenza;
  - (7) id-destinazzjoni finali jew l-aħħar destinazzjoni fl-UE tal-vjaġġ kollu;
  - (8) l-informazzjoni li ġeja għal kull parti tal-vjaġġ sal-Istat Membru li jehtieg il-PLF:
    - (a) il-post tat-tluq;
    - (b) il-post tal-wasla;
    - (c) id-data tat-tluq;
    - (d) il-mezz ta' trasport (eż. ajruplan, ferrovija, kowċ, vapur, bastiment);
    - (e) il-ħin tat-tluq;
    - (f) in-numru ta' identifikazzjoni tal-mezz tat-trasport (eż. in-numru tat-titjira, in-numru tal-ferrovija, in-numru tal-pjanċa tal-kowċ, isem il-vapur jew il-bastiment);
    - (g) numru tas-sit/tal-kabina.
-

## ANNEX II

**RESPONSABILTAJIET TAL-ISTATI MEMBRI PARTEĊIPANTI BHALA KONTROLLURI KONGUNTI GHALL-PJATTAFORMA TA' SKAMBJU TAL-PLF**

## TAQSIMA 1

**Qsim tar-responsabbiltajiet**

- (1) Kull awtorità kompetenti tal-EWRS għandha tiżgura li l-ipproċessar tad-*data* tal-PLF u tad-*data* epidemjoloġika addizzjonali skambjata permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF jitwettaq f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill \*. B'mod partikolari, għandha tiżgura li d-*data* li ddahhal u tittrażmetti permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF tkun akkurata u limitata għad-*data* stipulata fl-Artikolu 2b ta' din id-Deciżjoni.
- (2) Kull awtorità kompetenti tal-EWRS tibqa' l-uniku kontrollur għall-ġbir, l-użu, l-iżvelar u kwalunkwe proċessar ieħor tad-*data* tal-PLF u tad-*data* epidemjoloġika addizzjonali, imwettaqta barra mill-pjattaforma ta' skambju tal-PLF. Kull awtorità kompetenti tal-EWRS għandha tiżgura li t-trażmissjoni tad-*data* ssir f'konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stipulati għall-pjattaforma ta' skambju tal-PLF.
- (3) L-istruzzjonijiet lill-proċessur għandhom jintbagħtu minn kwalunkwe punt ta' kuntatt tal-kontrolluri kongunti, bi qbil mal-kontrolluri kongunti l-oħrajn.
- (4) Persuni awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS biss jistgħu jaċċessaw id-*data* tal-PLF u *data* epidemjoloġika addizzjonali skambjata permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF.
- (5) Kull awtorità kompetenti tal-EWRS għandha tistabbilixxi punt ta' kuntatt b'kaxxa postali funzjonali li tintuża għall-komunikazzjoni bejn il-kontrolluri kongunti u bejn il-kontrolluri kongunti u l-proċessur. Il-proċess tat-teħid ta' deciżjonijiet tal-Kontrolluri Kongunti huwa regolat mill-Grupp ta' Hidma tal-Kumitat għas-Sigurtà tas-Saħħa tal-EWRS.
- (6) Kull awtorità kompetenti tal-EWRS ma għandhiex tibqa' kontrollur kongunt mid-*data* tal-irtirar tal-parteciċipazzjoni tagħha fil-pjattaforma ta' skambju tal-PLF. Madankollu, din għandha tibqa' responsabbli għall-ġbir u għat-trażmissjoni ta' *data* tal-PLF u *data* epidemjoloġika addizzjonali permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF li sehħew qabel l-irtirar tagħha.
- (7) Kull awtorità kompetenti tal-EWRS għandha żżomm rekord tal-attivitajiet ta' pproċessar taht ir-responsabbiltà tagħha. Il-kontroll kongunt jista' jiġi indikat fir-rekord.

## TAQSIMA 2

**Responsabbiltajiet u rwoli għall-immaniġġjar ta' talbiet ta' u għall-infurmar tas-sugġetti tad-*data***

- (1) Kull awtorità kompetenti tal-EWRS li teħtieġ PLF għandha tipprovi lill-passiġġieri transfruntieri ("is-sugġetti tad-*data*") b'informazzjoni dwar iċ-ċirkostanzi tal-iskambju tal-PLF u tad-*data* epidemjoloġika tagħhom permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF għall-fini ta' traċċar tal-kuntatti, f'konformità mal-Artikoli 13 u 14 tar-Regolament (UE) 2016/679.
- (2) Kull awtorità kompetenti tal-EWRS għandha taġixxi bhala l-punt ta' kuntatt għas-sugġetti tad-*data* u għandha timmaniġġja t-talbiet relatati mal-eżerċitar tad-drittijiet tagħhom f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/679, sottomessi minnhom jew mir-rappreżentanti tagħhom. Kull awtorità kompetenti tal-EWRS għandha tinnomina punt ta' kuntatt speċifiku ddedikat għat-talb li jasal mis-sugġetti tad-*data*. Jekk awtorità kompetenti tal-EWRS tircievi talba mingħand sugġett tad-*data* li ma tkunx fir-responsabbiltà tagħha, din għandha tibgħatha minnufih lill-awtorità kompetenti tal-EWRS responsabbli u għandha tinforma lill-ECDC. Jekk jiġi mitlub, l-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS għandhom jgħinu lil xulxin fl-immaniġġjar tat-talbiet tas-sugġetti tad-*data* rigward il-kontroll kongunt u għandhom iwiegħbu lil xulxin mingħajr dewmien mhux dovut u mhux aktar tard minn 15-il ġurnata minn meta jircievu talba għal għajjnuna.
- (3) Kull awtorità kompetenti tal-EWRS għandha tagħmel il-kontenut ta' dan l-Anness inkluż l-arranġamenti stipulati fil-punti 1 u 2 disponibbli għas-sugġetti tad-*data*.

## TAQSIMA 3

**Ġestjoni ta' inċidenti ta' sigurtà, inkluż il-ksur ta' data personali**

- (1) Bħala kontrolluri kongunti, l-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS għandhom jgħinu lil xulxin fl-identifikazzjoni u fl-immaniġġjar ta' kull inċident ta' sigurtà, inkluż il-ksur ta' data personali, marbut mal-ipproċessar tal-PLF u mad-data epidemjoloġika skambjata permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF.
- (2) B'mod partikolari, dawn għandhom jinnotifikaw lil xulxin u lill-ECDC dwar dan li ġej:
  - (a) kull riskju potenzjali jew reali għad-disponibbiltà, għall-kunfidenzjalità u/jew għall-integrità tal-PLF u tad-data epidemjoloġika li tkun qed tiġi pproċessata fil-pjattaforma ta' skambju tal-PLF;
  - (b) kull ksur ta' data personali, il-konsegwenzi probabbli tal-ksur ta' data u l-valutazzjoni tar-riskju għad-drittijiet u għal-libertajiet ta' persuni fiżiċi, u kull miżura li tittiehed biex jiġi indirizzat il-ksur ta' data personali u biex jittaffa r-riskju għad-drittijiet u għal-libertajiet ta' persuni fiżiċi;
  - (c) kull ksur tas-salvagwardji tekniċi u/jew organizzattivi tal-operazzjoni tal-ipproċessar fil-pjattaforma ta' skambju tal-PLF.
- (3) L-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS għandhom jikkomunikaw kwalunkwe ksur tad-data fir-rigward tal-operazzjoni ta' pproċessar fil-pjattaforma ta' skambju tal-PLF lill-ECDC, lill-awtoritajiet superviżorji kompetenti u, fejn meħtieġ, lis-suġġetti tad-data, f'konformità mal-Artikoli 33 u 34 tar-Regolament (UE) 2016/679 jew wara li tinħareġ notifika mill-ECDC.
- (4) Kull awtorità kompetenti tal-EWRS għandha timplimenta miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa, imfassla biex:
  - (a) jiżguraw u jiproteġu s-sigurtà, l-integrità u l-kunfidenzjalità tad-data personali pproċessata b'mod kongunt;
  - (b) jiproteġu kontra kull aċċess, ipproċessar, telf, użu, żvelar jew akkwist mhux awtorizzati jew illegali ta' xi data personali fil-pussess tagħha;
  - (c) jiżguraw li l-aċċess għad-data personali ma jiġi żvelat jew permess lil hadd għajr ir-riċevituri jew il-proċessuri.

## TAQSIMA 4

**Valutazzjoni tal-Impatt fuq il-Protezzjoni tad-Data**

Jekk kontrollur, sabiex jikkonforma mal-obbligi tiegħu speċifikati fl-Artikoli 35 u 36 tar-Regolament (UE) 2016/679, jeħtieġ informazzjoni minn kontrollur ieħor, dan għandu jibgħat talba speċifika lill-kaxxa postali funzjonali msemmija fis-Subtaqsima 1(5) tat-Taqsima I. Dan tal-aħħar għandu jagħmel l-aħjar li jista' sabiex jipprovdi tali informazzjoni.

\* Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

## ANNEX III

**RESPONSABILTAJIET TAL-ECDC BHALA PROĊESSUR TAD-DATA GHALL-PJATTAFORMA TA' SKAMBJU TAL-PLF**

- (1) L-ECDC għandu jstabbilixxi u jiżgura infrastruttura ta' komunikazzjoni sigura u affidabbli li tgħaqqad lill-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS tal-Istati Membri li jkunu qed jippartecipaw fil-pjattaforma ta' skambju tal-PLF.

L-ipproċessar mill-ECDC tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF jinvolvi dan li ġej:

- (a) jiddefinixxi s-sett minimu ta' rekwiżiti tekniċi li jippermettu on-boarding u off-boarding bla xkiel u sigur tal-bażijiet tad-*data* nazzjonali tal-PLF;
- (b) jiżgura l-interoperabbiltà tal-bażijiet tad-*data* nazzjonali tal-PLF b'mod sigur u awtomatizzat.

- (2) Biex jissodisfa l-obbligi tiegħu bħala proċessur tad-*data* tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF, l-ECDC għandu jinvolvi lill-Kummissjoni bħala sottoproċessur u għandu jiżgura li l-istess obbligi ta' protezzjoni tad-*data*, kif stabbiliti f'din id-Deciżjoni, japplikaw għall-Kummissjoni.

L-ECDC jista' jawtorizza lill-Kummissjoni biex tinvolvi lil partijiet terzi bħala sottoproċessuri ulterjuri.

Jekk il-Kummissjoni tinvolvi sottoproċessuri, l-ECDC għandu:

- (a) jiżgura li l-istess obbligi tal-protezzjoni tad-*data*, kif stabbiliti f'din id-Deciżjoni, japplikaw għal dawn is-sottoproċessuri;
- (b) jinforma lill-kontrolluri dwar kwalunkwe bidla maħsuba li tikkonċerna ż-żieda jew is-sostituzzjoni ta' sottoproċessuri oħra, u b'hekk jagħti lill-kontrolluri l-opportunità li joġġezzjonaw permezz ta' magġoranza sempliċi għal tali bidliet.

- (3) L-ECDC għandu:

- (a) jstabbilixxi u jiżgura infrastruttura ta' komunikazzjoni sigura u affidabbli li tgħaqqad lill-awtoritajiet kompetenti tal-EWRS tal-Istati Membri li jippartecipaw fil-pjattaforma ta' skambju tal-PLF;
- (b) jipproċessa l-PLF u d-*data* epidemjoloġika addizzjonali, skont l-istruzzjonijiet iddokumentati mill-kontrolluri biss, hlief jekk ikun meħtieġ jagħmel dan skont id-dritt tal-Unjoni; f'tali każ, l-ECDC għandu jgħarraf lill-kontrolluri dwar dak ir-rekwiżit legali qabel l-ipproċessar, hlief jekk dik il-liġi tipprojbixxi s-sottomissjoni ta' tali informazzjoni minhabba raġunijiet importanti ta' interess pubbliku.
- (c) idahħal fis-seħh pjan ta' sigurtà, pjan tal-kontinwità tan-negozju u pjan ta' rkupru minn diżastri.
- (d) iwettaq il-miżuri meħtieġa biex jippreserva l-integrità tal-PLF u tad-*data* epidemjoloġika addizzjonali pproċessata;
- (e) jiehju l-miżuri ta' sigurtà organizzattivi, fiżiċi u elettronici kollha tal-ogħla livell ta' żvilupp tekniku biex imantni l-pjattaforma ta' skambju tal-PLF; għal dan il-għan, l-ECDC għandu:
  - (i) jinnomina entità responsabbli għall-ġestjoni tas-sigurtà fil-livell tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF, jikkomunika l-informazzjoni ta' kuntatt tagħha lill-kontrolluri u jiżgura d-disponibbiltà tagħha biex tirreagixxi għal theddid għas-sigurtà;
  - (ii) jassumi r-responsabbiltà għas-sigurtà tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF;
  - (iii) jiżgura li l-individwi kollha li jingħataw aċċess għall-pjattaforma ta' skambju tal-PLF ikunu soġġetti għall-obbligu ta' kunfidenzjalità kuntrattwali, professjonali jew statutorju;
- (f) iwettaq il-miżuri ta' sigurtà kollha meħtieġa biex jevita li jikkomprometti l-funzjonament operazzjonali bla xkiel tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF; għal dan il-għan, l-ECDC għandu jstabbilixxi proċeduri speċifiċi relatati mal-funzjonament tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF u l-konnessjoni mis-servers backend għall-pjattaforma ta' skambju tal-PLF; dan jinkludi:
  - (i) proċedura ta' valutazzjoni tar-riskju, sabiex jiġi identifikat u stmat it-theddid potenzjali għas-sistema;

- (ii) proċedura ta' awditjar u ta' rieżami sabiex:
  - 1) tiġi vverifikata l-korrispondenza bejn il-miżuri ta' sigurtà implimentati u l-politika ta' sigurtà applikabbli;
  - 2) isir kontroll regolari tal-integrità tal-fajls tas-sistema, tal-parametri tas-sigurtà u tal-awtorizzazzjonijiet mogħtija;
  - 3) jiġu identifikati u ssorveljati kull ksur tas-sigurtà u intrużjoni;
  - 4) jiġu implimentati bidliet biex jittaffew in-nuqqasijiet tas-sigurtà eżistenti;
  - 5) jippermettu, inkluż fuq talba tal-kontrolluri, u jikkontribwixxu għat-tweġġ ta' awditi indipendenti, inkluż spezzjonijiet, u rieżamijiet tal-miżuri ta' sigurtà, soġġett għall-kundizzjonijiet li jharsu l-Protokoll (Nru 7) tat-TFUE dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Unjoni Ewropea (2);
- (iii) il-bdil tal-proċedura ta' kontroll sabiex jiġi ddokumentat u jitkejjel l-impatt ta' bidla qabel l-implimentazzjoni tagħha u sabiex il-kontrolluri jinżammu infurmati dwar kull bidla li tista' taffettwa l-komunikazzjoni mal-infrastrutturi tagħhom u/jew is-sigurtà ta' dawn l-infrastrutturi;
- (iv) l-istabbiliment ta' proċedura ta' manutenzjoni u ta' tiswija biex jiġu speċifikati r-regoli u l-kundizzjonijiet li għandhom jiġu segwiti meta jkun jenħtieġ li ssir manutenzjoni u/jew tiswija tat-tagħmir;
- (v) l-istabbiliment ta' proċedura għall-incidenti tas-sigurtà biex tiġi ddefinita l-iskema ta' rappurtar u ta' eskalazzjoni, biex il-kontrolluri jiġu infurmati mingħajr dewmien halli jinnotifikaw lill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali għall-protezzjoni tad-*data* b'kull ksur tad-*data* personali u biex jiġi ddefinit proċess dixxiplinari għat-trattament ta' każijiet ta' ksur ta' sigurtà;
- (g) iwettaq miżuri ta' sigurtà fiżiċi u/jew elettronici tal-ogħla livell ta' żvilupp tekniku għall-facilitajiet li jospitaw it-tagħmir tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF u għall-kontroll tal-aċċess tad-*data* u tas-sigurtà; għal dan il-ghan, l-ECDC għandu:
  - (i) jiżgura s-sigurtà fiżika biex jistabbilixxi perimetri ta' sigurtà distintivi u jippermetti l-identifikazzjoni ta' ksur;
  - (ii) jikkontrolla l-aċċess għall-facilitajiet u jzomm registru tal-vizitaturi għal skopijiet ta' traċċar;
  - (iii) jiżgura li l-persuni esterni li jingħataw aċċess għall-bini jiġu akkumpanjati minn persunal awtorizzat kif dovut;
  - (iv) jiżgura li t-tagħmir ma jkunx jista' jiġi miżjud, sostitwit jew imneħħi mingħajr awtorizzazzjoni minn qabel tal-korpi responsabbli nominati;
  - (v) jikkontrolla l-aċċess kemm mis-sistemi nazzjonali tal-PLF għall-pjattaforma ta' skambju tal-PLF kif ukoll mill-pjattaforma għas-sistemi nazzjonali;
  - (vi) jiżgura li l-individwi li jaċċessaw il-pjattaforma ta' skambju tal-PLF jiġu identifikati u awtentikati;
  - (vii) iwettaq rieżami tad-drittijiet tal-awtorizzazzjoni marbuta mal-aċċess għall-pjattaforma ta' skambju tal-PLF f'każ ta' ksur ta' sigurtà li jaffettwa din l-infrastruttura;
  - (viii) jimplementa miżuri ta' sigurtà tekniċi u organizzattivi għall-prevenzjoni ta' aċċess mhux awtorizzat għall-PLF u għad-*data* epidemjoloġika;
  - (ix) jimplementa, kull fejn meħtieġ, miżuri li jimblukaw l-aċċess mhux awtorizzat għall-pjattaforma ta' skambju tal-PLF mid-dominju tal-awtoritajiet nazzjonali (jiġifieri: jimblokka lokalità/indirizz IP);
- (h) jiehu l-passi biex jiproteġi d-dominju tiegħu, inkluż billi jaqta' l-konnessjonijiet, f'każ ta' devjazzjoni sostanzjali mill-prinċipji u l-kunċetti ta' kwalità jew ta' sigurtà;
  - (i) iżomm pjan ta' ġestjoni tar-riskju marbut mal-qasam ta' responsabbiltà tiegħu;
  - (j) jimmonitorja – f'hin reali – il-prestazzjoni tal-komponenti tas-servizz kollha tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF, jipproduċi statistika regolari u jzomm ir-rekords;
- (k) jiżgura li s-servizz ikun disponibbli s-sigħat kollha kull jum tal-ġimgħa, lejl u nhar, għajr meta jkun hemm qtugħ aċċettabbli għar-raġuni ta' manutenzjoni;

- (l) jipprovdi appoġġ għas-servizzi kollha tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF bl-Ingliż, permezz tat-telefon, tal-posta jew tal-Portal Web u jaċċetta telefonati mill-persuni awtorizzati: il-koordinaturi tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF u l-helpdesks rispettivi tagħhom, l-Uffiċjali tal-Proġetti u l-persuni nominati mill-ECDC;
  - (m) iġhin lill-kontrolluri permezz ta' mizuri tekniċi u organizzattivi xierqa, sa fejn dan ikun possibbli, għat-twettiq tal-obbligu tal-kontrollur li jwieġeb għat-talbiet tal-eżerċitar tad-drittijiet tas-suġġett tad-*data* stipulati fil-Kapitolu III tar-Regolament (UE) 2016/679;
  - (n) jappoġġa lill-kontrolluri billi jipprovdi l-informazzjoni dwar il-pjattaforma ta' skambju tal-PLF, sabiex jimplementa l-obbligi skont l-Artikoli 32, 35 u 36 tar-Regolament (UE) 2016/679;
  - (o) jiżgura li d-*data* tal-PLF u epidemjoloġika trażmessa permezz tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF ma jkunux jistgħu jinftiehem minn ebda persuna li ma tkunx awtorizzata taċċessaha, b'mod partikolari billi japplika kriptagg qawwi;
  - (p) iwettaq il-mizuri rilevanti kollha biex jipprevjeni li l-operaturi tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF ikollhom aċċess mhux awtorizzat għad-*data* tal-PLF u epidemjoloġika trażmessa;
  - (q) iwettaq il-mizuri biex jiffacilita l-interoperabbiltà u l-komunikazzjoni bejn il-kontrolluri mahturin tal-pjattaforma ta' skambju tal-PLF;
  - (r) iżomm rekord tal-attivitajiet tal-ipproċessar imwettqa fisem il-kontrolluri f'konformità mal-Artikolu 31(2) tar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill."
-





ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)